MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918673 0

LE CHIEN DU JARDINIER,

Opéra comique en un acte,

Paroles de

M M Lockroy et Cormon,

Musique dédiée à Mlle

Adèle Violette

PAR

ALBERT GRISAR

Partition PIANO *et chant*

PAR VAUTHROT.

Prix 8f. *net*

PARIS, **COLOMBIER**, *éditeur,*
Rue Vivienne, 6, au coin du Passage Vivienne.

A. V.

Propé pour la France et l'Etranger

Colombier

LIBRARY
FEB 12 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

M
1503
G867C4

LE CHIEN DU JARDINIER.

opéra comique en un acte

Musique de A. GRISAR.

JUSTIN	*Baryton*	MM. FAURE.
FRANÇOIS	1. *Tenor léger*	PONCHARD.
CATHERINE	1. *Chanteuse légère*	M.lles LEFEBVRE.
MARCELLE	1. *Dugazon*	LEMERCIER.

CATALOGUE

	Ouverture		page 1
N.° 1	Duo	Le Coq a chanté trois fois	10
2	Duo	De votre audace il faut me rendre compte	30
3	Quatuor	Qu'on est bien au village	50
4	Couplets	Promettre hélas est bientôt fait	65
5	Chanson	Le chien du jardinier	70
6	Trio	Ah! l'imbecile ah! le nigaud	79
	Couplets	Il n'est pas dans tout le village	85
7	Duo	De mon absence il parait qu'on profite	96
8	Final	Le chien du jardinier	105

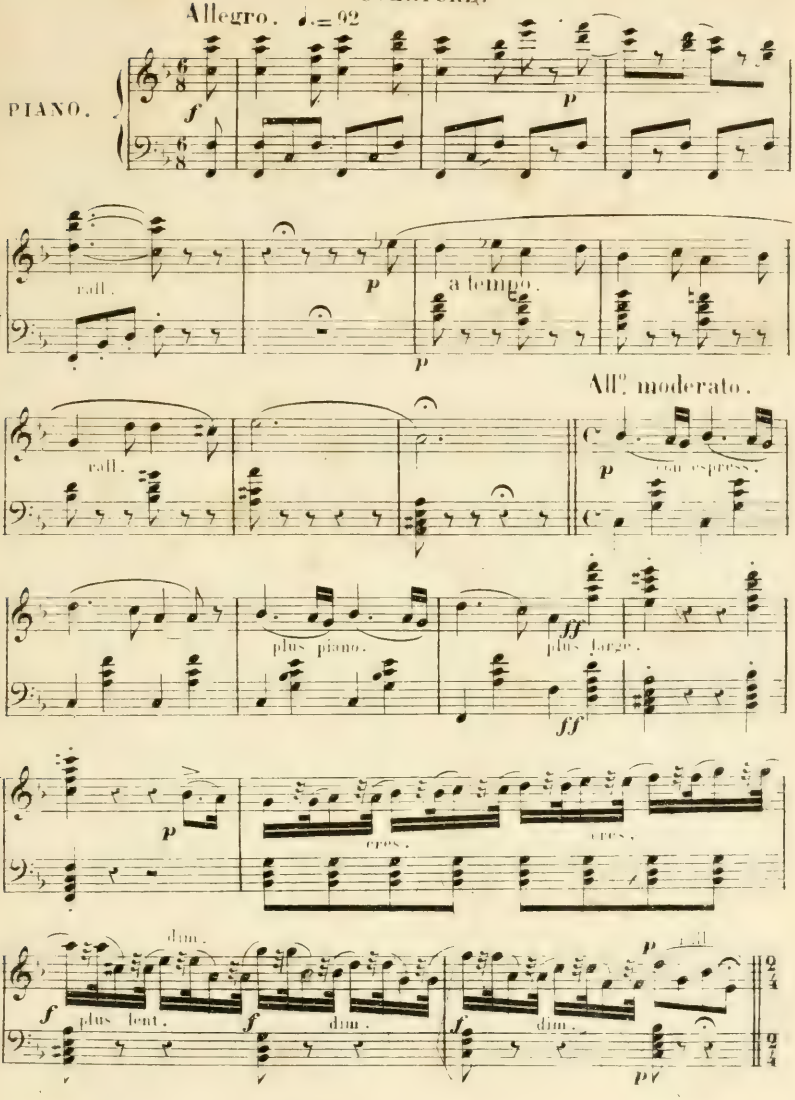
Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

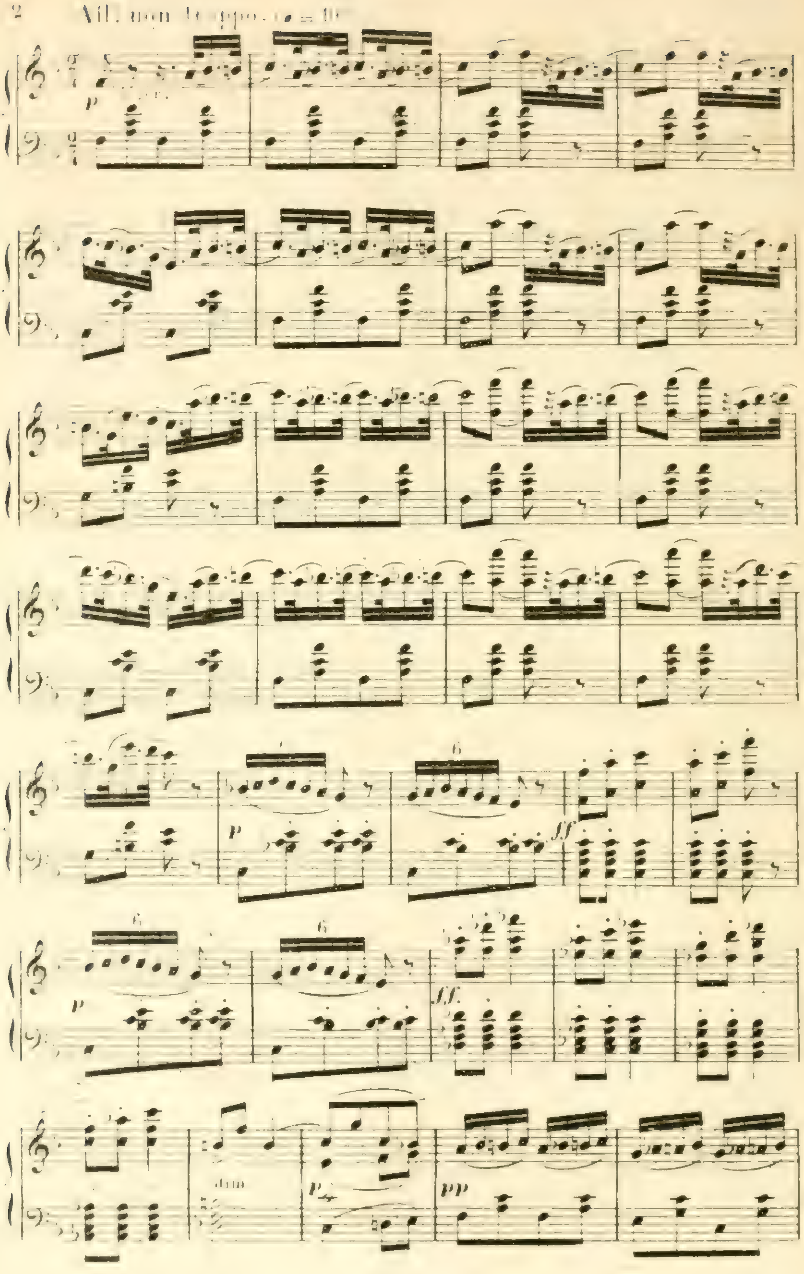
http://www.archive.org/details/lechiendujardini00gris

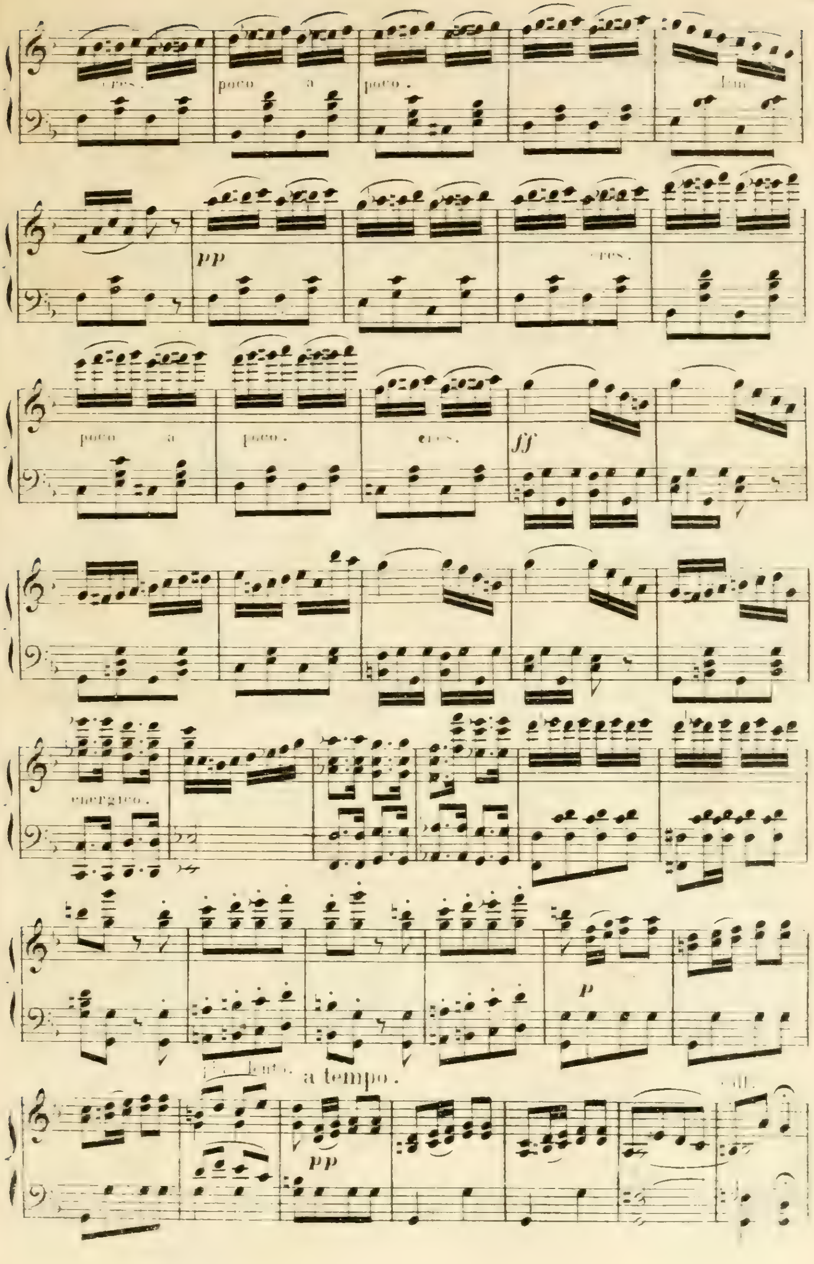
LE CHIEN DU JARDINIER

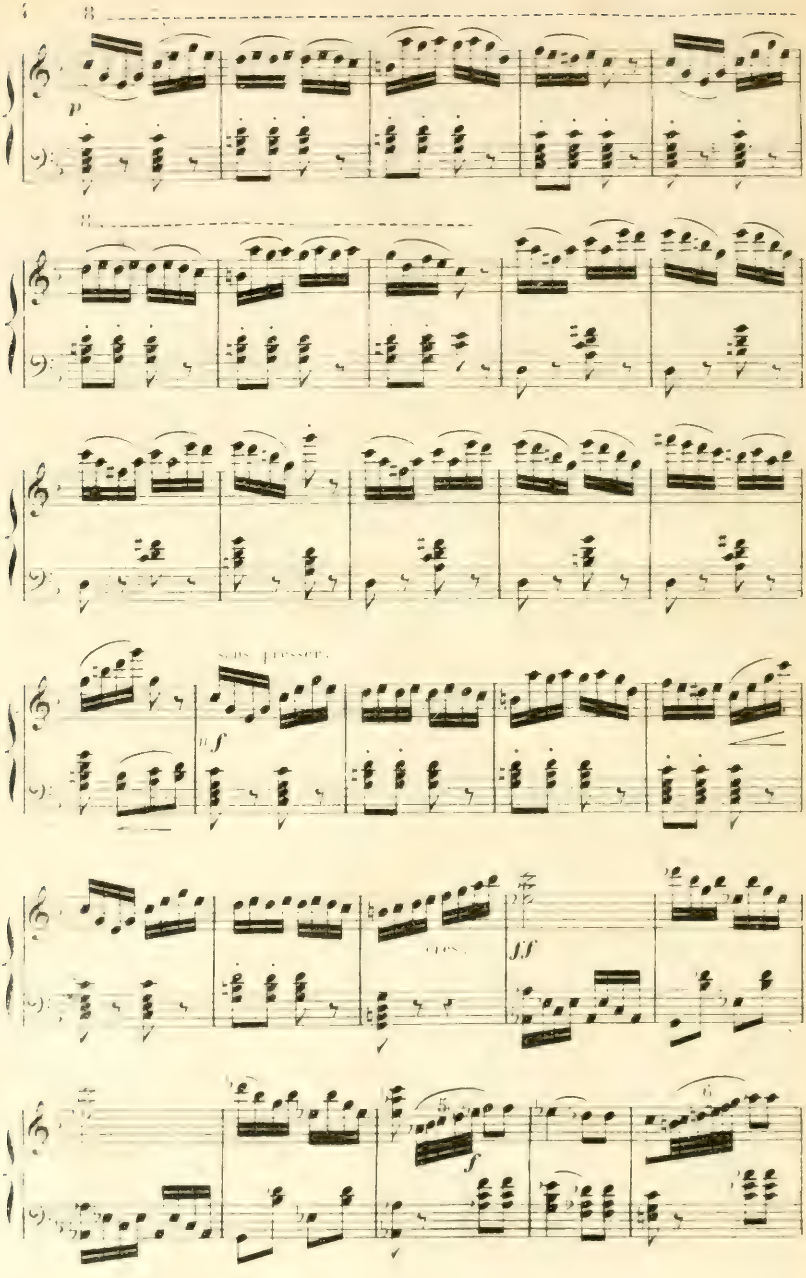
Musique de GRISAR.

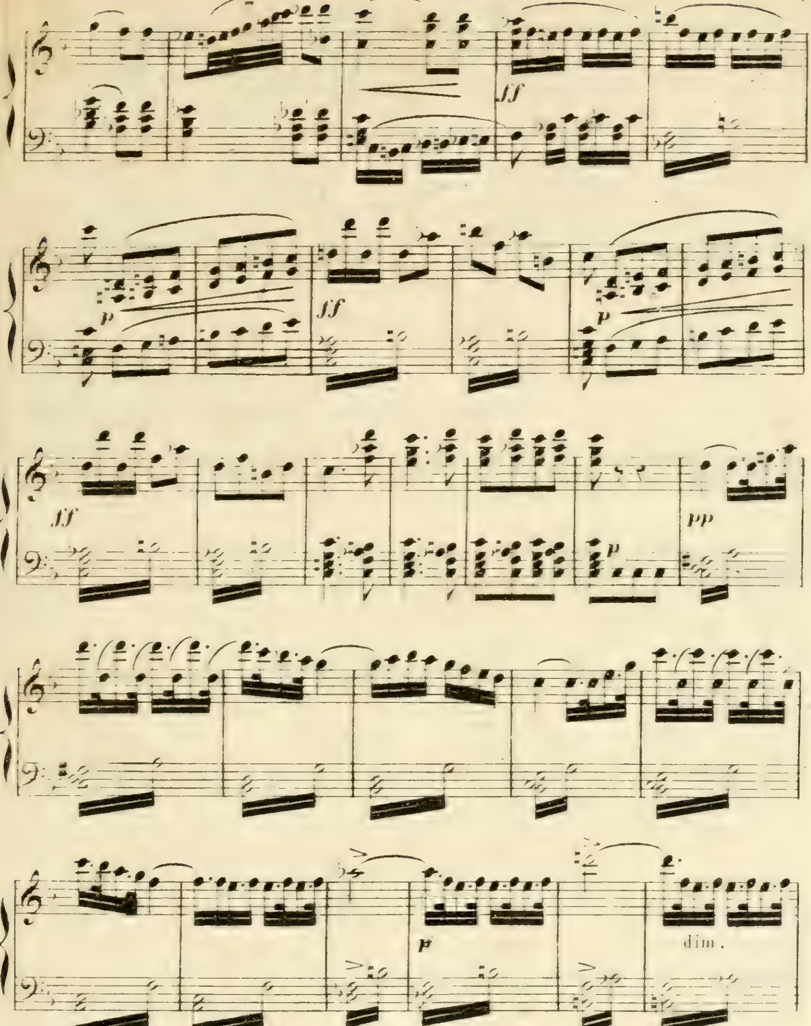
OUVERTURE.

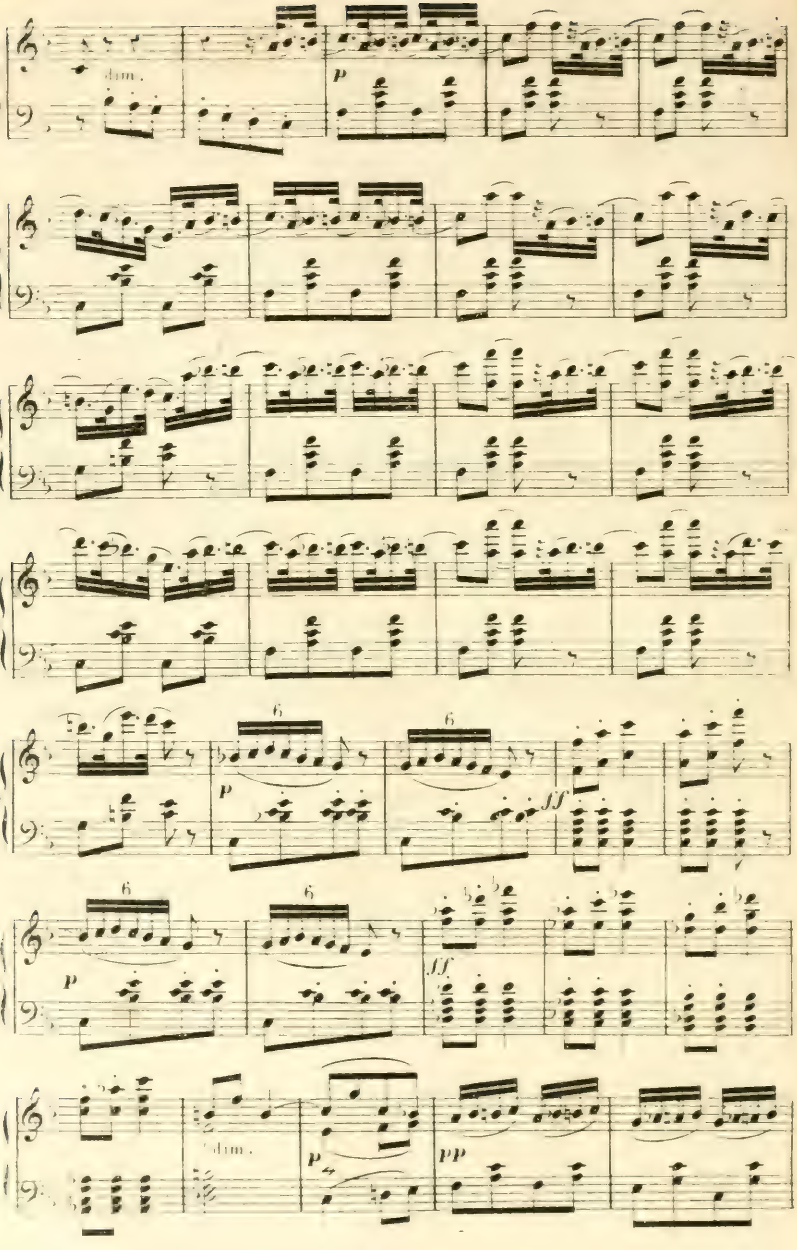


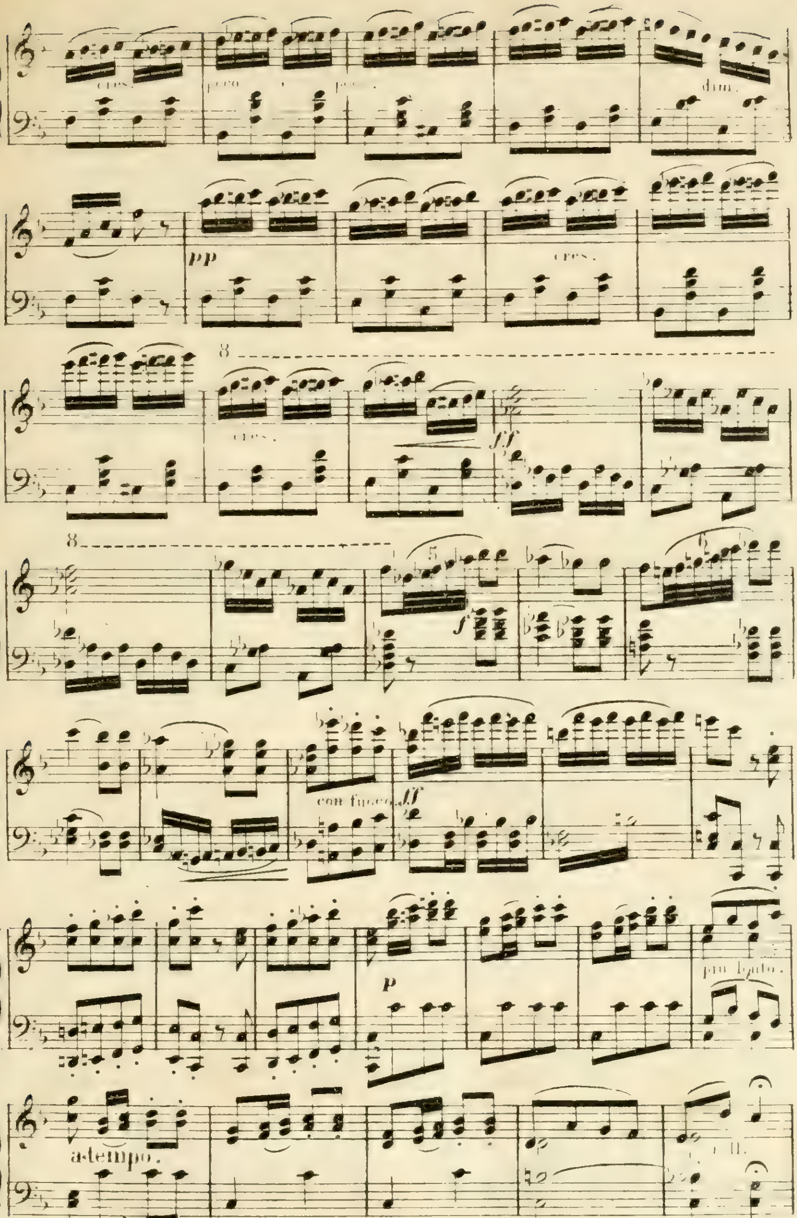

All. non troppo.
p
6
ff
dim
pp

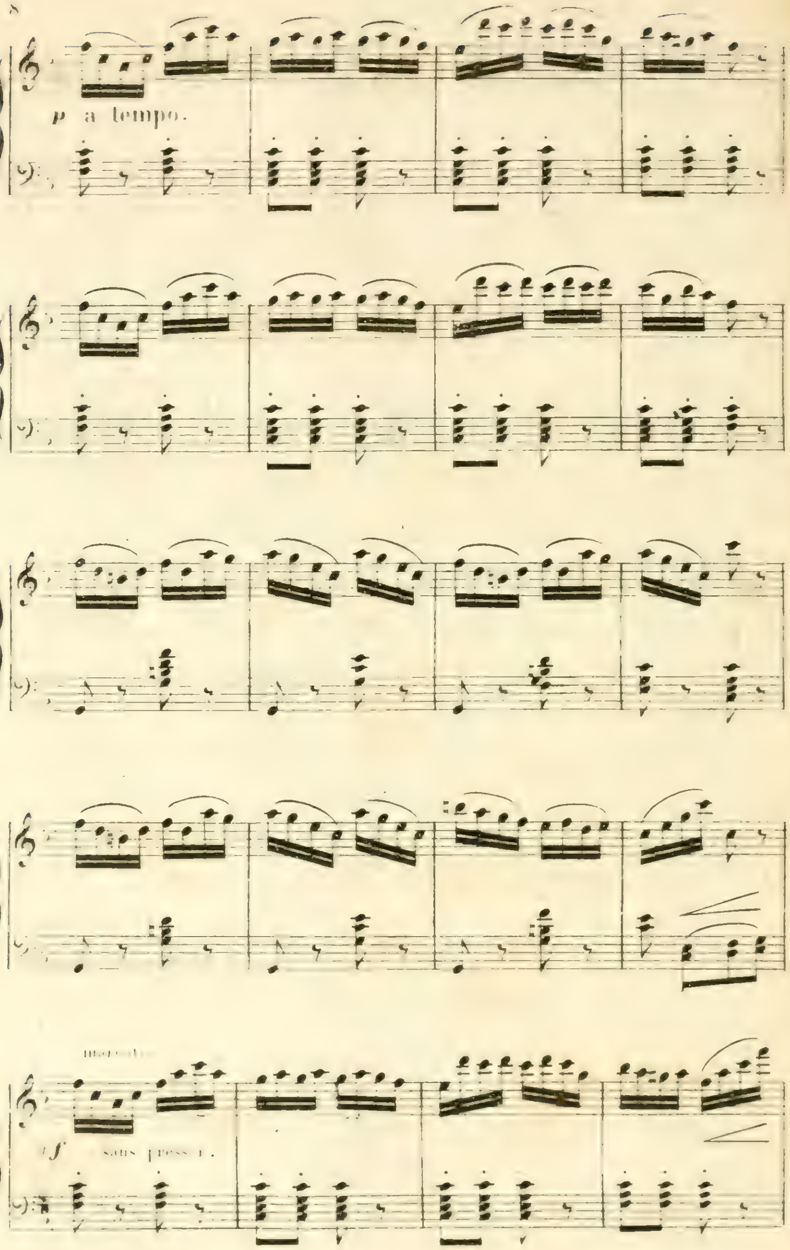

cres.
poco a poco.
dim
pp
cres.
poco a poco.
cres.
ff
energico.
p
poco lento
a tempo.
pp
rall.

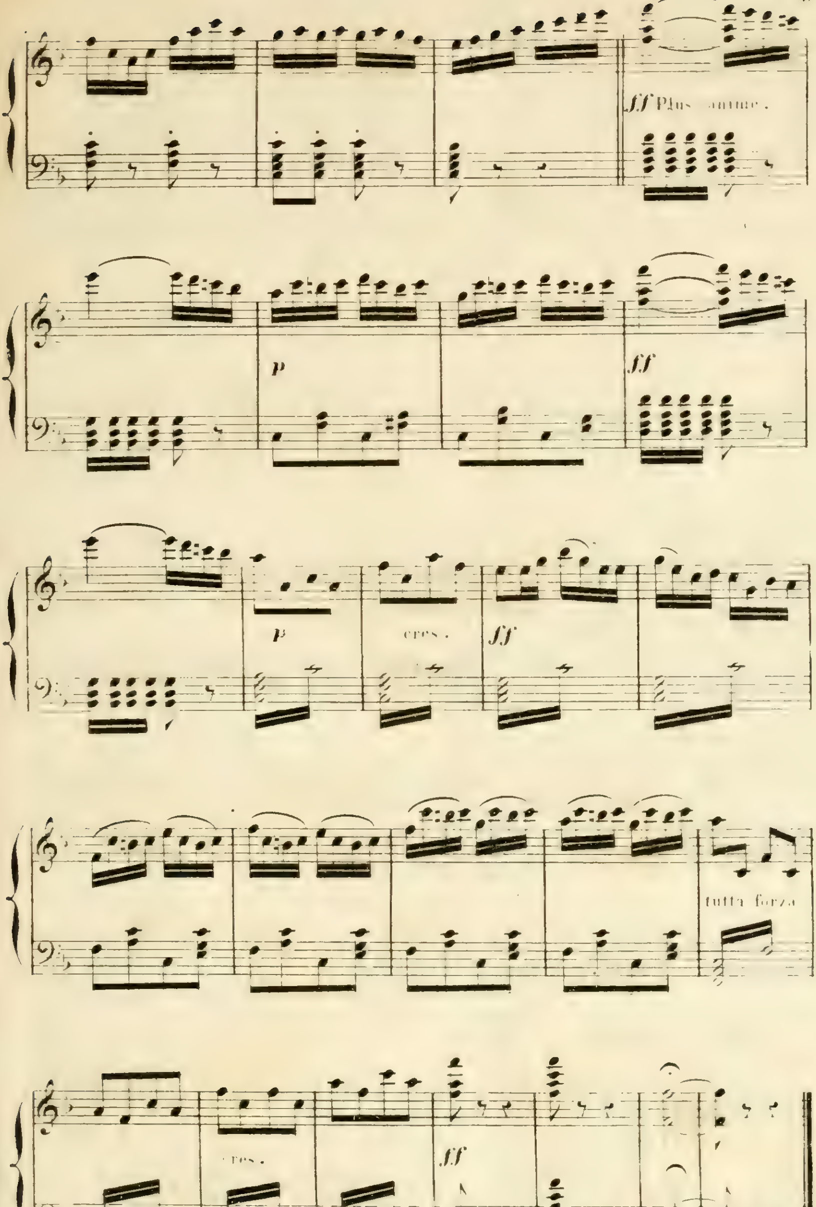

p
sans presser.
f
cres.
ff
f


ff
p
ff
p
ff
p
pp
p
dim.
f
f:
f:
f:


dim.
p
6
ff
dim.
p
pp

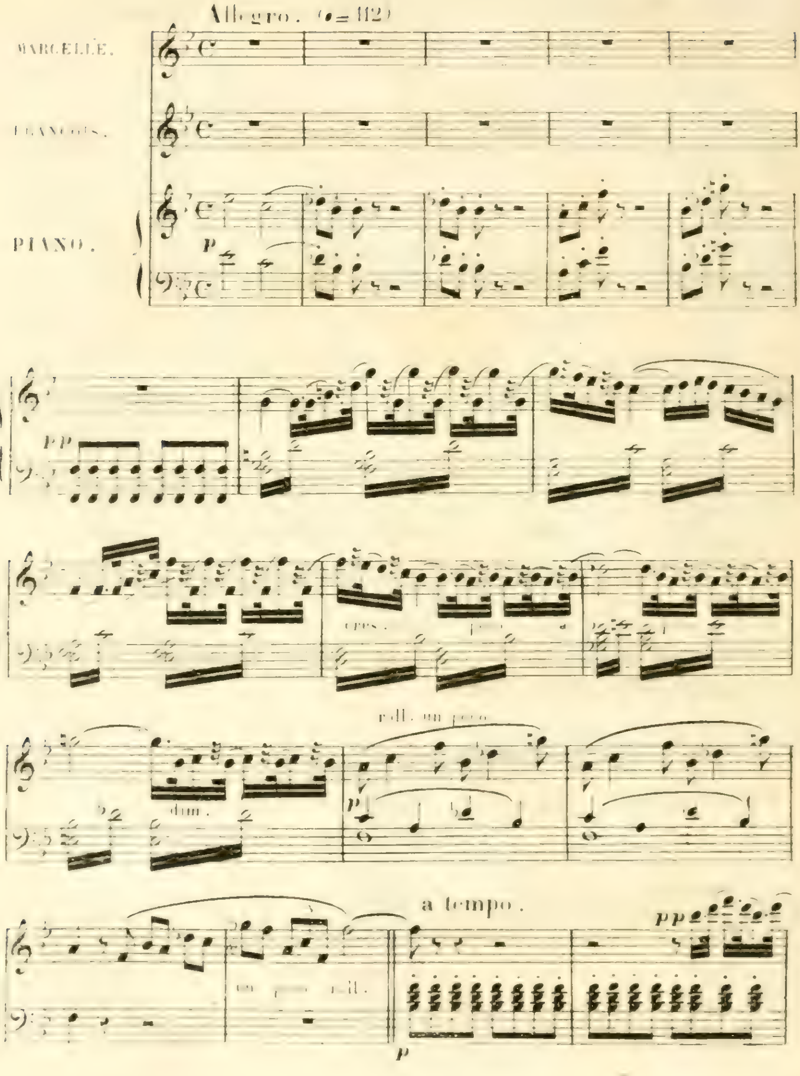

cres.
poco a poco
dim.
pp
cres.
cres.
8
ff
8
5
f
con fuoco
ff
p
piu lento.
a-tempo.
rit.

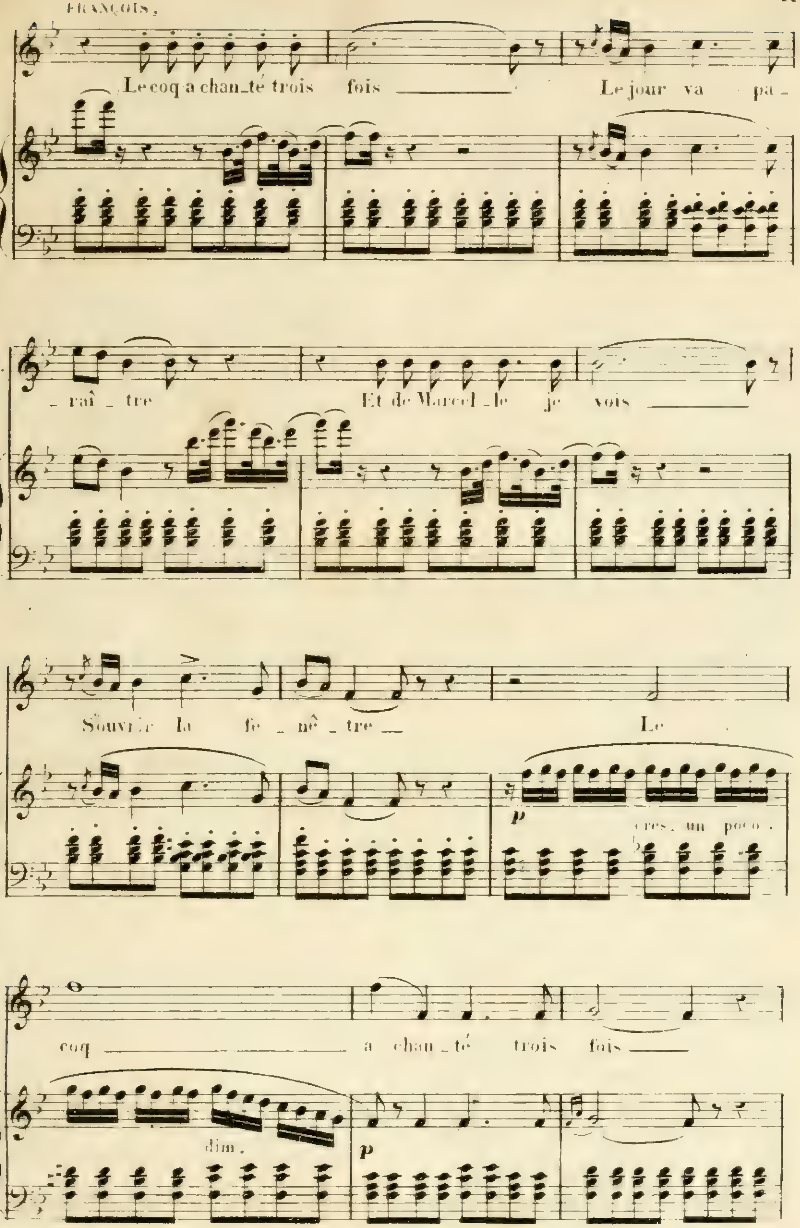

p a tempo.

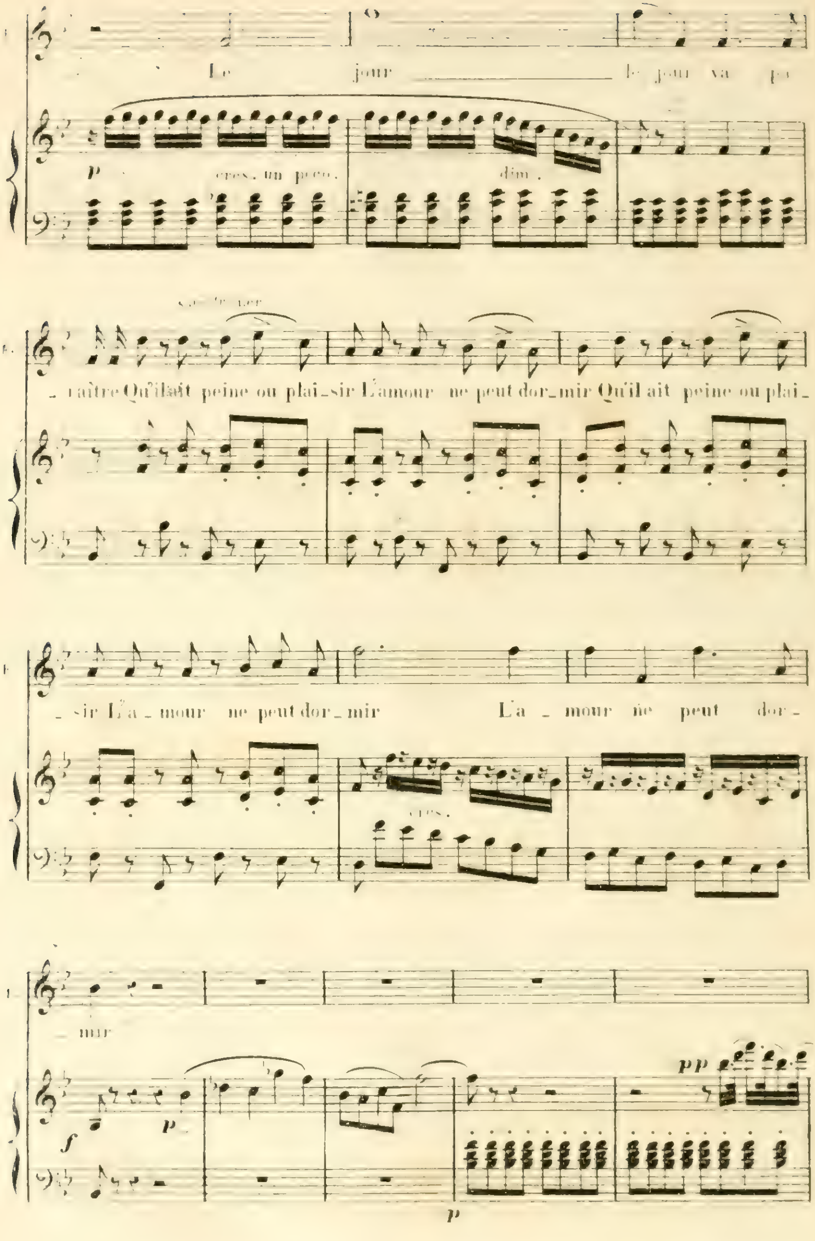

ff Plus animé.
p
ff
p
cres.
ff
tutta forza
cres.
ff

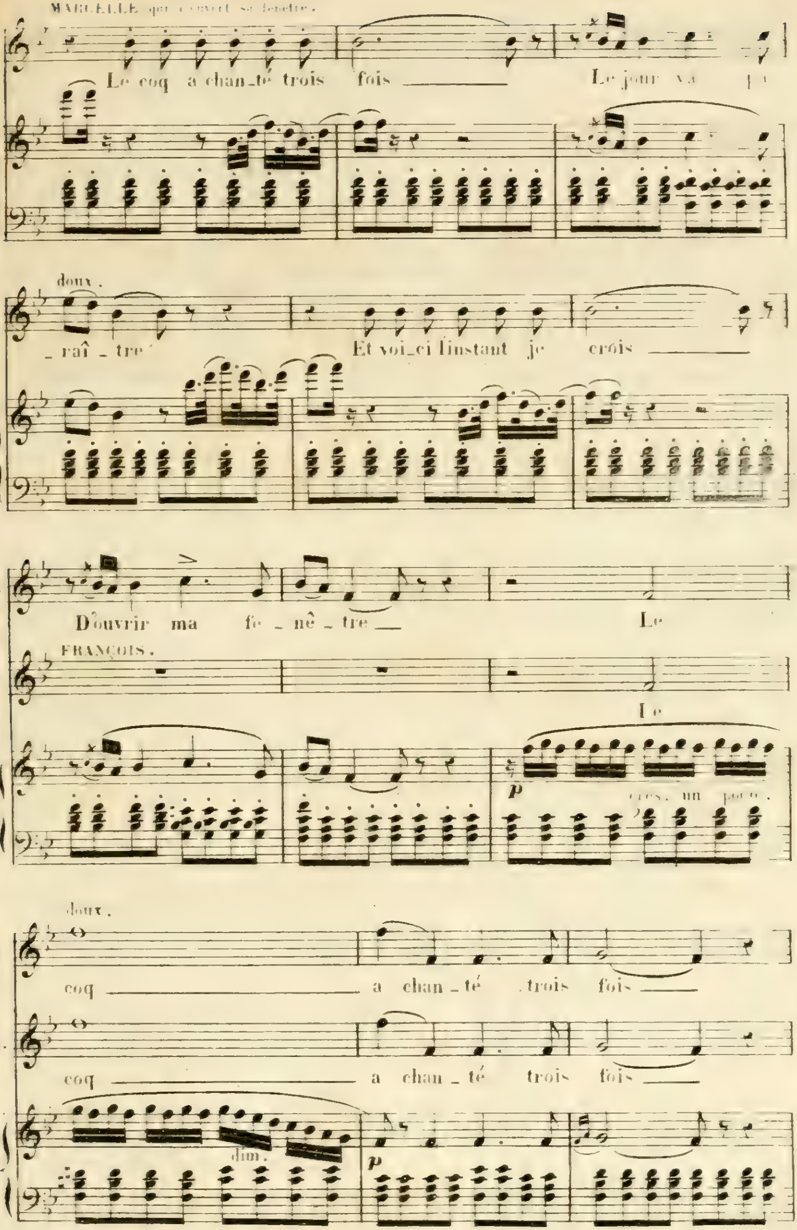
N° 1.

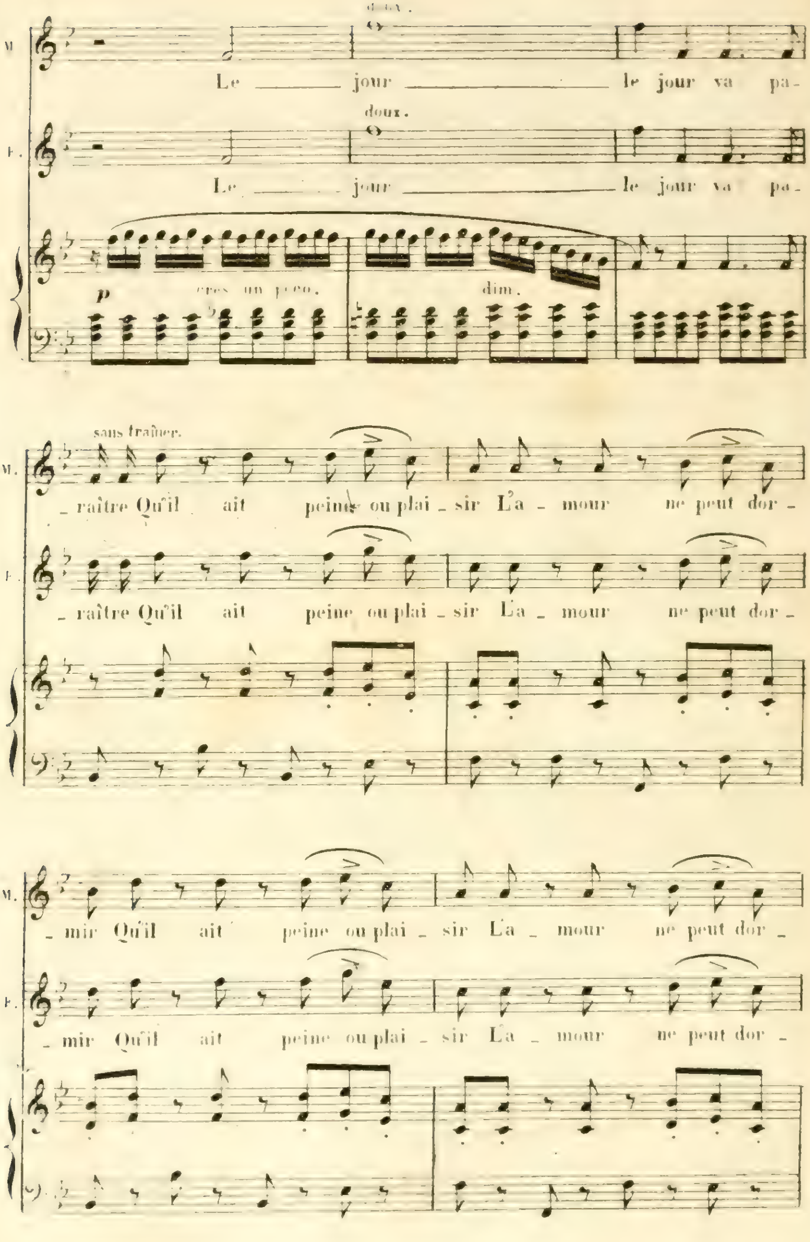
DUO.

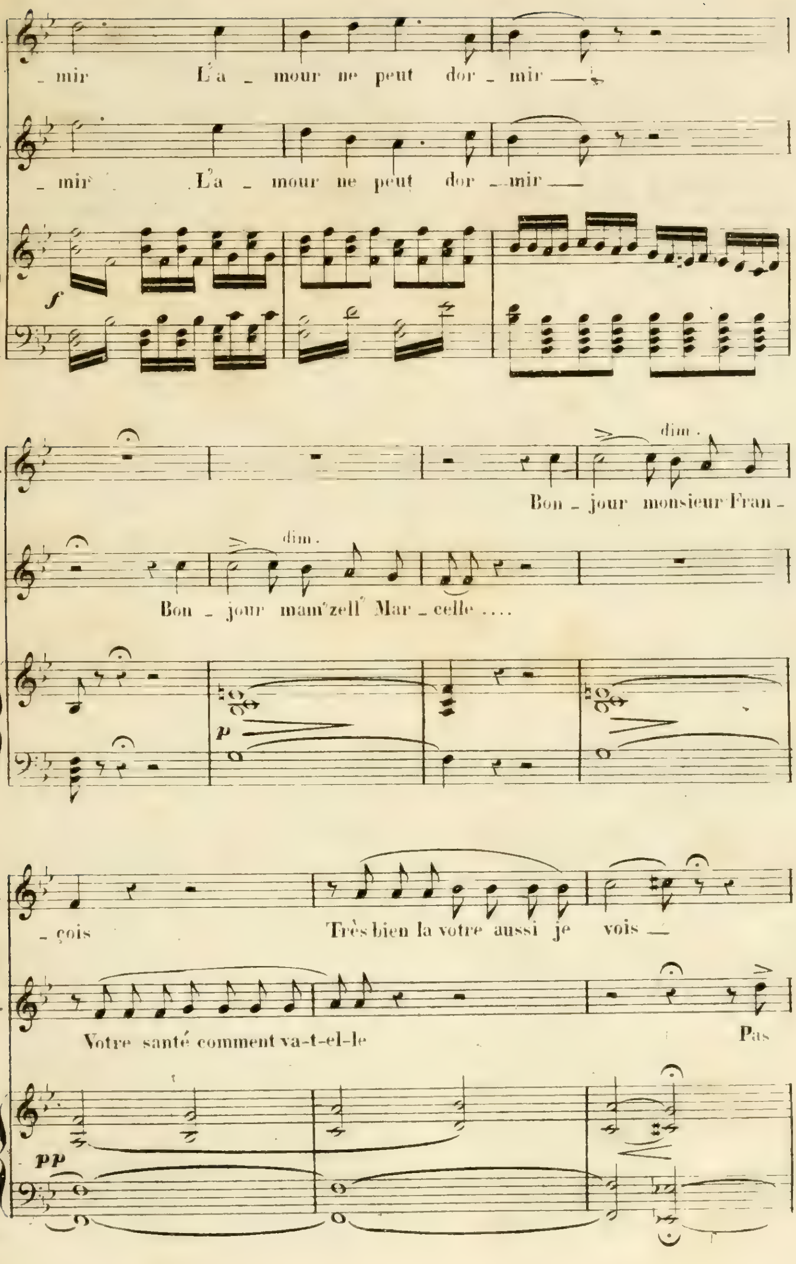

Allegro. (♩= 112)
MARCELLE.
PIANO.
p
pp
cres.
dim.
rall. un poco
a tempo.
un poco rall.
pp
p

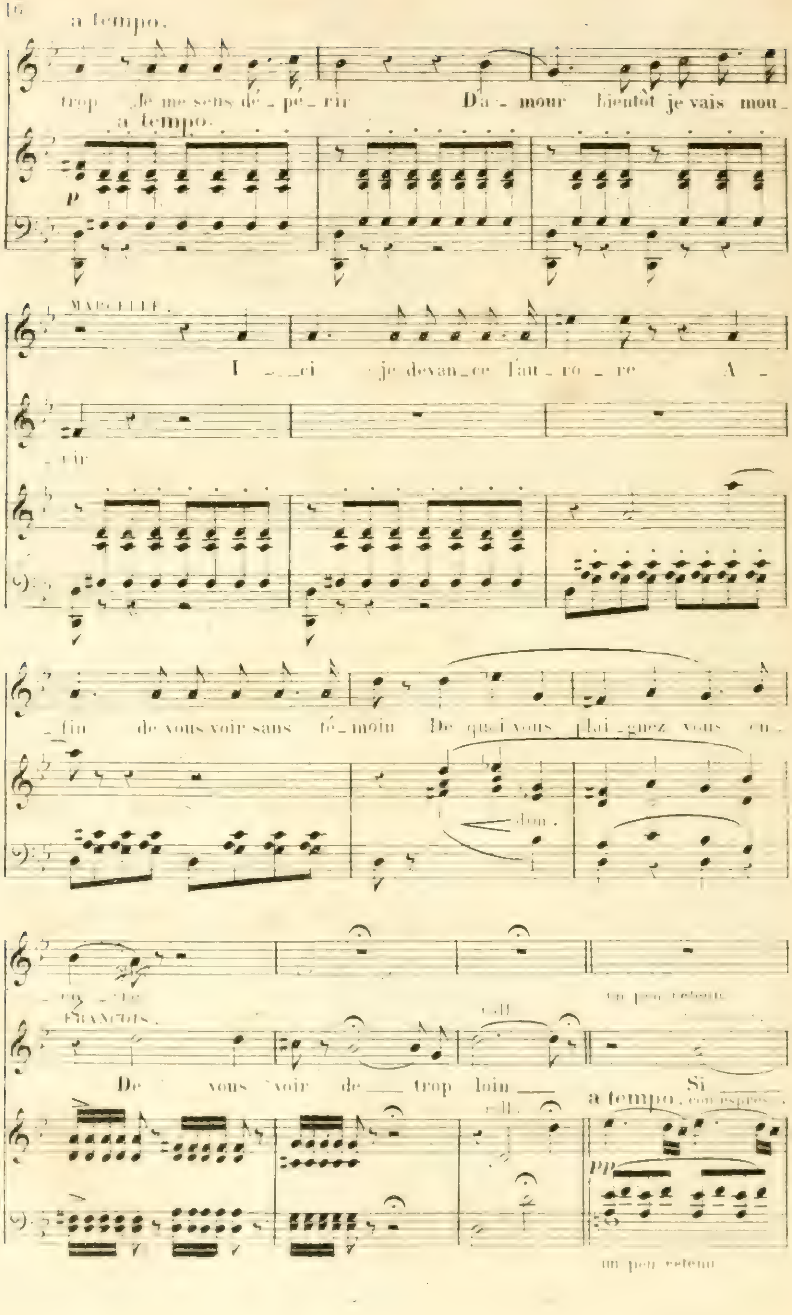

FRANÇOIS.
Le coq a chan_té trois fois
Le jour va pa_
F.
_raî_tre
Et de Marcel_le je vois
F.
S'ouvrir la fe_nê_tre
Le
p
cres. un poco.
F.
coq a chan_té trois fois
dim.
p

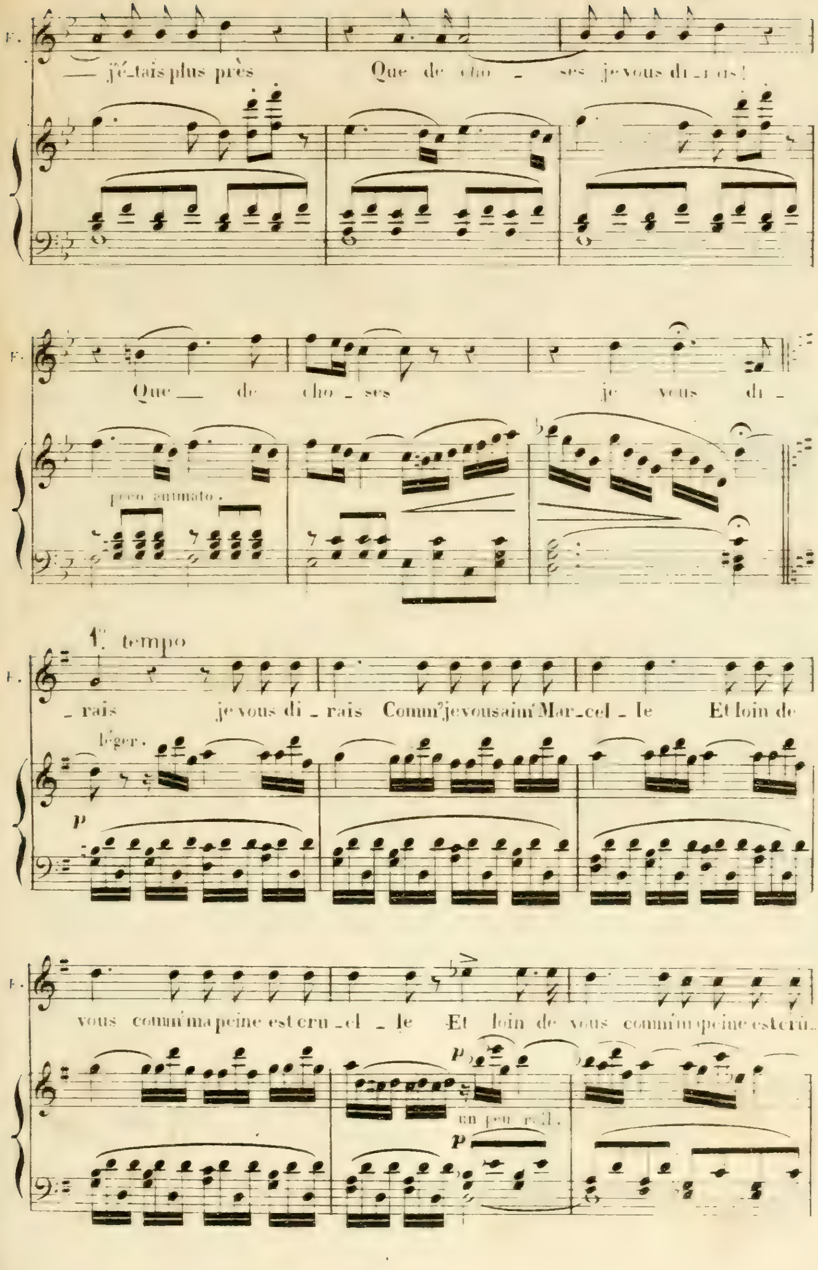

Le jour le jour va pa
p
cres. un poco.
dim.
_raître Qu'il ait peine ou plai_sir L'amour ne peut dor_mir Qu'il ait peine ou plai_
_sir L'a_mour ne peut dor_mir L'a_mour ne peut dor_
cres.
_mir
f
p
pp
p

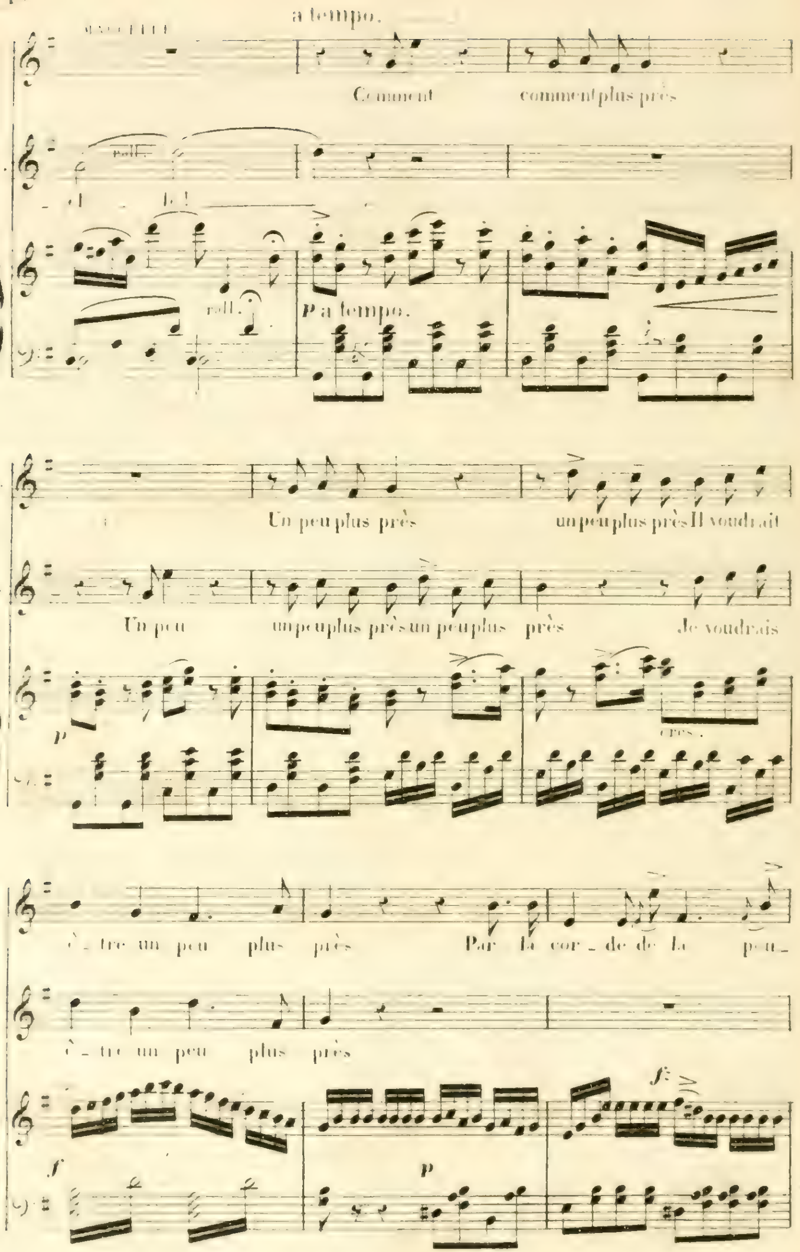

MARCELLE qui a ouvert sa fenêtre.
Le coq a chan_té trois fois
Le jour va pa
doux.
_raî_tre
Et voi_ci l'instant je crois
D'ouvrir ma fe_nê_tre
Le
FRANÇOIS.
Le
p
cres. un poco.
doux.
coq a chan_té trois fois
coq a chan_té trois fois
dim.
p

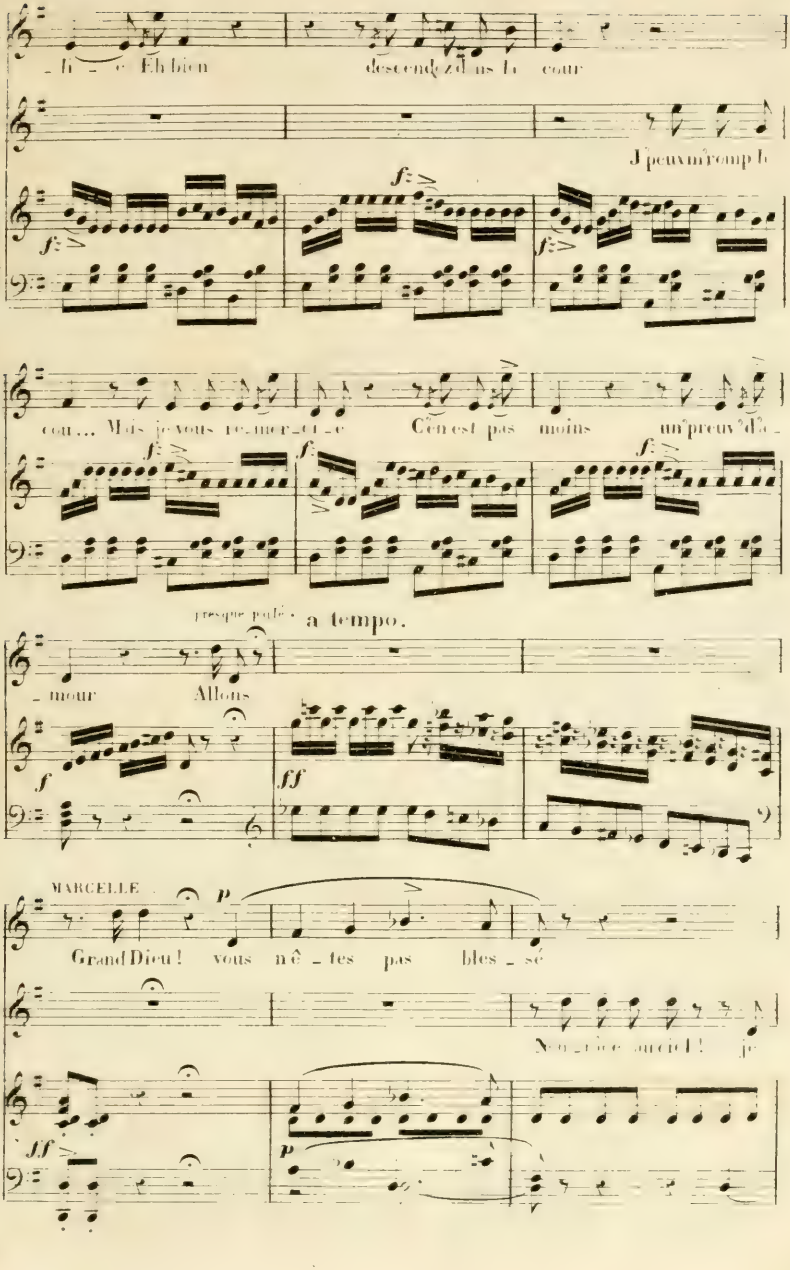

doux.
Le jour le jour va pa-
doux.
Le jour le jour va pa-
p cres. un peu.
dim.
sans traîner.
M.
F.
-raître Qu'il ait peine ou plai-sir L'a-mour ne peut dor-
-raître Qu'il ait peine ou plai-sir L'a-mour ne peut dor-
-mir Qu'il ait peine ou plai-sir L'a-mour ne peut dor-
-mir Qu'il ait peine ou plai-sir L'a-mour ne peut dor-

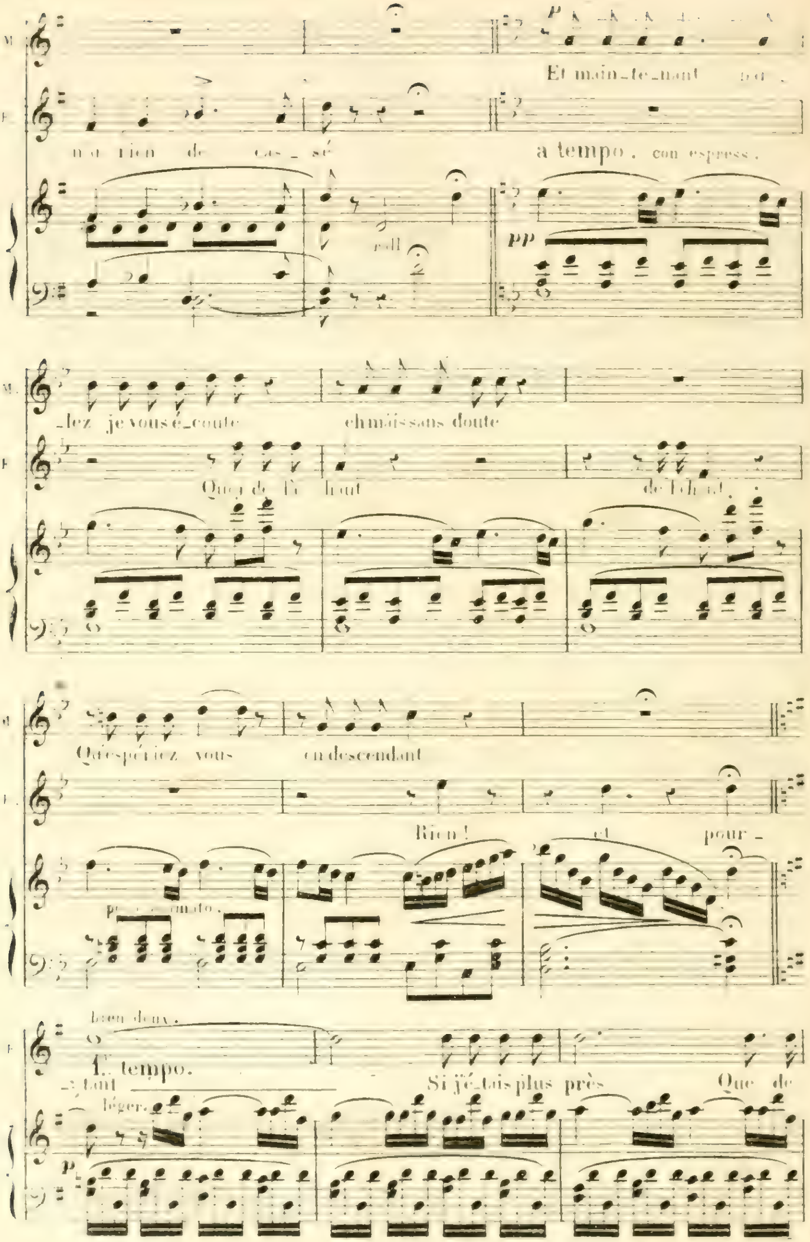

M.
_ mir L'a _ mour ne peut dor _ mir
F.
_ mir L'a _ mour ne peut dor _ mir
f
M.
dim.
Bon _ jour monsieur Fran _
F.
dim.
Bon _ jour mam'zell' Mar _ celle ....
p
M.
_ çois
Très bien la votre aussi je vois
F.
Votre santé comment va-t-el-le
Pas
pp

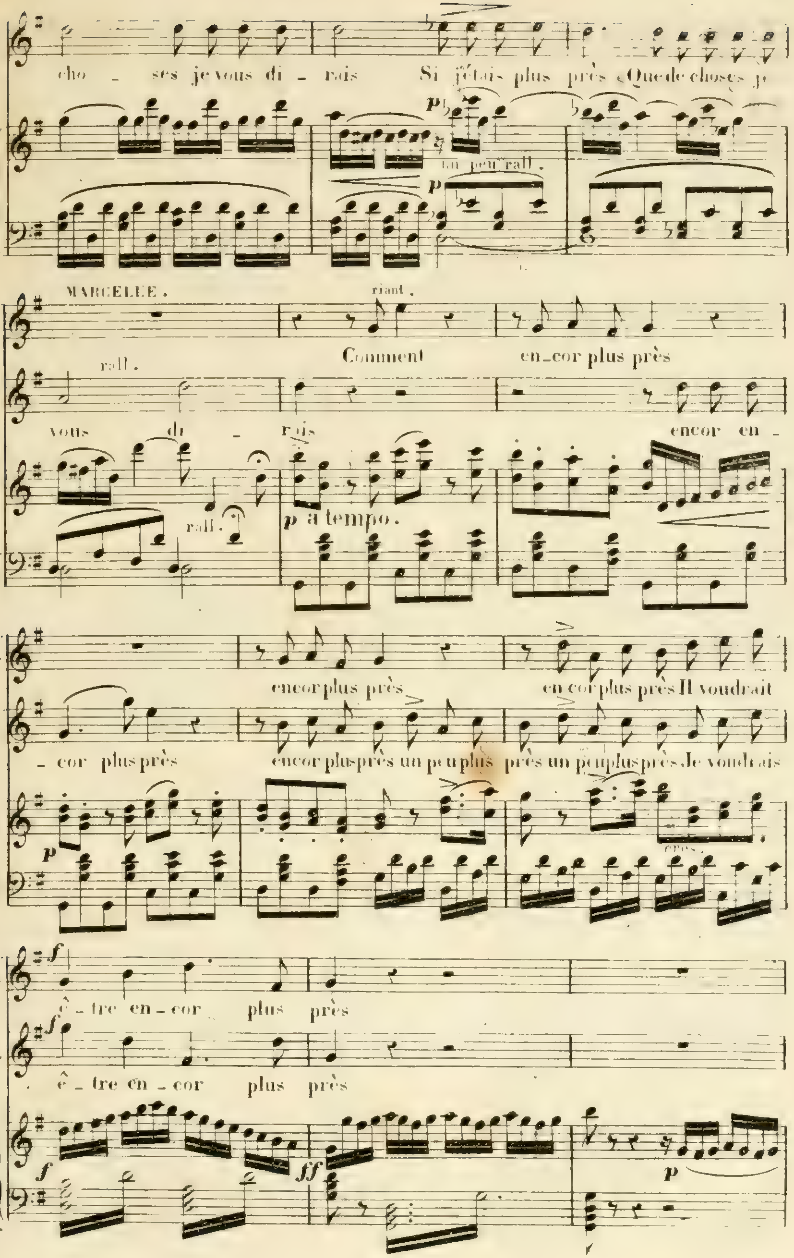

a tempo.
trop Je me sens dé_pé_rir D'a_mour bientôt je vais mou_
a tempo.
p
MARCELLE.
I_ci je devan_ce l'au_ro_re A_
_rir
_fin de vous voir sans té_moin De qui vous plai_gnez vous en_
dim.
un peu retenu
FRANÇOIS.
rall.
De vous voir de trop loin Si
a tempo, con espress.
rall.
pp
un peu retenu

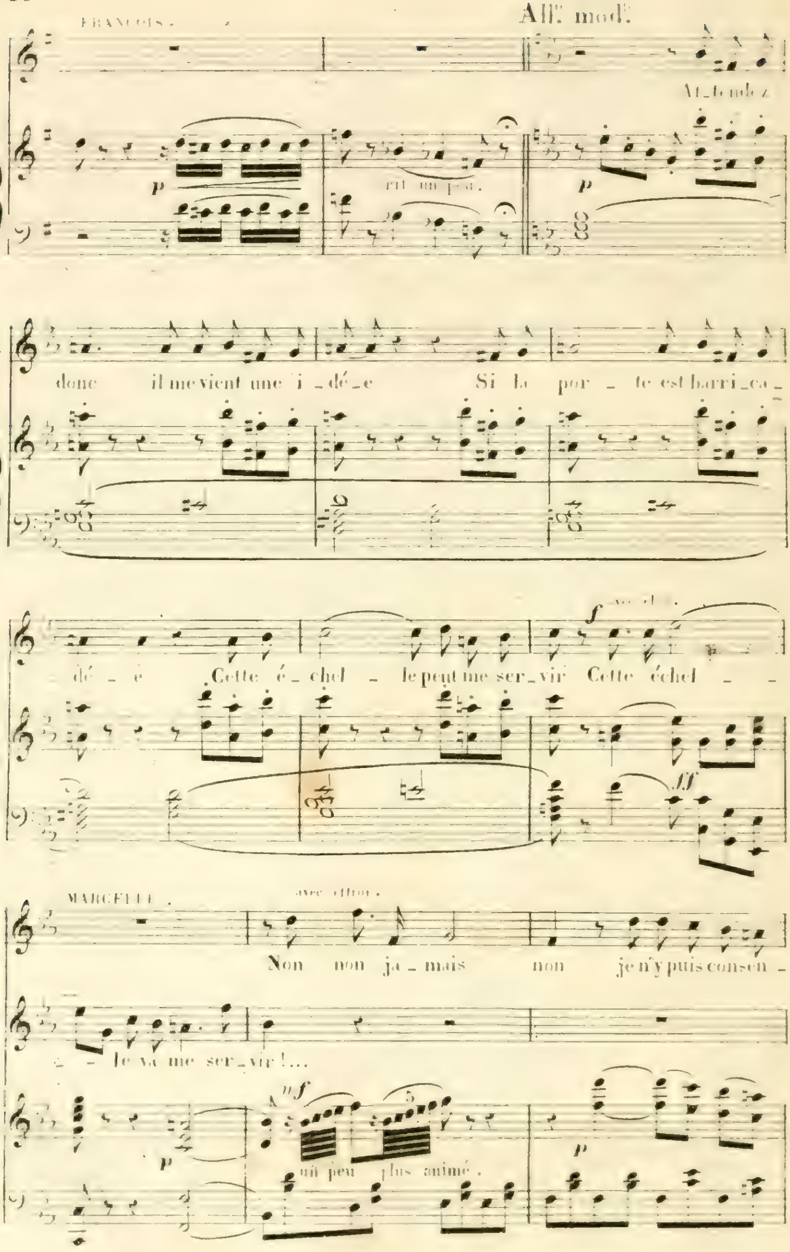

— j'é_tais plus près
Que de cho - ses je vous di_rais!
Que — de cho_ses je vous di_
poco animato.
1º tempo
_rais je vous di_rais Comm'je vous aim' Mar_cel_le Et loin de
léger.
vous comm'ma peine est cru_el_le Et loin de vous comm'ma peine est cru_
un peu rall.

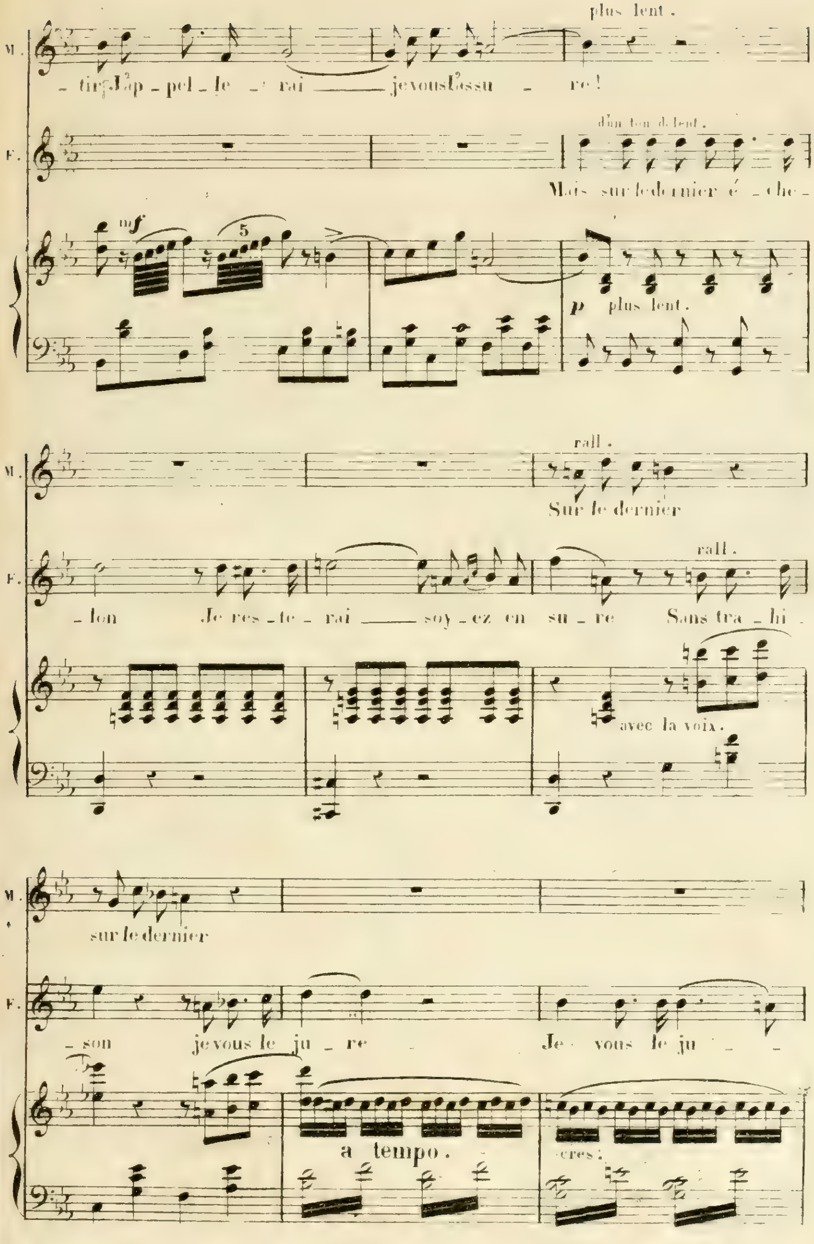

a tempo.
Comment
comment plus près
rall.
p a tempo.
Un peu plus près
un peu plus près Il voudrait
Un peu
un peu plus près un peu plus près
Je voudrais
cres.
ê _ tre un peu plus près
Par la cor _ de de la peu_
f
p

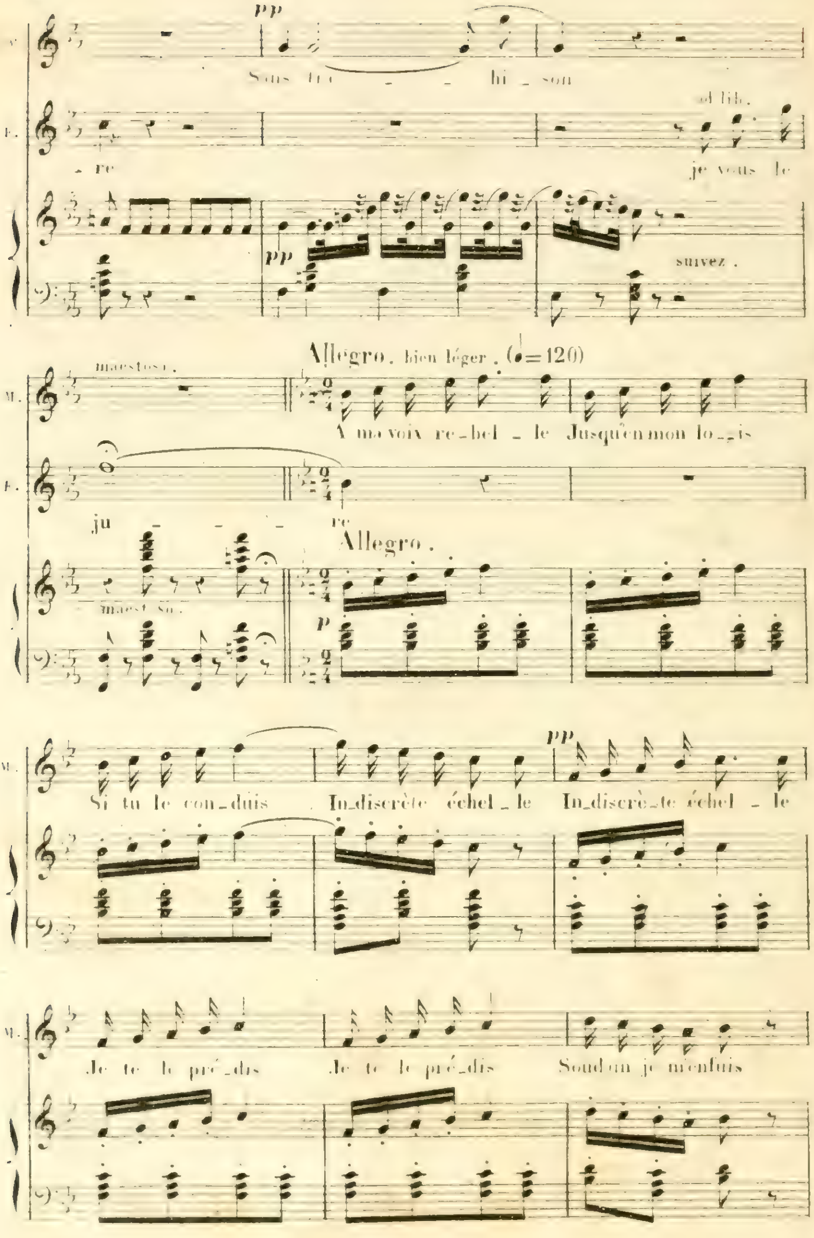

Eh bien
descendez dans la cour
J'peux m'romp' l'cou... Mais je vous remercie
C'n'est pas moins un'preuv' d'amour
presque parlé
Allons
a tempo.
MARCELLE
Grand Dieu! vous n'êtes pas blessé
f
ff
p

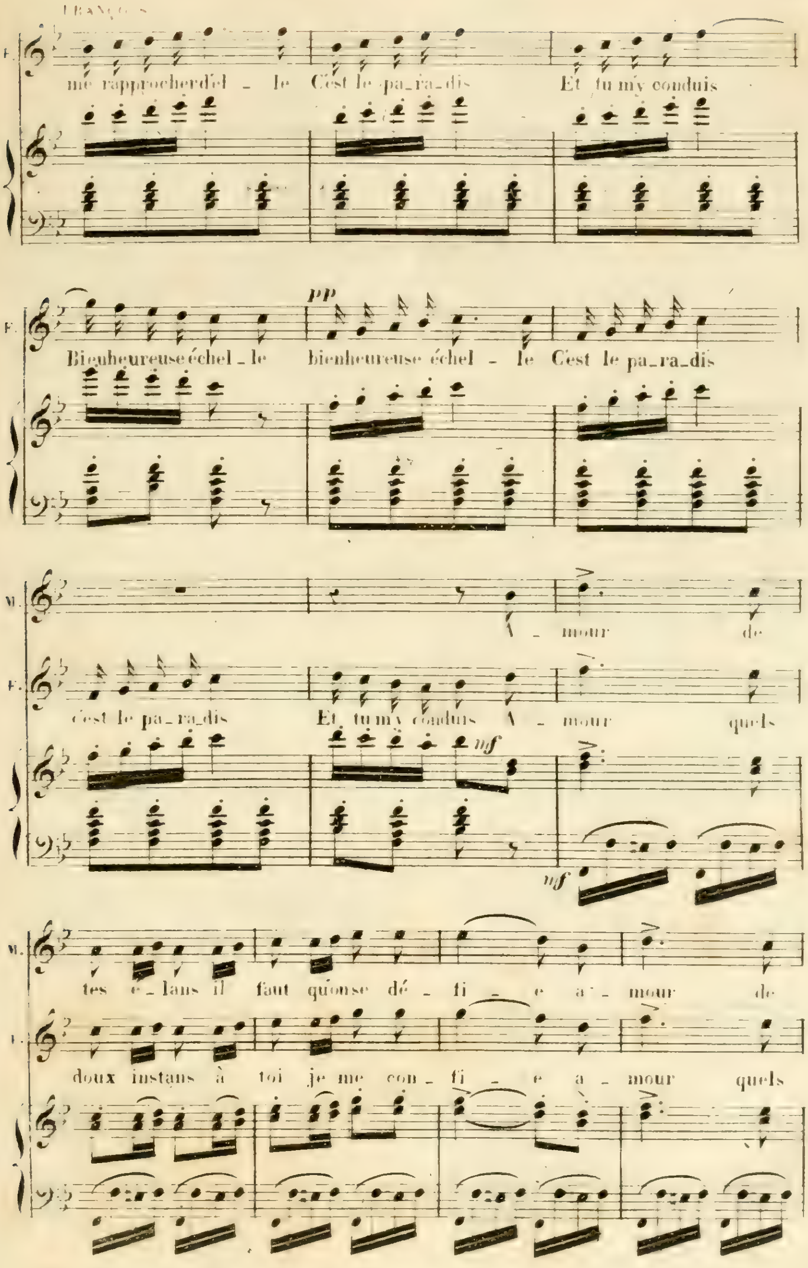

Et main_te_nant
a tempo. con espress.
rall.
_lez je vous é_coute
eh mais sans doute
Que de là haut
Qu'espériez vous
en descendant
Rien!
pour_
bien doux.
1.er tempo.
léger.
Si j'é_tais plus près
Que de

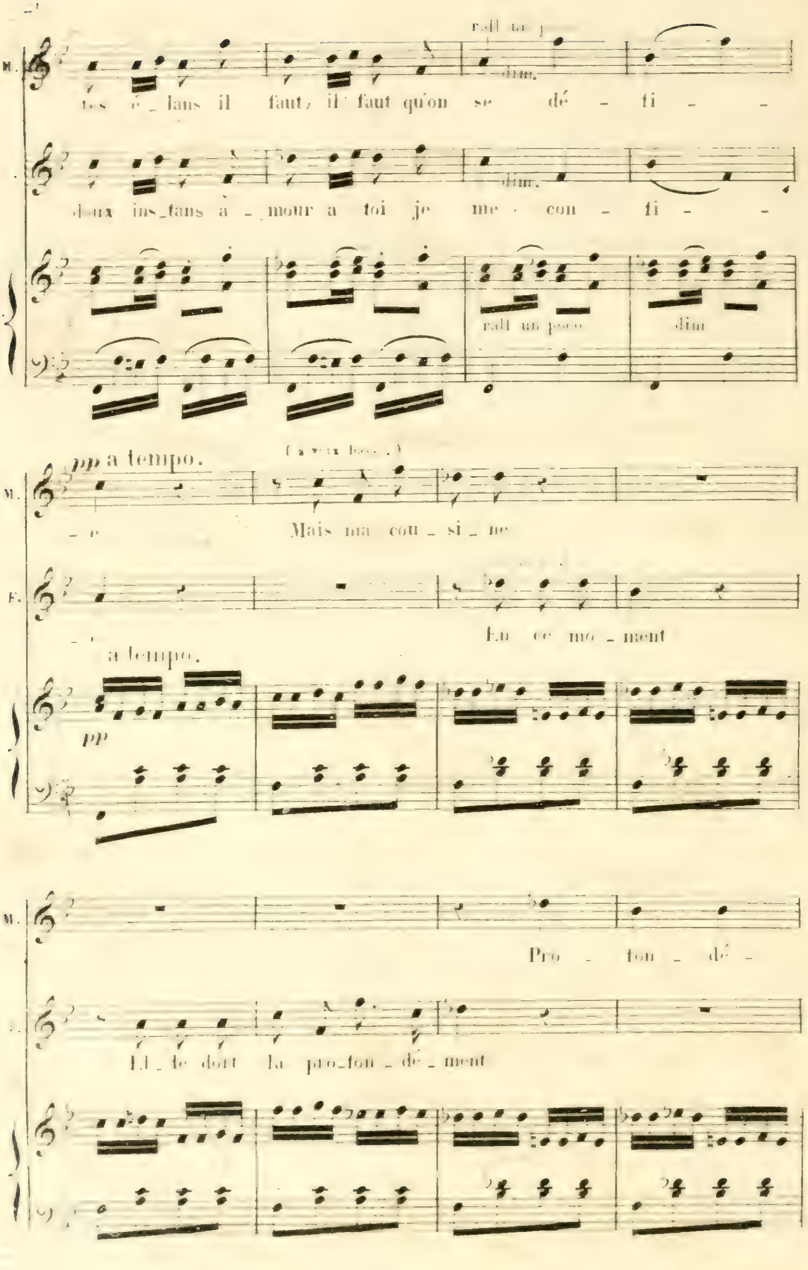

F.
cho _ ses je vous di _ rais Si j'étais plus près Que de choses je
un peu rall.
MARCELLE.
riant.
Comment en_cor plus près
rall.
F.
vous di _ rais encor en _
rall.
p a tempo.
M.
encor plus près en cor plus près Il voudrait
F.
_ cor plus près encor plus près un peu plus près un peu plus près Je voudrais
cres.
M.
ê _ tre en _ cor plus près
F.
ê _ tre en _ cor plus près

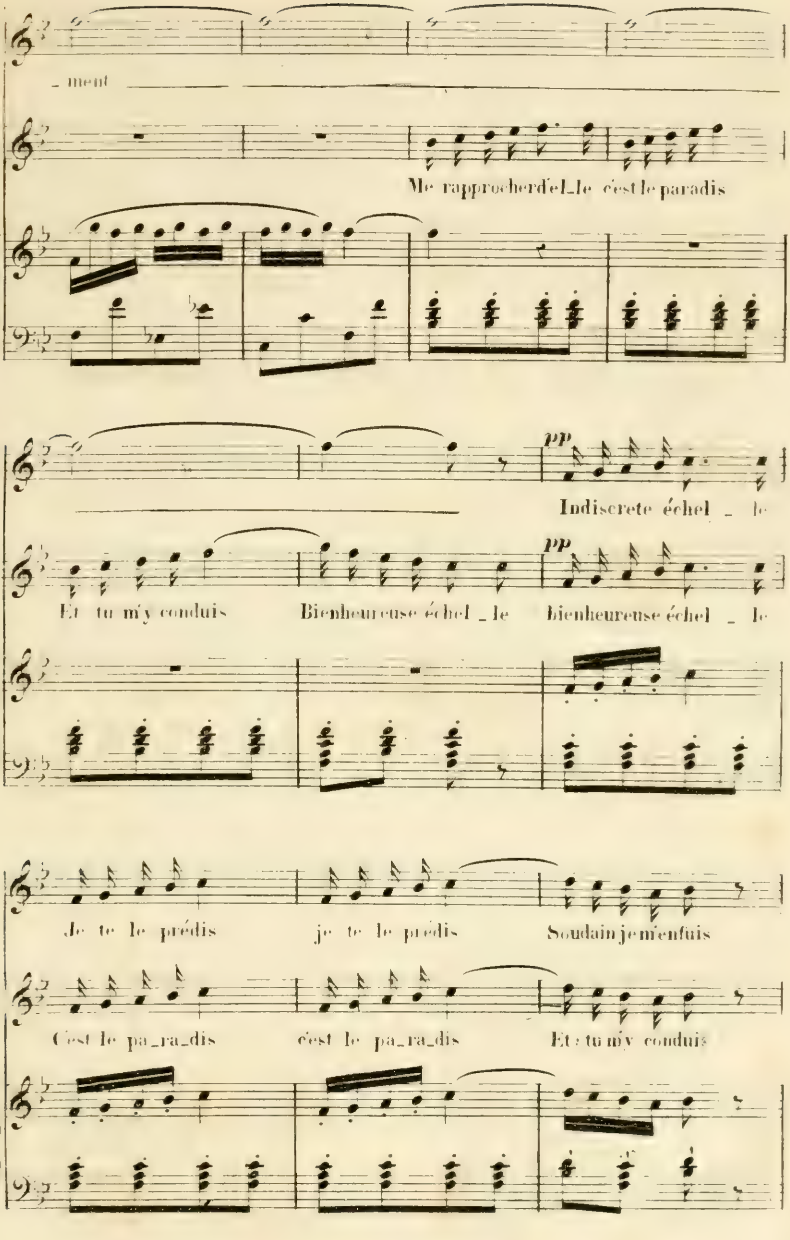

FRANÇOIS.
All.° mod.°
At_tendez
rit. un peu.
donc il me vient une i_dé_e Si la por_te est barri_ca_
dé_e Cette é_chel_le peut me ser_vir Cette échel_
le va me ser_vir!...
MARCELLE.
avec effroi.
Non non ja_mais non je n'y puis consen_
un peu plus animé.

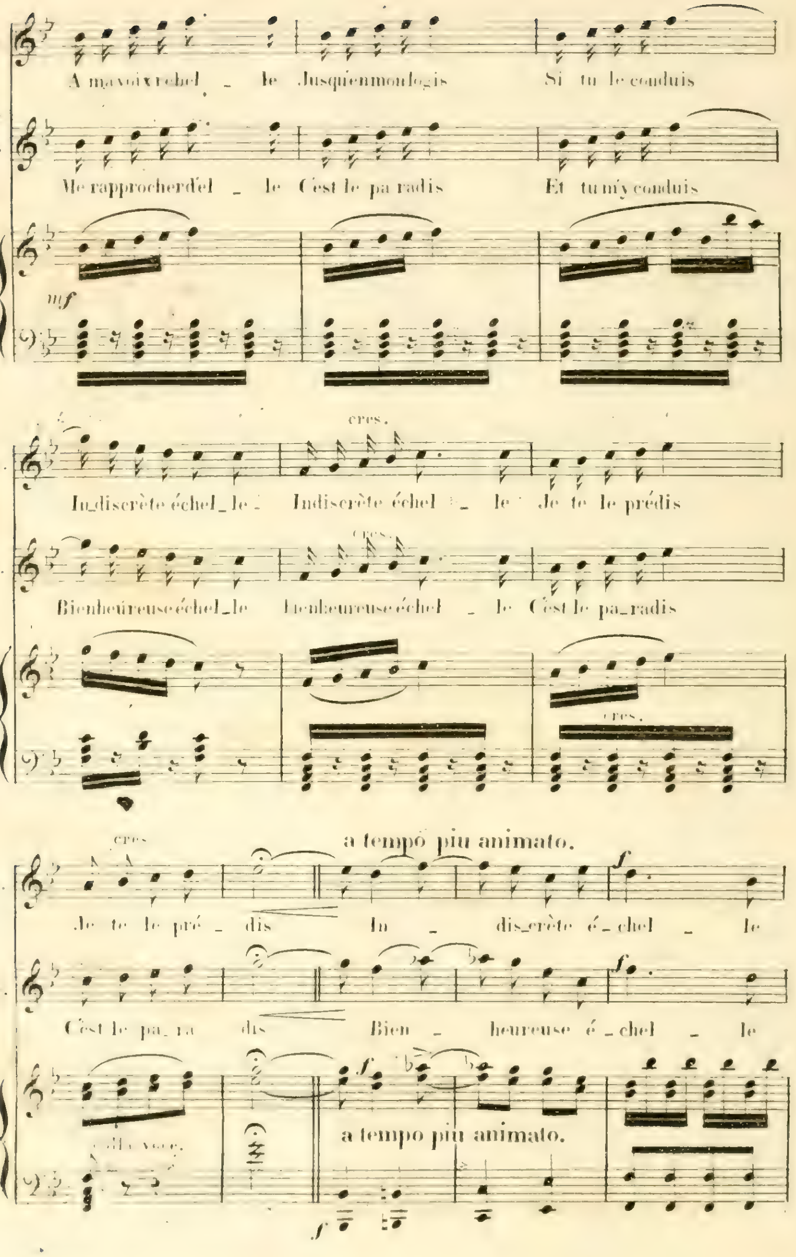

plus lent.
M.
_ tir. J'ap _ pel _ le _ rai _ je vous l'assu _ re!
d'un ton dolent.
F.
Mais sur le dernier é _ che _
mf
5
p plus lent.
rall.
Sur le dernier
_ lon Je res _ te _ rai _ soy _ ez en su _ re Sans tra _ hi _
rall.
avec la voix.
sur le dernier
_ son je vous le ju _ re Je vous le ju _
a tempo.
cres.

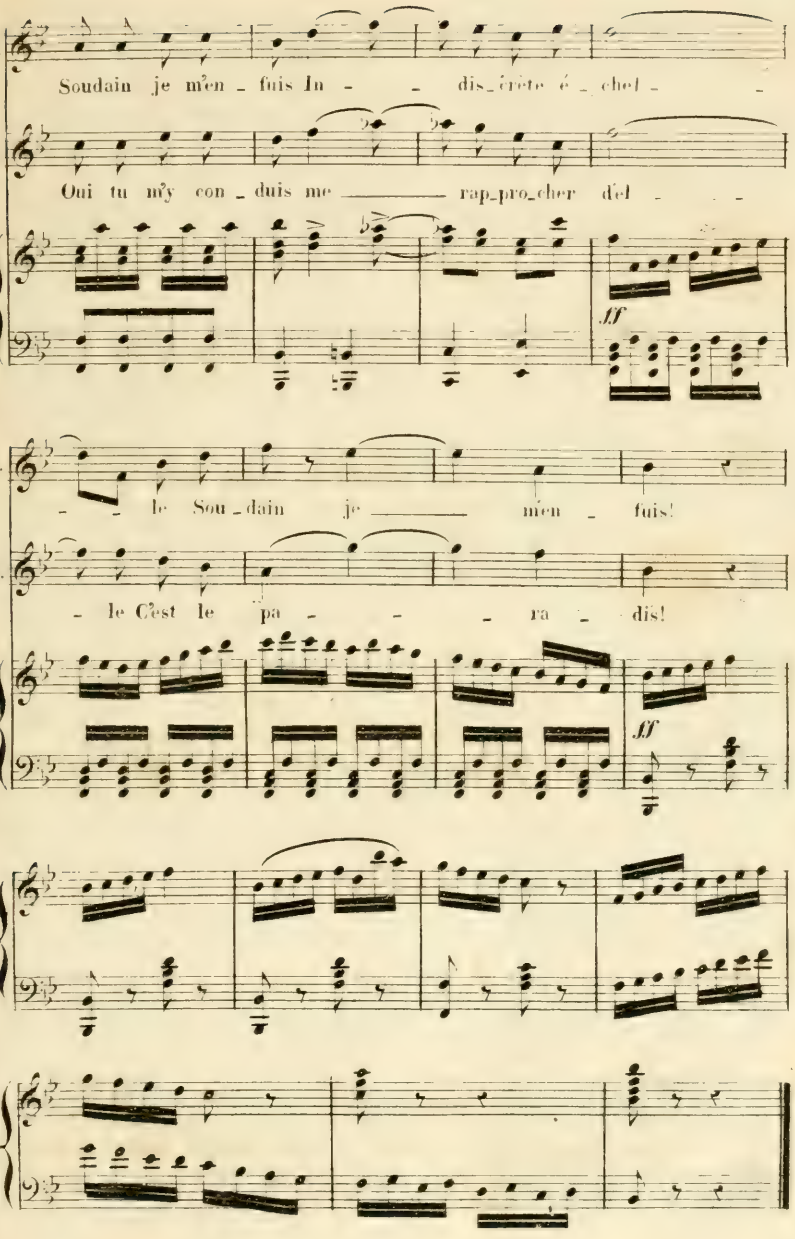

pp
Sous tre - - bi - son
ad lib.
- re
je vous le
pp
suivez.
maestoso.
Allegro. bien léger. (♩= 120)
A ma voix re - bel - le Jusqu'en mon lo - gis
ju - - - - re
Allegro.
maestoso.
p
Si tu le con - duis In - discrète échel - le In - discrè - te échel - le
pp
Je te le pré - dis Je te le pré - dis Soudain je m'enfuis


me rapprocher d'el _ le C'est le pa_ra_dis Et tu m'y conduis
Bienheureuse échel _ le bienheureuse échel _ le C'est le pa_ra_dis
A _ mour de
c'est le pa_ra_dis Et tu m'y conduis A _ mour quels
tes é _ lans il faut qu'on se dé _ fi _ e a _ mour de
doux instans à toi je me con _ fi _ e a _ mour quels


rall un poco
dim.
és _ lans il faut, il faut qu'on se dé - fi - -
doux ins_tans à _ mour à toi je me con - fi - -
rall un poco
dim
pp a tempo.
Mais ma cou _ si _ ne
En ce mo _ ment
a tempo.
pp
Pro _ fon _ dé _
El _ le dort là pro_fon _ dé _ ment


M.
_ ment
F.
Me rapprocherd'el_le c'est le paradis
M.
pp
Indiscrete échel _ le
F.
Et tu m'y conduis
Bienheureuse échel _ le
pp
bienheureuse échel _ le
M.
Je te le prédis
je te le prédis
Soudain je m'enfuis
C'est le pa_ra_dis
c'est le pa_ra_dis
Et tu m'y conduis


M.
A ma voix rebel _ le Jusqu'en mon logis Si tu le conduis
F.
Me rapprocher d'el _ le C'est le pa radis Et tu m'y conduis
mf
cres.
M.
In_discrète échel_le Indiscrète échel _ le Je te le prédis
cres.
F.
Bienheureuse échel_le Bienheureuse échel _ le C'est le pa_radis
cres.
cres.
a tempo piu animato.
M.
Je te le pré _ dis In _ dis_crète é_chel _ le
f
F.
C'est le pa_ra dis Bien _ heureuse é_chel _ le
f
colla voce.
a tempo piu animato.
f
f

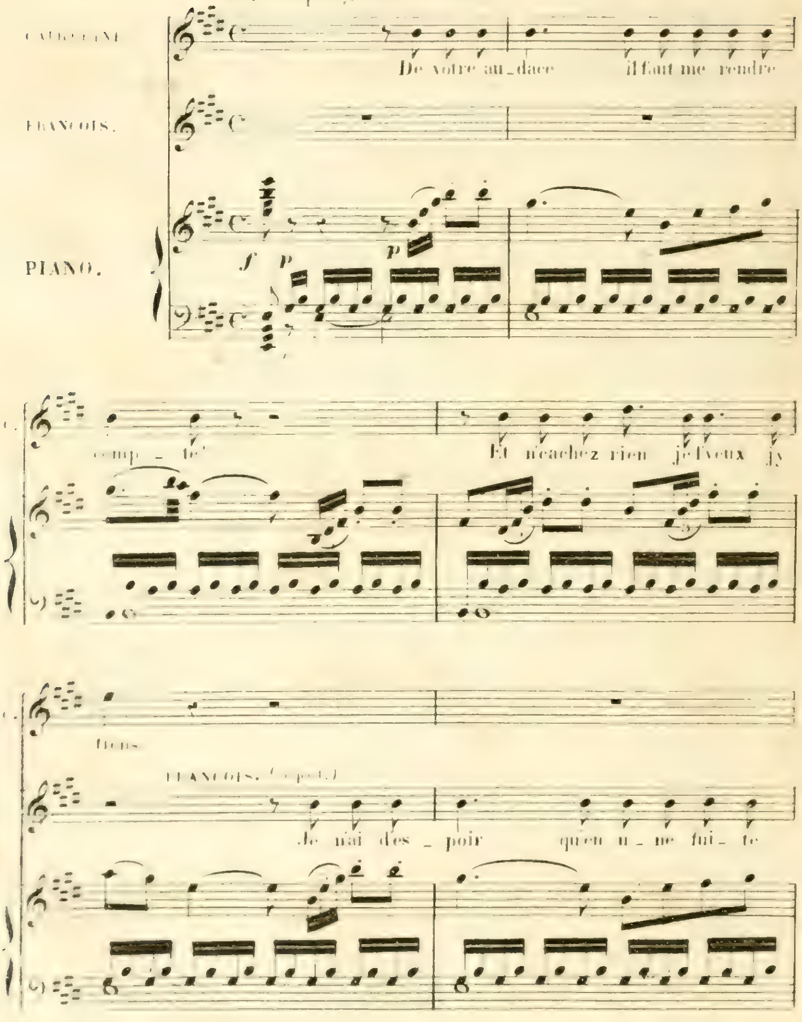

M.
Soudain je m'en _ fuis In _ _ dis_crète é _ chel _ _
F.
Oui tu m'y con _ duis me rap_pro_cher d'el _ _ _
ff
M.
_ _ le Sou_dain je m'en _ fuis!
F.
_ le C'est le pa _ _ _ ra _ dis!
ff

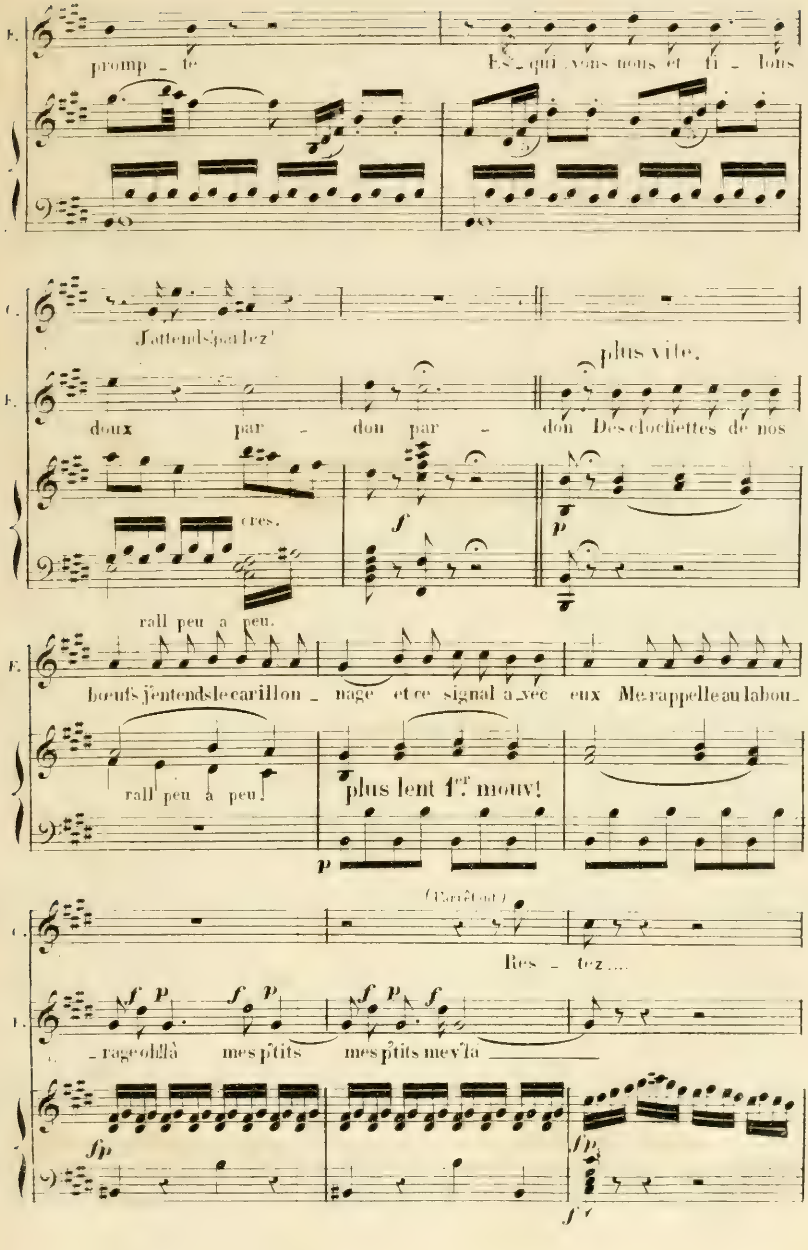
N° 2.

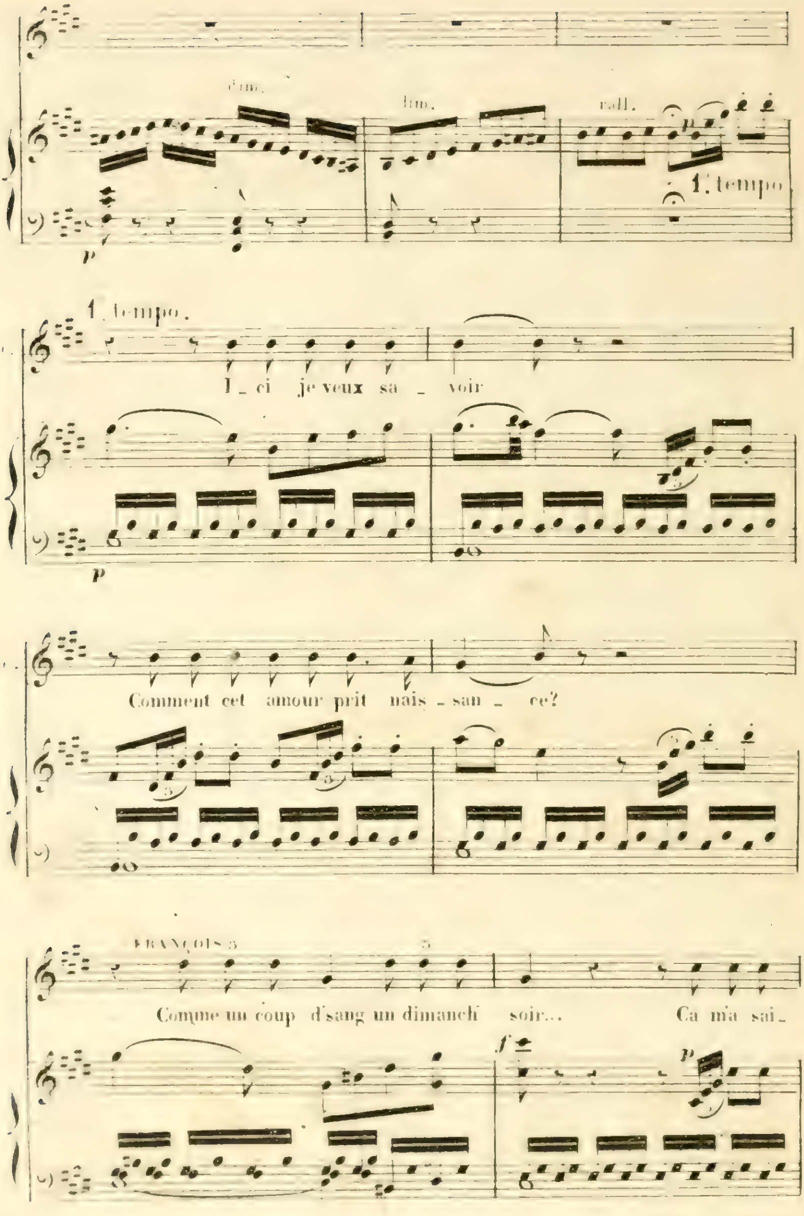
DUO

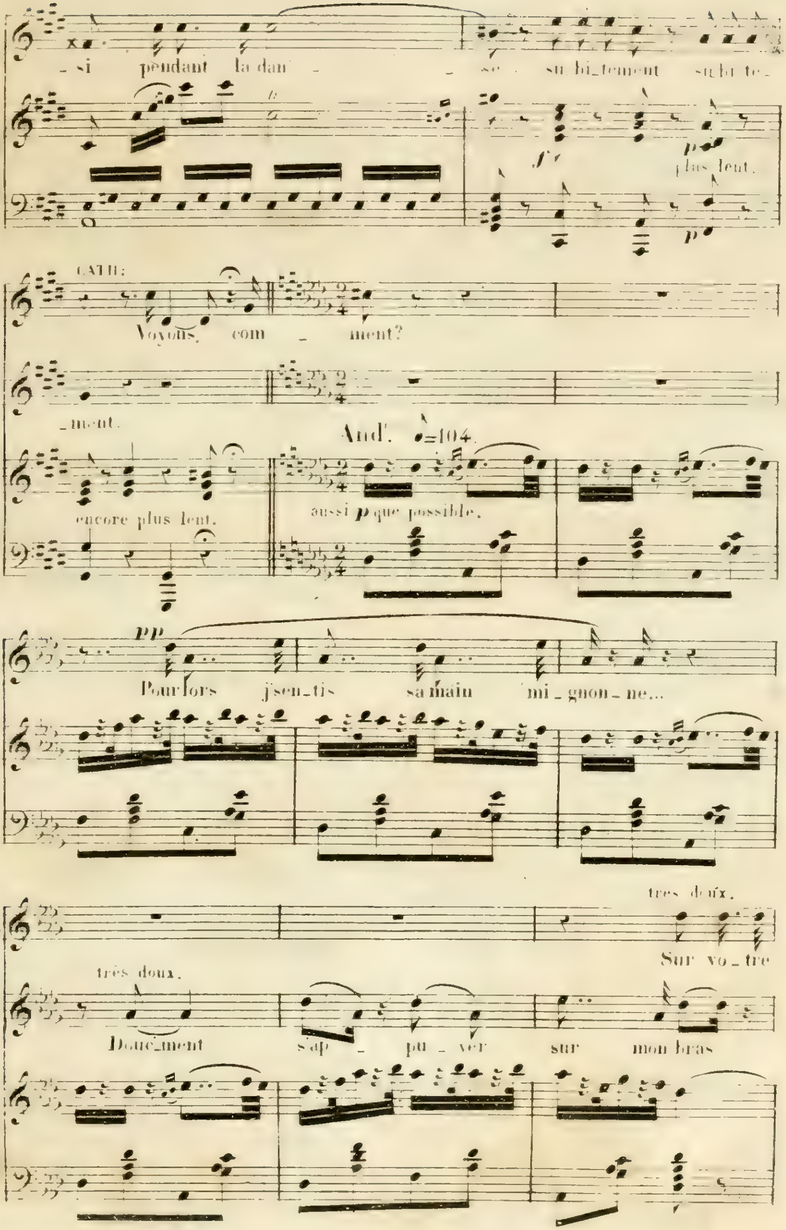
j' pourrai pas éviter la semonce.

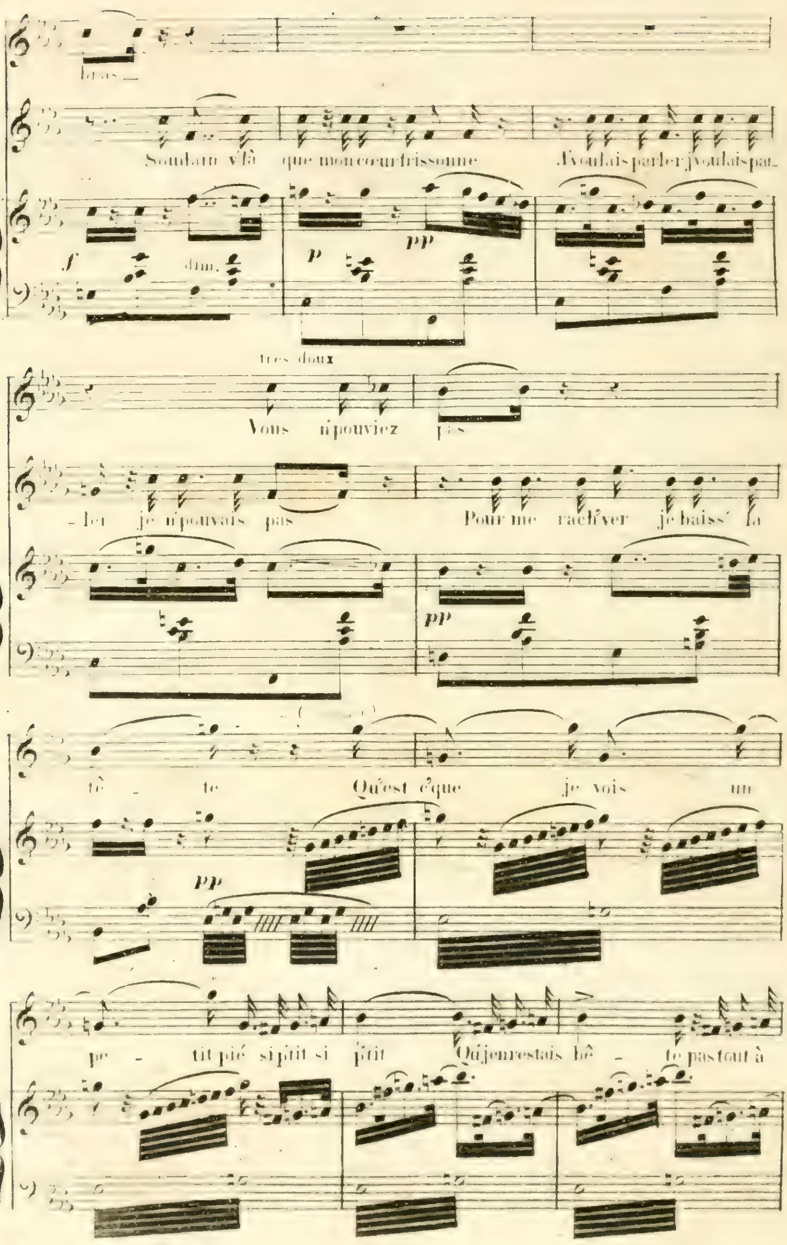
All°. tempo guisto. ♩=116

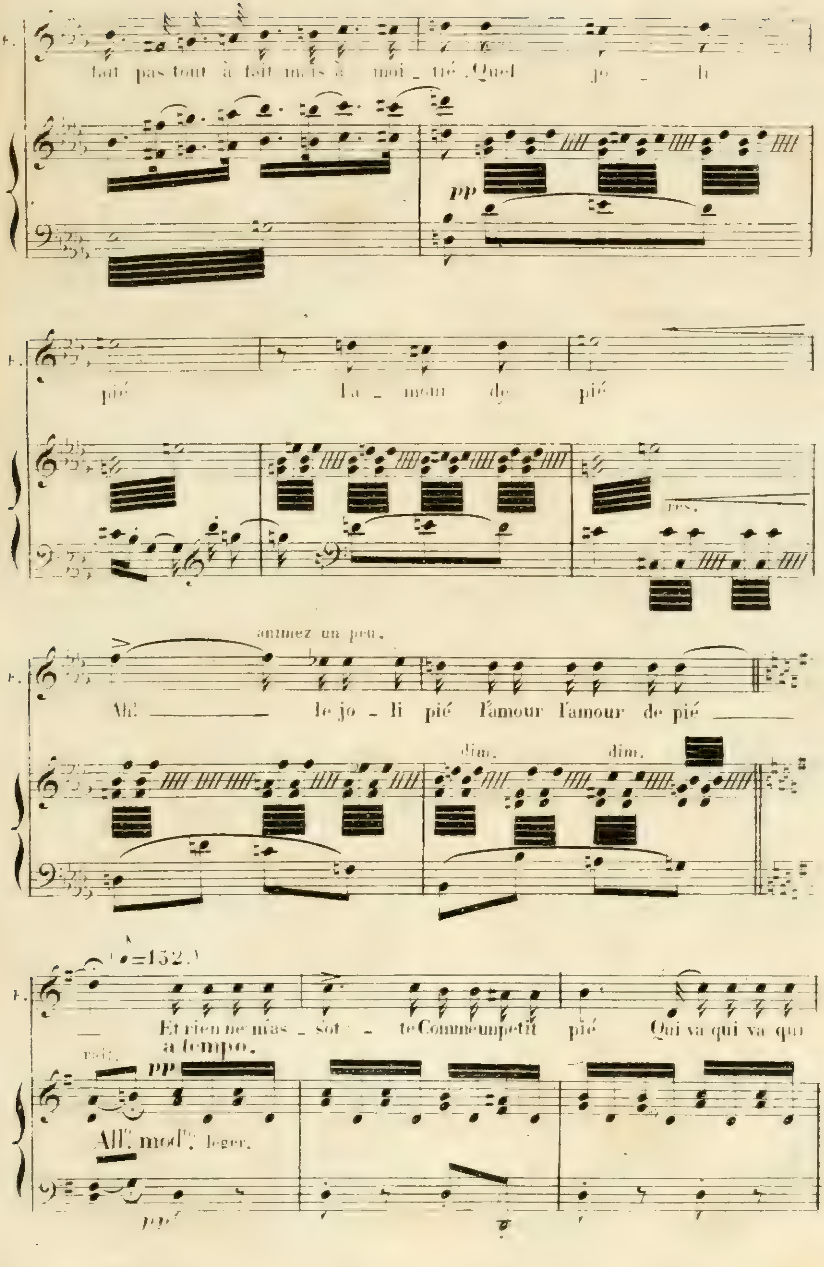



prompte
Es-quivons nous et filons
J'attends, parlez!
doux par-don par-don Des clochettes de nos
plus vite.
cres.
rall peu a peu.
bœufs j'entends le carillon-nage et ce signal avec eux Me rappelle au labou-
rall peu à peu!
plus lent 1er mouv!
(l'arrêtant)
Res-tez....
-rage oh! là mes p'tits mes p'tits mes v'là

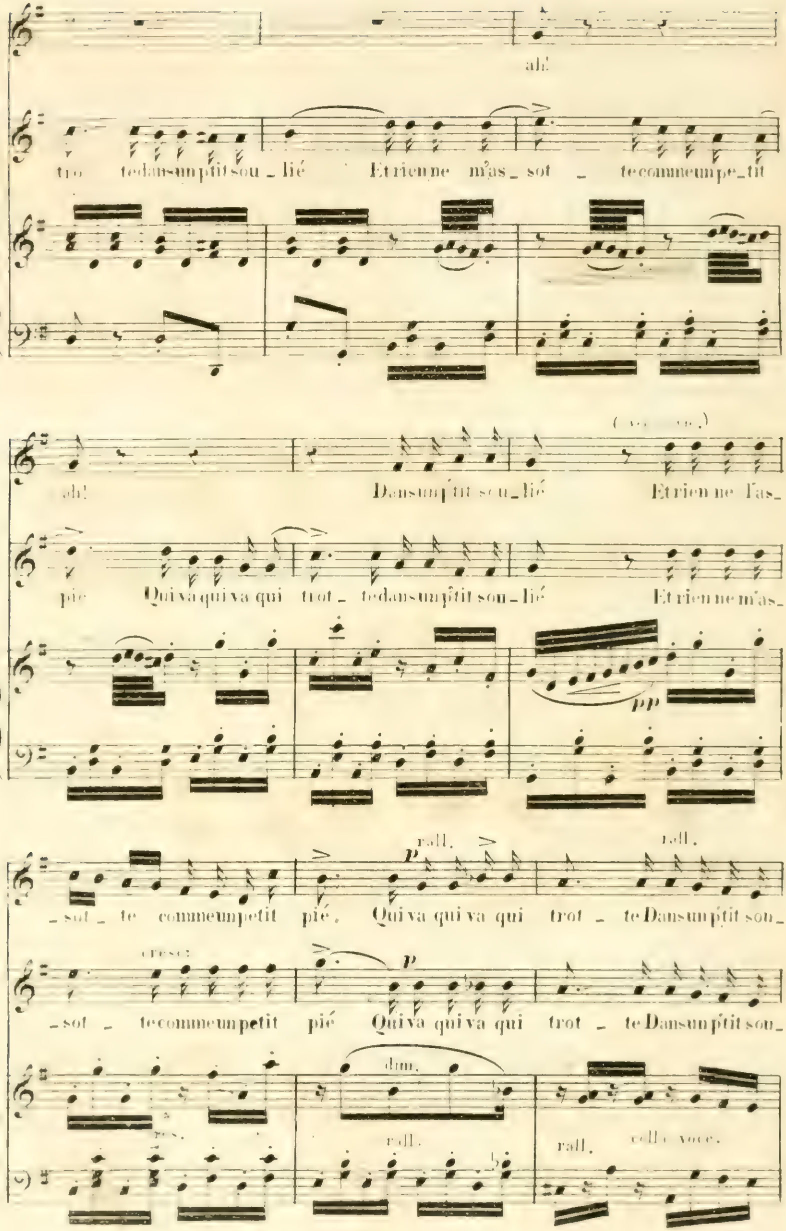

dim.
dim.
rall.
1° tempo
1° tempo.
I _ ci je veux sa _ voir
Comment cet amour prit nais _ san _ ce?
FRANÇOIS
Comme un coup d'sang un dimanch' soir... Ça m'a sai_

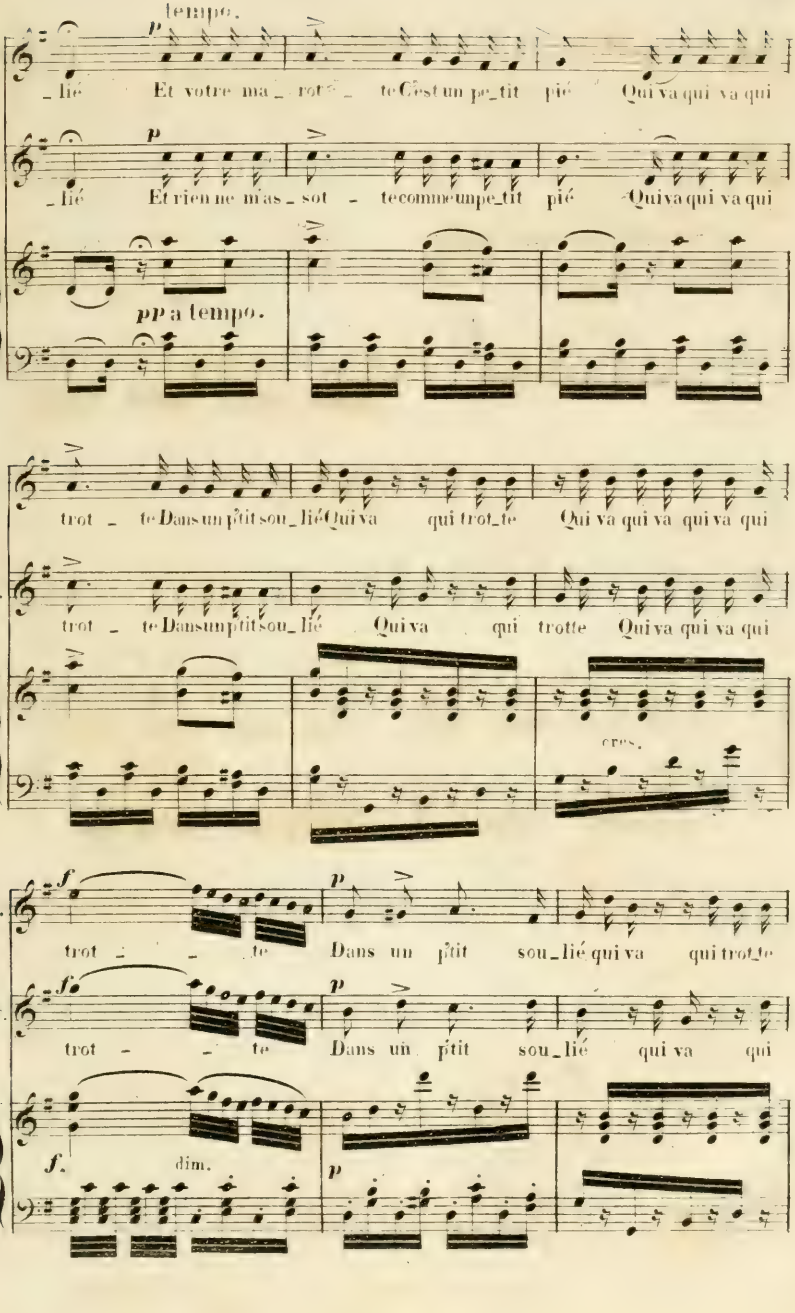

_si pendant la dan _ _ se _ su_bi_tement su_bi_te_
plus lent.
CATH:
Voyons, com _ ment?
_ment.
And.t ♩=104.
encore plus lent.
aussi p que possible.
Pour lors j'sen_tis sa main mi_gnon_ne...
très doux.
Sur vo_tre
très doux.
Doucement s'ap _ pu _ yer sur mon bras

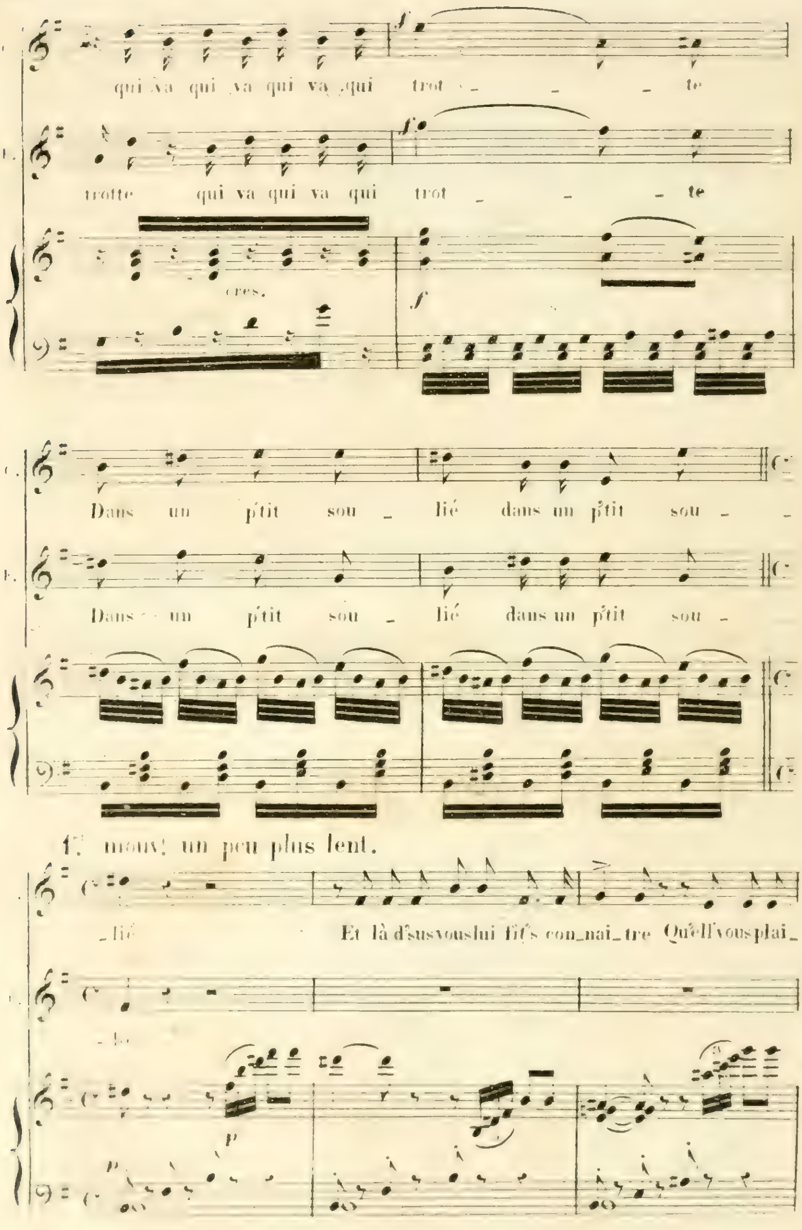

bras
Soudain v'là que mon cœur frissonne J'voulais parler j'voulais par-
f
dim.
p
pp
très doux
Vous n'pouviez pas
-ler je n'pouvais pas
Pour me rach'ver je baiss' la
pp
tê - te
Qu'est c'que je vois un
pp
pe - tit pié si p'tit si p'tit
Qu'j'en restais bê - te pas tout à

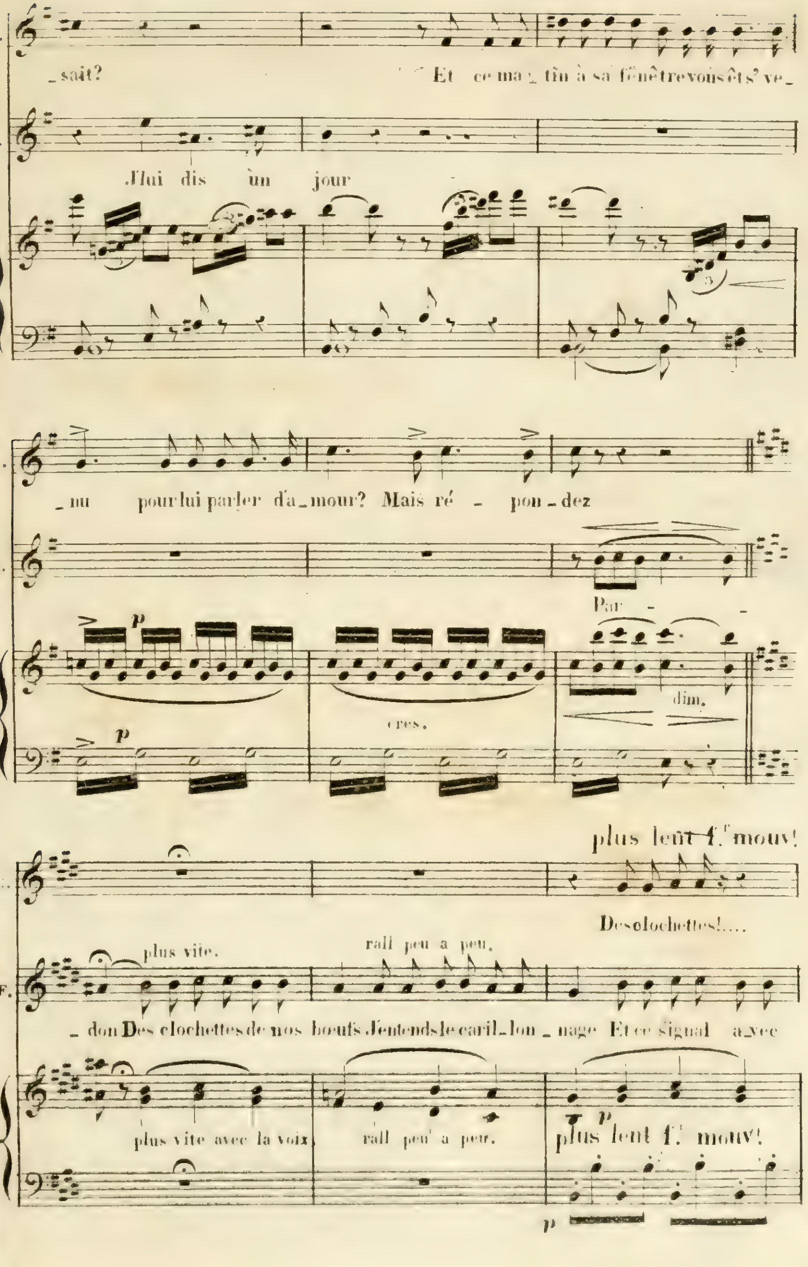


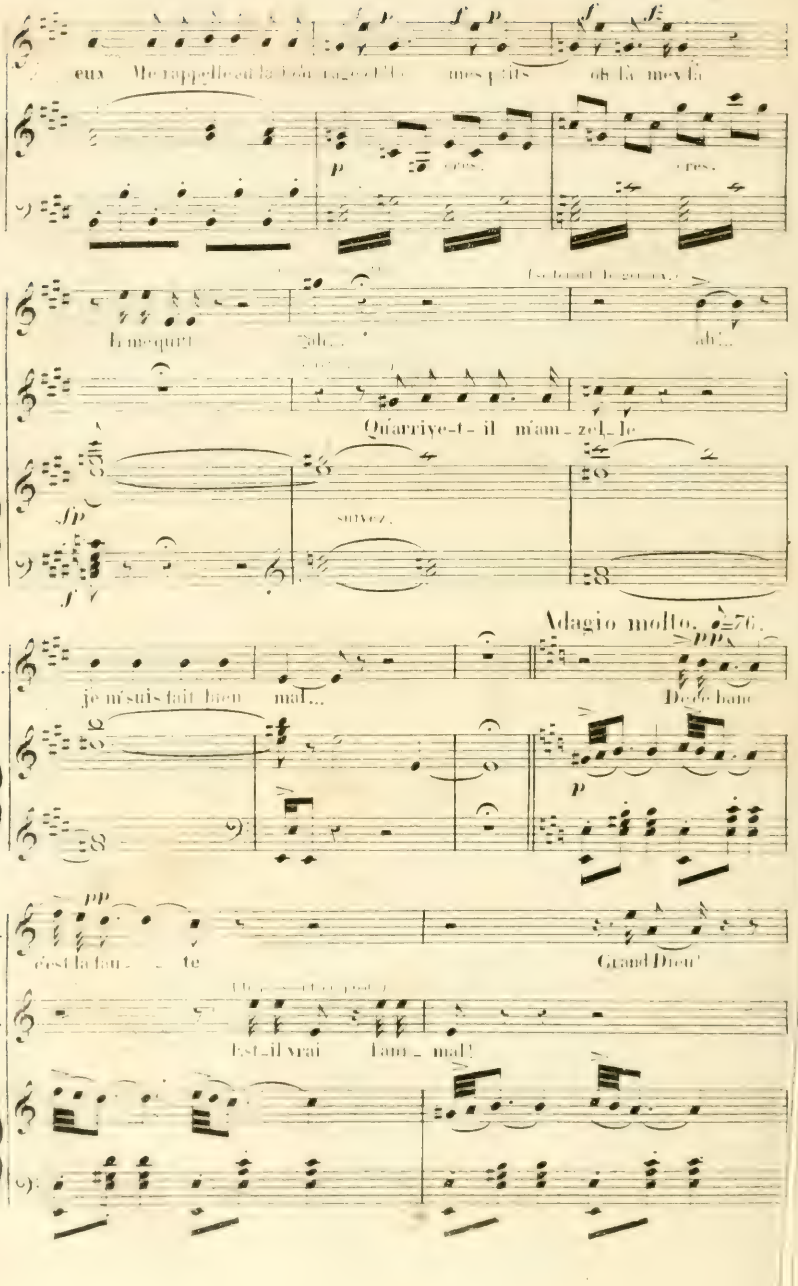
fait pas tout à fait mais à moi _ tié. Quel jo _ li
pp
pié La _ mour de pié
res.
animez un peu.
Ah! le jo _ li pié l'amour l'amour de pié
dim.
dim.
(♩=132.)
Et rien ne m'as _ sot _ te Comme un petit pié Qui va qui va qui
a tempo.
pp
All.° mod.° leger.
pp


ah!
tro te dans un p'tit sou _ lié Et rien ne m'as _ sot _ te comme un pe _ tit
ah! Dans un p'tit sou _ lié Et rien ne l'as _
pie Qui va qui va qui trot _ te dans un p'tit sou _ lié Et rien ne m'as _
pp
rall.
p
_ sot _ te comme un petit pié, Qui va qui va qui trot _ te Dans un p'tit sou _
cresc:
_ sot _ te comme un petit pié Qui va qui va qui trot _ te Dans un p'tit sou _
dim.
rall.
rall.
colla voce.

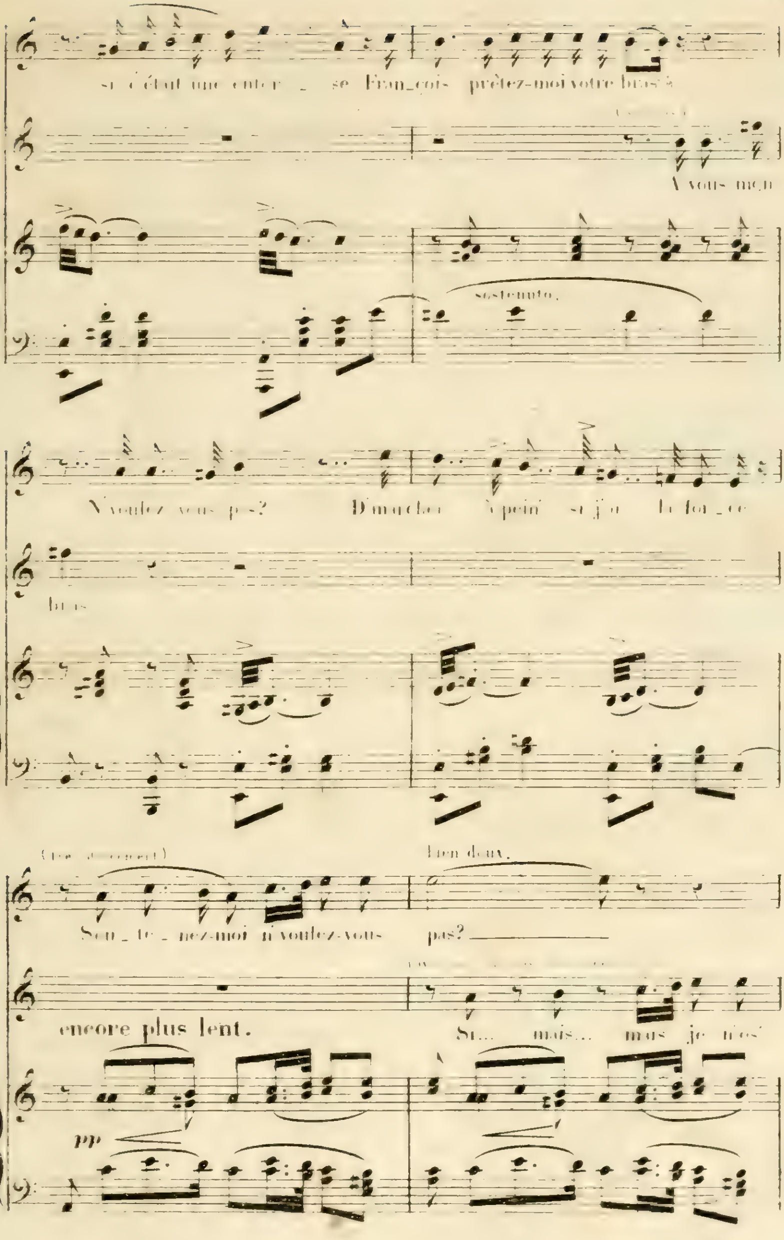

tempo.
_lié Et votre ma_rot_te C'est un pe_tit pié Qui va qui va qui
_lié Et rien ne m'as_sot_te comme un pe_tit pié Qui va qui va qui
pp a tempo.
trot_te Dans un p'tit sou_lié Qui va qui trot_te Qui va qui va qui va qui
trot_te Dans un p'tit sou_lié Qui va qui trotte Qui va qui va qui
cres.
trot_te Dans un p'tit sou_lié qui va qui trot_te
trot_te Dans un p'tit sou_lié qui va qui
f. dim.

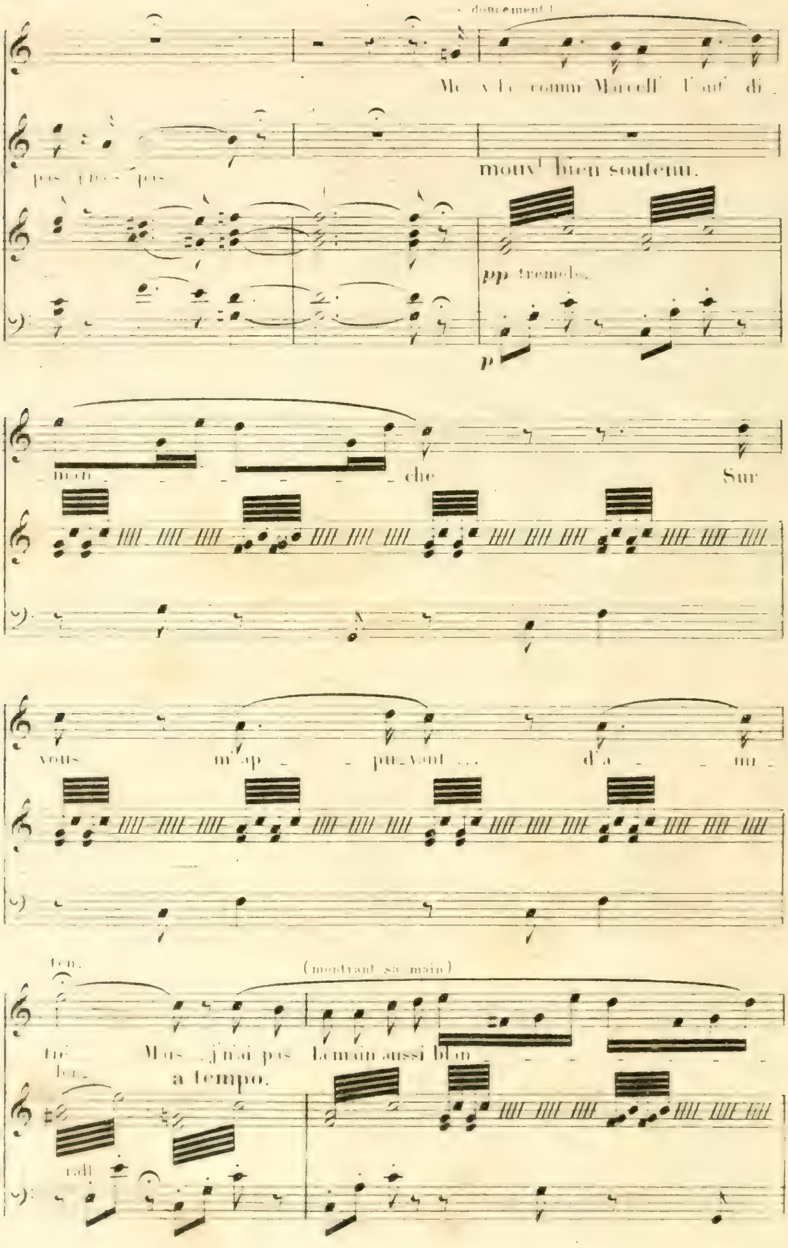

qui va qui va qui va qui trot _ _ _ te
trotte qui va qui va qui trot _ _ _ te
cres.
Dans un p'tit sou _ lié dans un p'tit sou _ _
Dans un p'tit sou _ lié dans un p'tit sou _
1° mouv! un peu plus lent.
_lié Et là d'sus vous lui fit's con_nai_tre Qu'ell' vous plai_
_lié

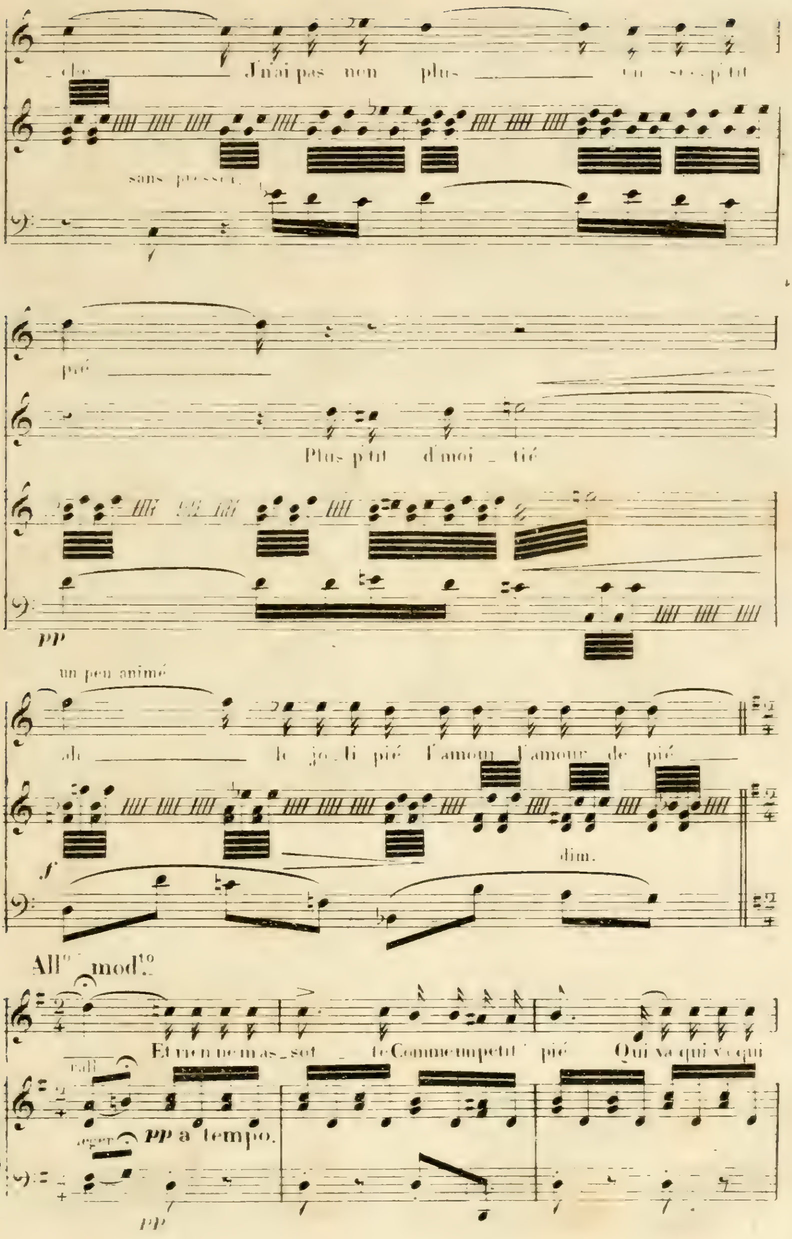

C.
_sait?
Et ce ma_tin à sa fenêtre vous êtes ve_
F.
J'lui dis un jour
_nu pour lui parler d'a_mour? Mais ré_pon_dez
Par_
cres.
dim.
plus lent 1.er mouv!
Des clochettes!....
plus vite.
rall peu a peu.
_don Des clochettes de nos bœufs J'entends le caril_lon_nage Et ce signal a_vec
plus vite avec la voix
rall peu a peu.
plus lent 1.er mouv!



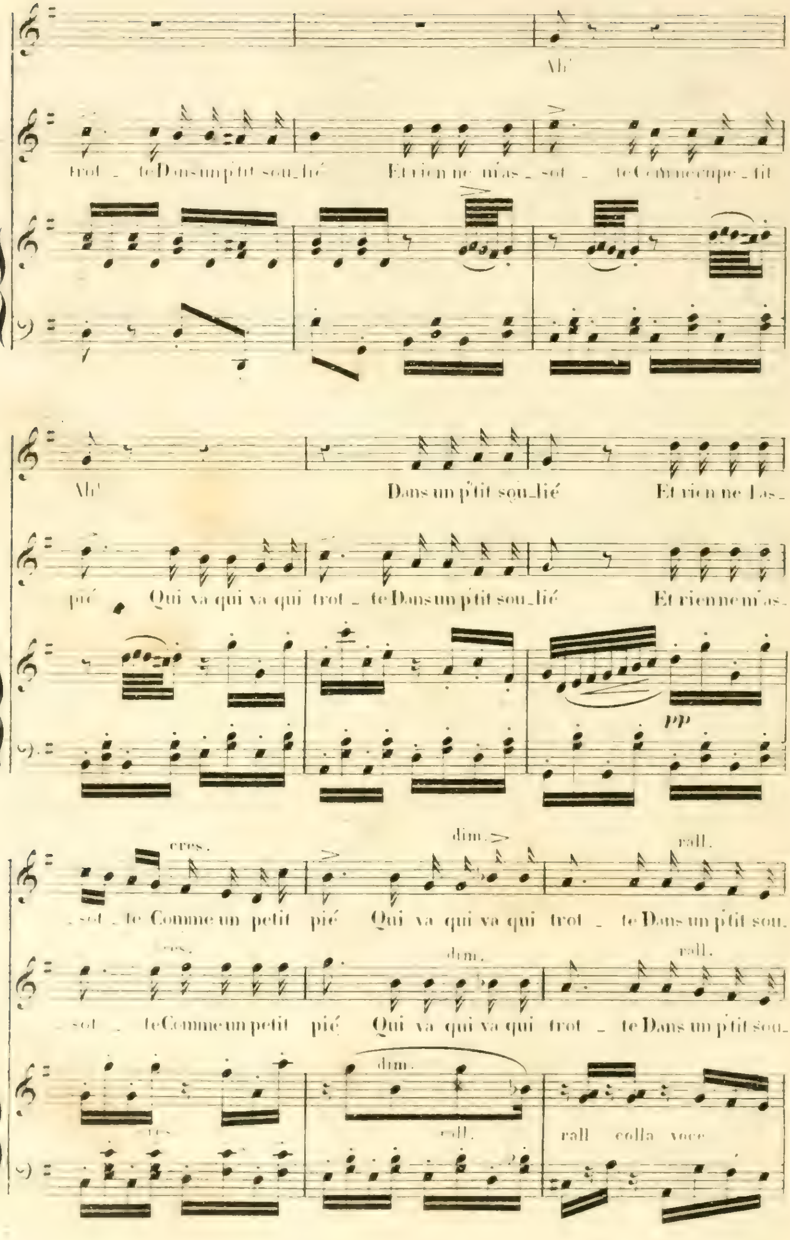
cres.
Quarriye-t-il m'am-zel-le
suivez.
Adagio molto.
je m'suis fait bien mal...
c'est la fau-te
Est-il vrai
Grand Dieu!

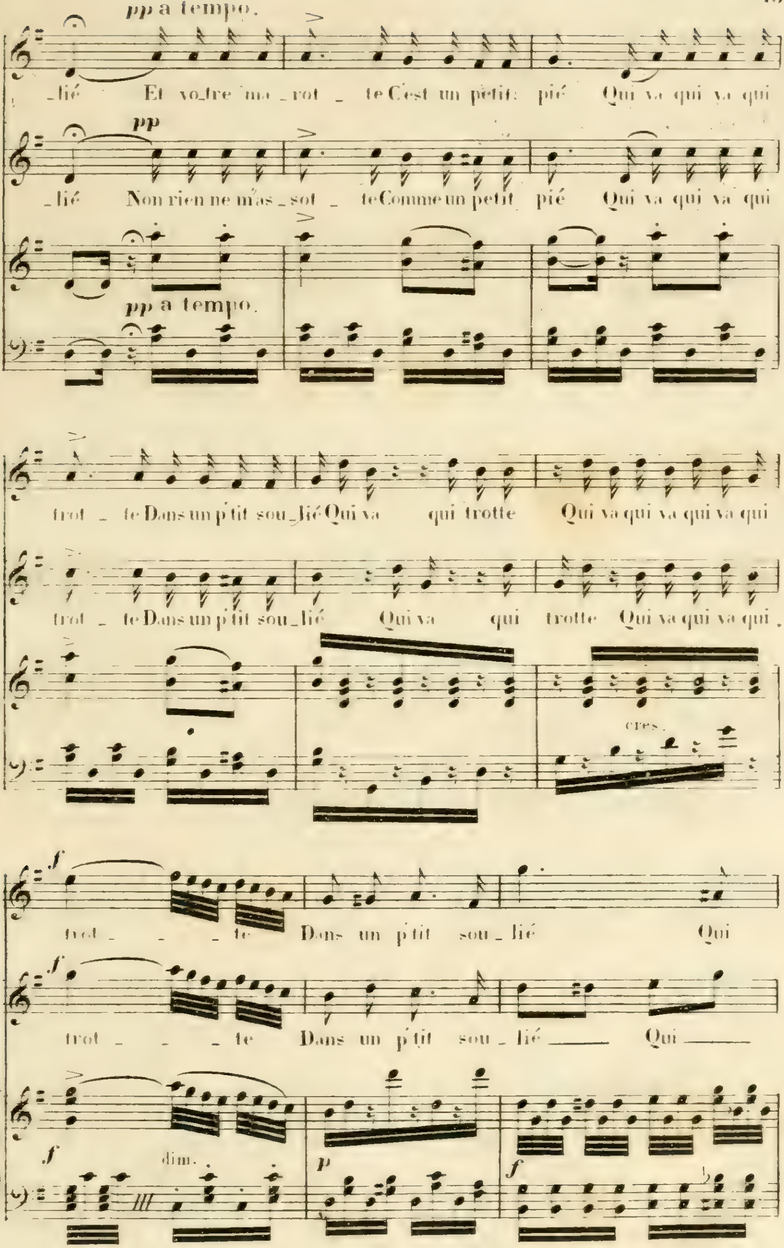

se Fran_çois prêtez-moi votre bras?
A vous men
sostenuto.
N'voulez vous pas?
bras
Sou_te_nez-moi n'voulez-vous pas?
Bien doux.
encore plus lent.
pp
Si... mais... mais je n'os'

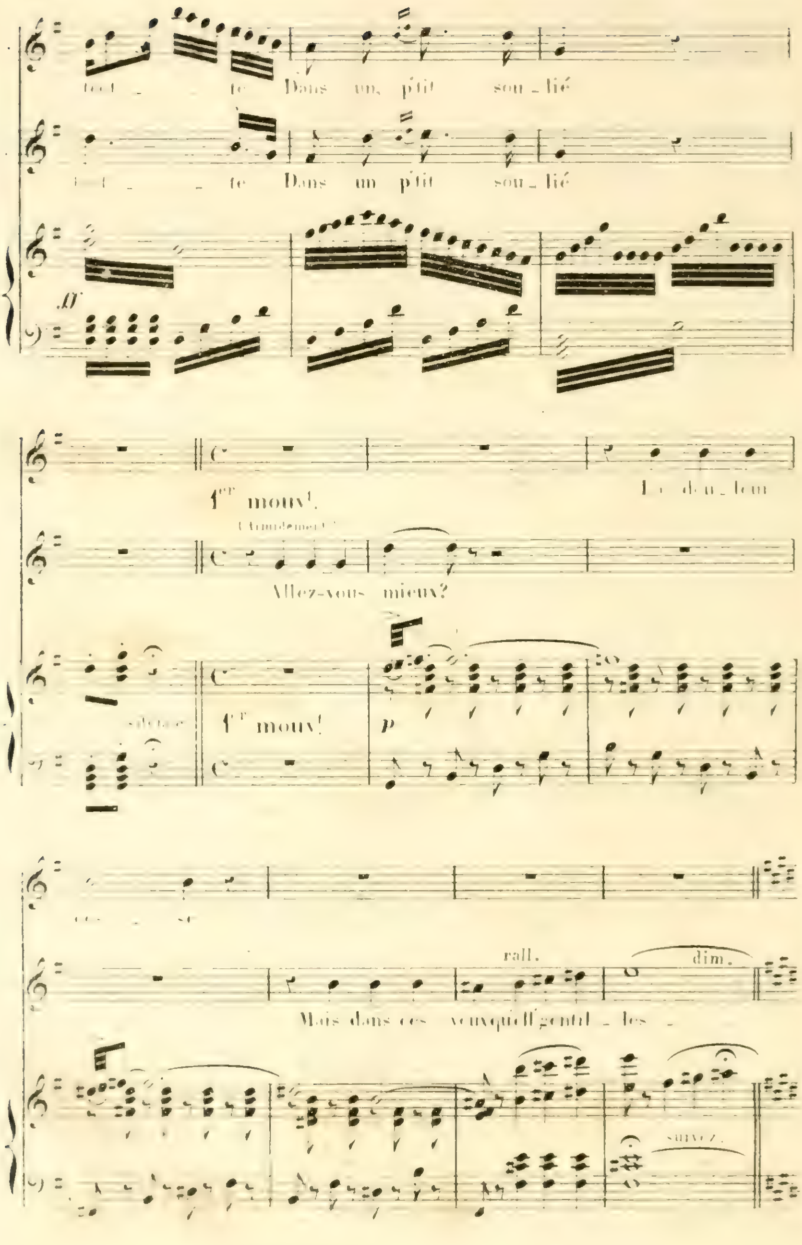

doucement
Mes v'là comm Marcell' l'ont di_
mouvt bien soutenu.
pp tremolo.
p
mon _ che
Sur
vous m'ap_ _ pu_yent ... d'a_ _ mu_
ten.
(montrant sa main)
tré Mais j'n'ai pas la main aussi blan_
a tempo.
rall



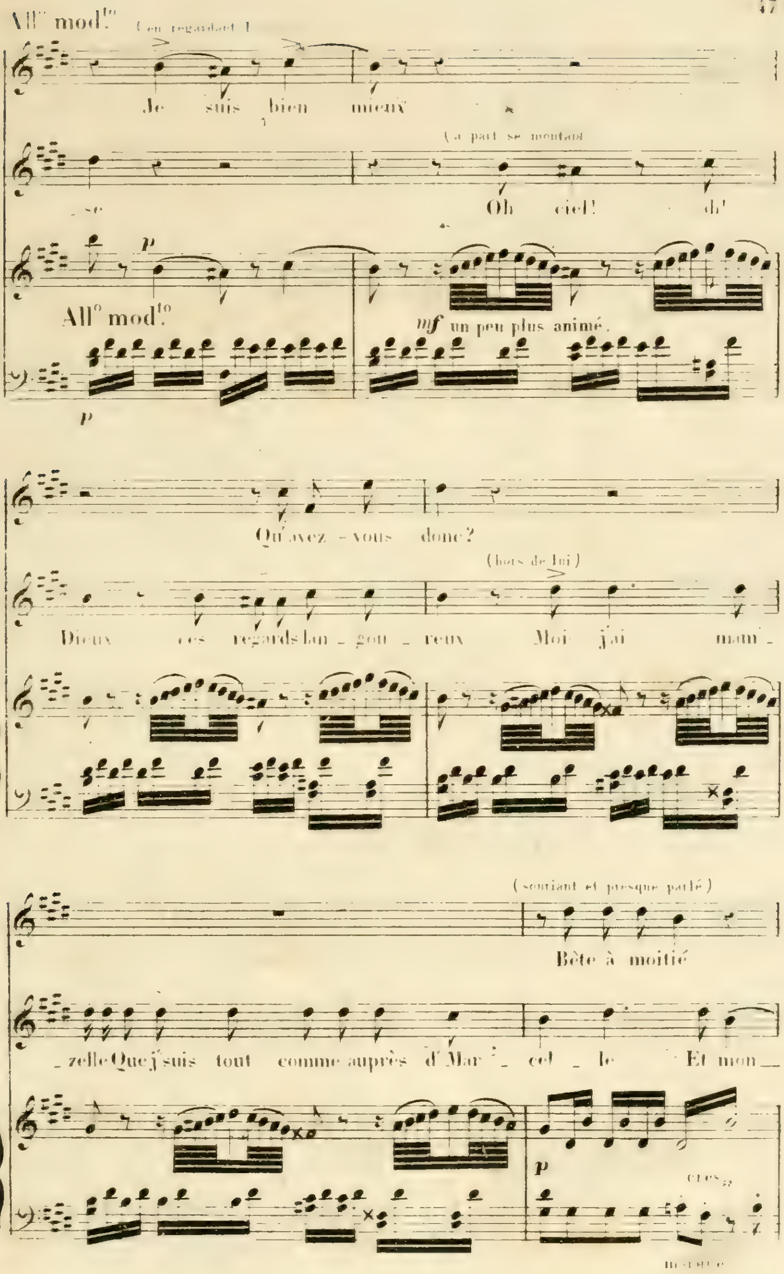
J'n'ai pas non plus
sans presser.
pié
Plus p'tit d'moi _ tié
pp
un peu animé
ah
le jo_li pié l'amour l'amour de pié
f
dim.
All° mod.to
Et rien ne m'as_sot _ te Comme un petit pié Qui va qui v'qui
rall
pp a tempo.
pp

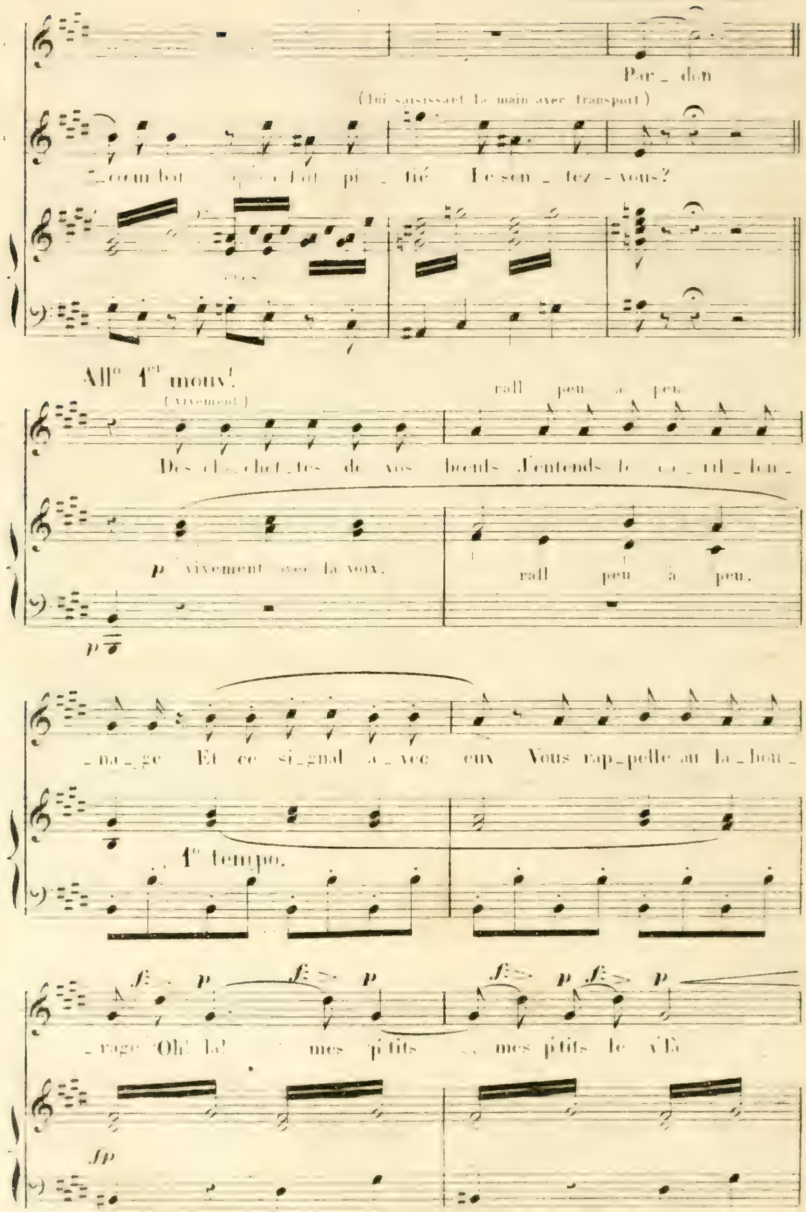

Ah!
trot _ te Dans un p'tit sou_lié Et rien ne m'as _ sot _ te Comme ce pe _ tit
Ah!
Dans un p'tit sou_lié Et rien ne l'as_
pié Qui va qui va qui trot _ te Dans un p'tit sou_lié Et rien ne m'as_
pp
cres.
dim.
rall.
_sot _ te Comme un petit pié Qui va qui va qui trot _ te Dans un p'tit sou_
cres.
dim.
rall.
_sot _ te Comme un petit pié Qui va qui va qui trot _ te Dans un p'tit sou_
dim.
cres.
rall.
rall colla voce

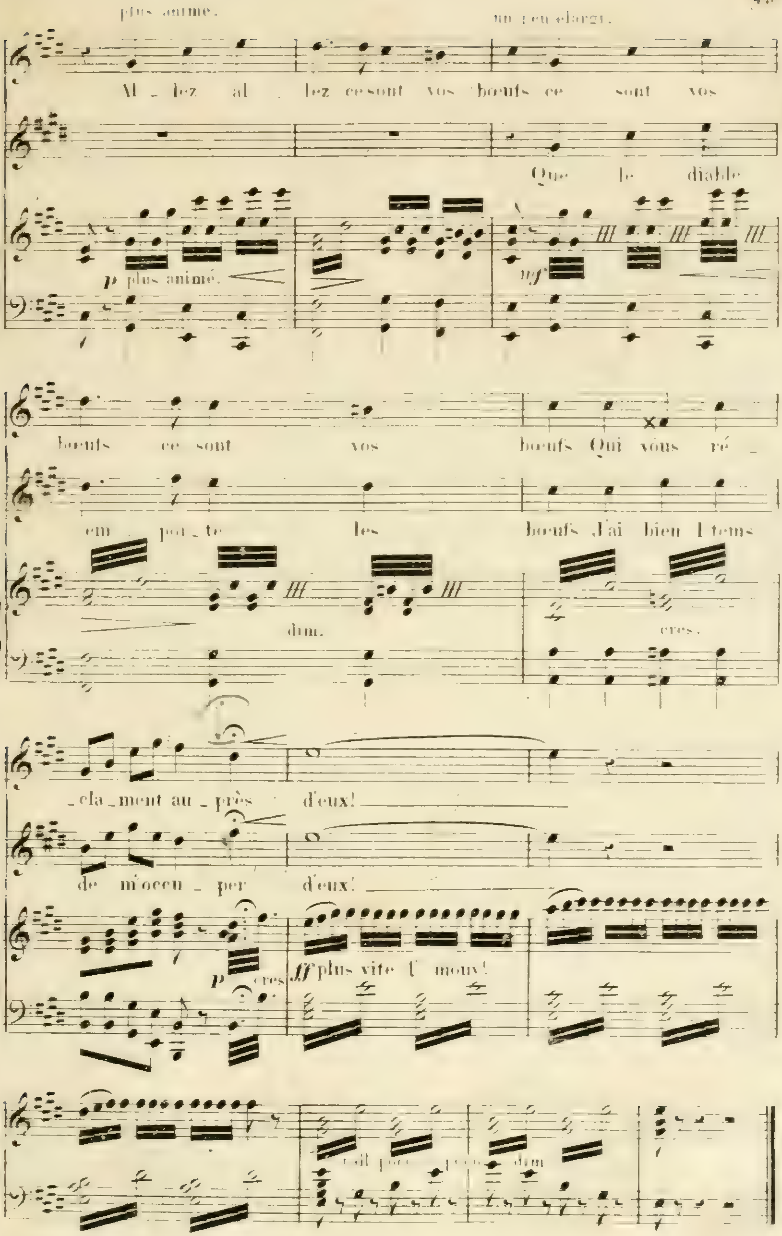

pp a tempo.
_lié Et vo_tre ma_rot _ te C'est un petit pié Qui va qui va qui
pp
_lié Non rien ne m'as_sot _ te Comme un petit pié Qui va qui va qui
pp a tempo.
trot _ te Dans un p'tit sou_lié Qui va qui trotte Qui va qui va qui va qui
trot _ te Dans un p'tit sou_lié Qui va qui trotte Qui va qui va qui
cres.
f
trot _ _ _ te Dans un p'tit sou_lié Qui
f
trot _ _ _ te Dans un p'tit sou_lié ___ Qui ___
f
dim.
p
f



Dans un p'tit sou_lié
Dans un p'tit sou_lié
ff
1er mouvt.
Allez-vous mieux?
1er mouvt
p
rall.
dim.


All° mod.to
(en regardant)
Je suis bien mieux
se
(à part se montant)
Oh ciel!
All° mod.to
mf un peu plus animé.
p
Qu'avez-vous donc?
(hors de lui)
Dieux ces regards lan-gou-reux Moi j'ai mam-
(souriant et presque parlé)
Bête à moitié
-zelle Que j'suis tout comme auprès d'Mar-cel-le Et mon-
p
cresc.


Par _ don
(lui saisissant la main avec transport)
cœur bat ... fait pi _ tié Le sen _ tez _ vous?
All° 1er mouv!
(vivement)
rall peu à peu
Des clo _ chet _ tes de vos bœufs J'entends le ... _ lon _
p vivement avec la voix.
rall peu à peu.
_ na _ ge Et ce si _ gnal a _ vec eux Vous rap _ pelle au la _ bou _
1° tempo.
fp
_ rage Oh! la! mes p'tits ... mes p'tits le v'là

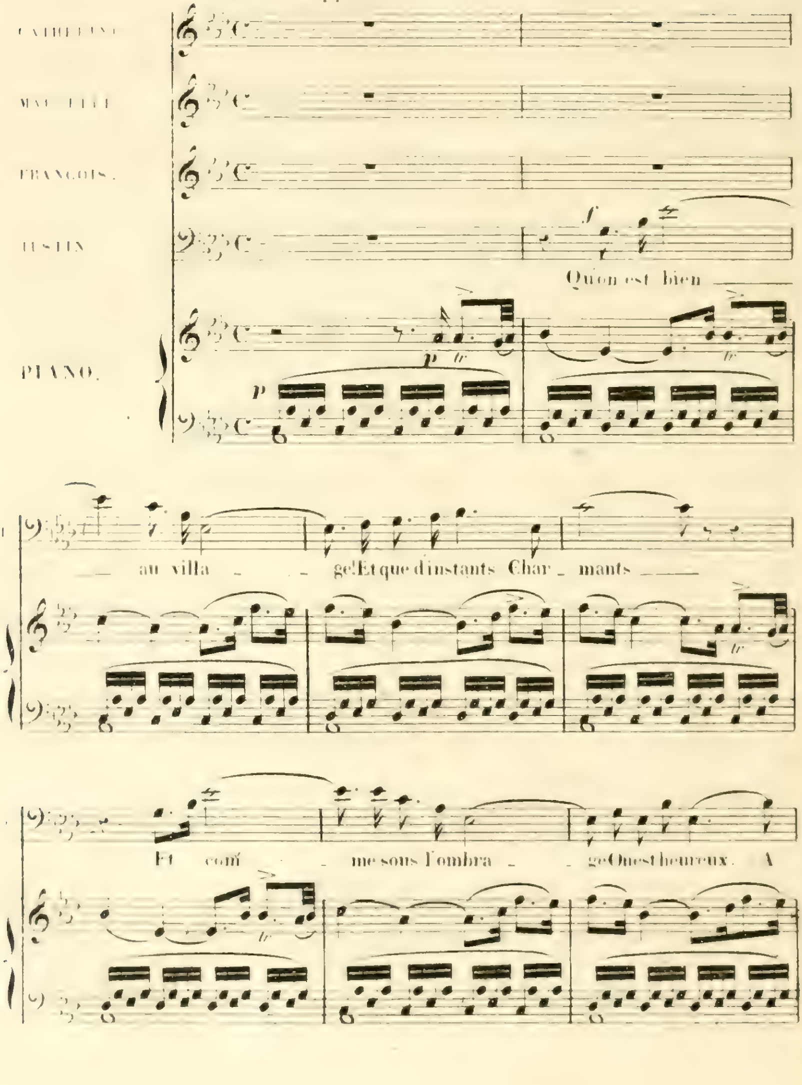

plus animé.
un peu élargi.
Al_lez al_lez ce sont vos bœufs ce sont vos bœufs ce sont vos bœufs Qui vous ré_clament au_près d'eux!
Que le diable em_porte les bœufs J'ai bien l'tems de m'occu_per d'eux!
p plus animé.
mf
dim.
cres.
p
cres
ff plus vite 1er mouv!
dim

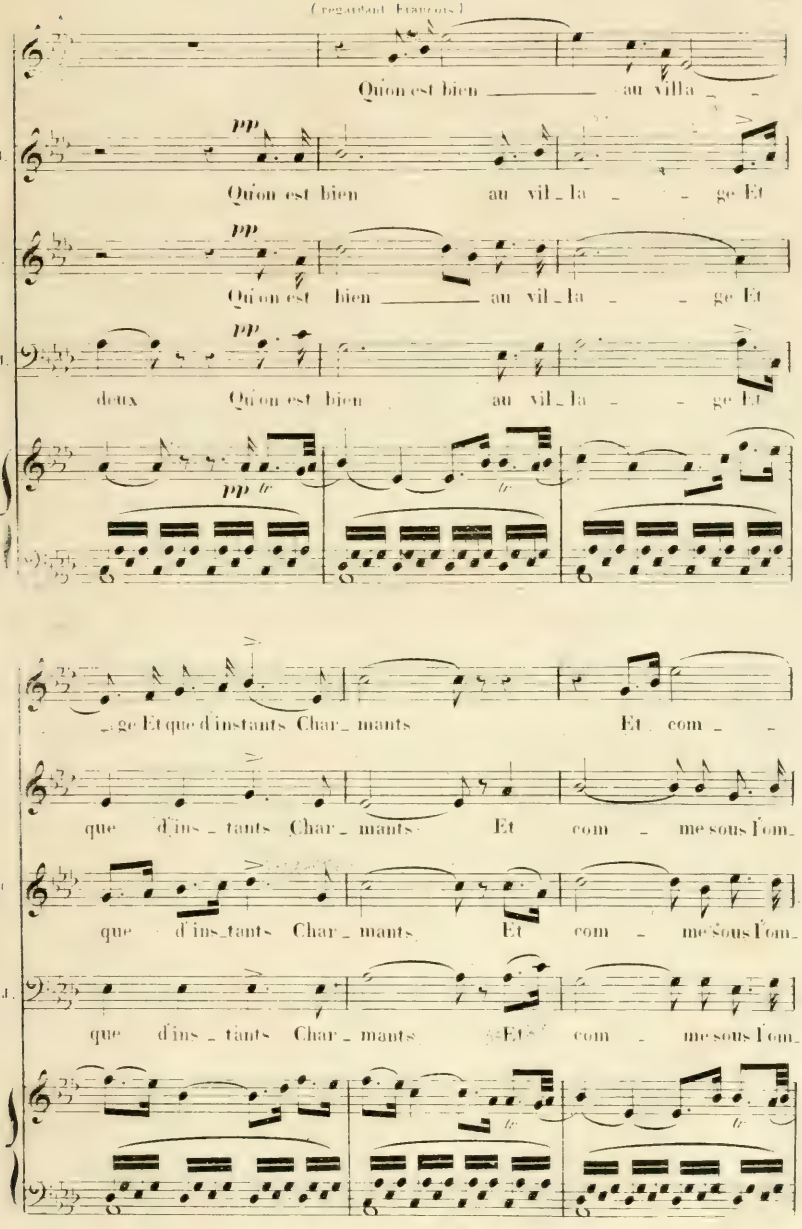
N° 3.

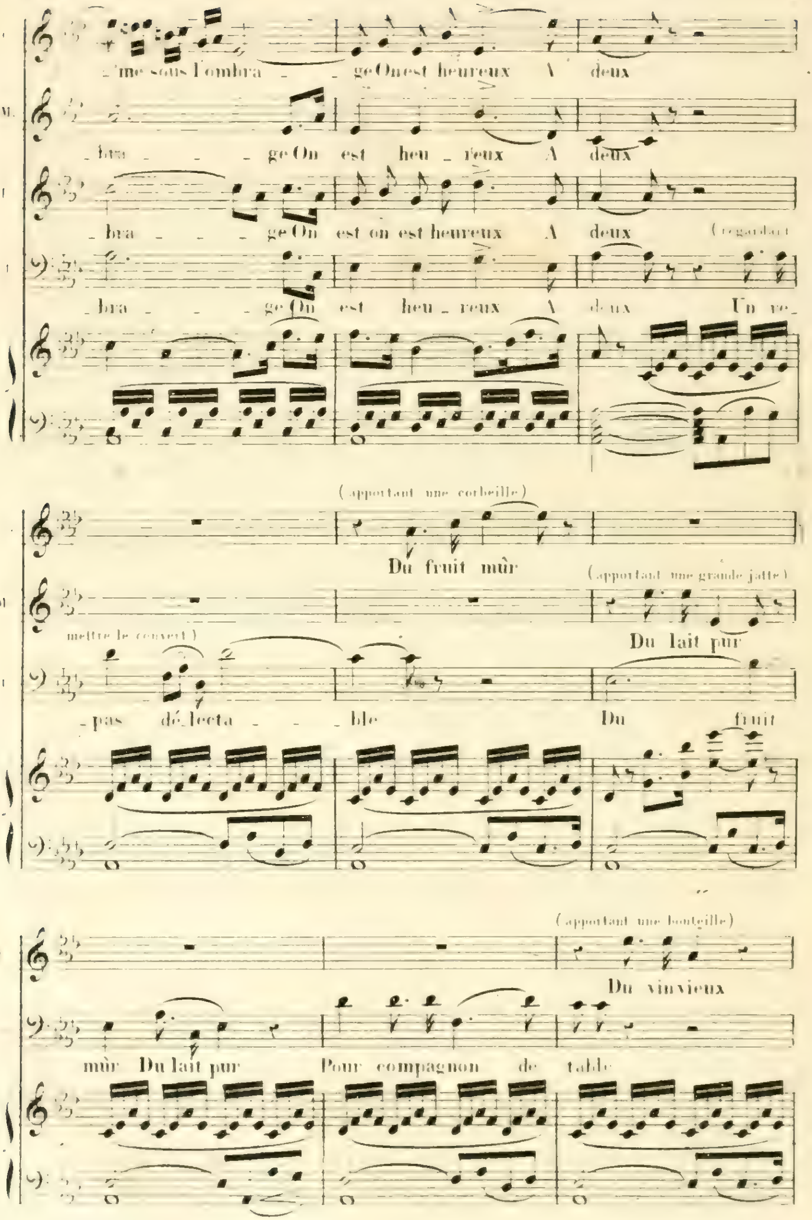
QUATUOR.

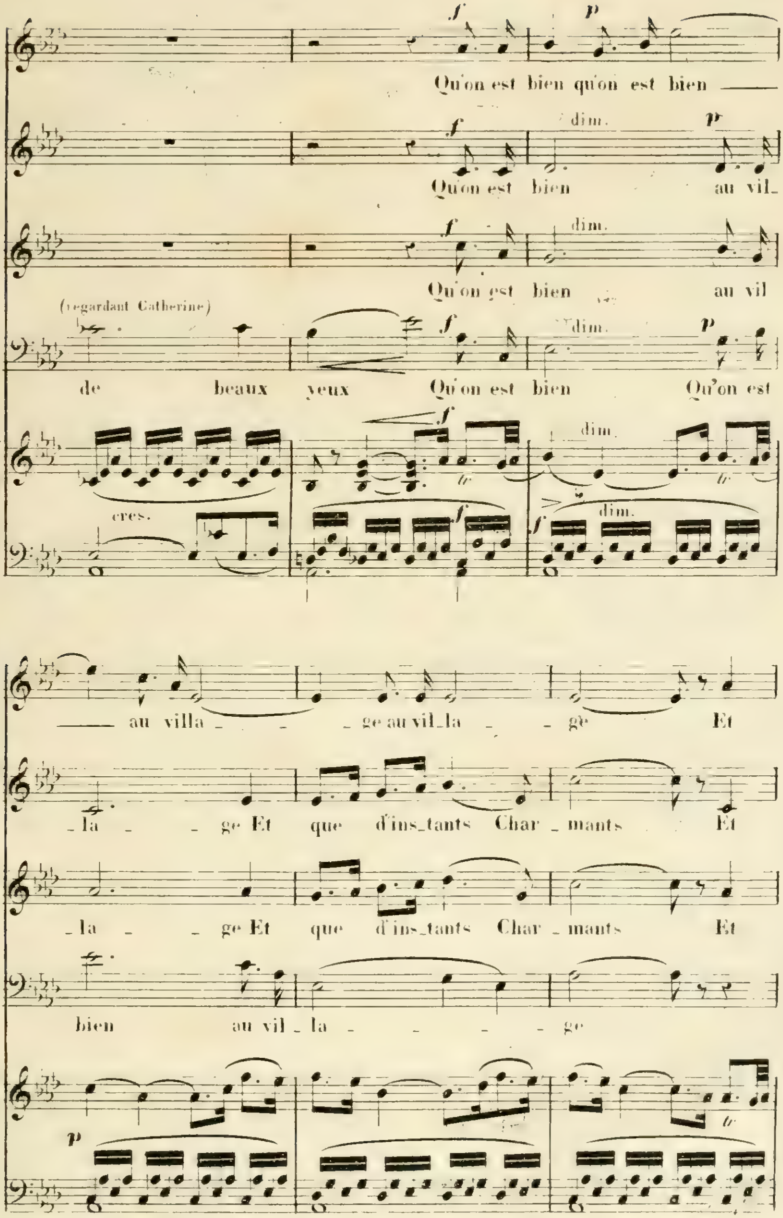
[illegible] Je ne l'ai jamais vue si avenante pour moi.

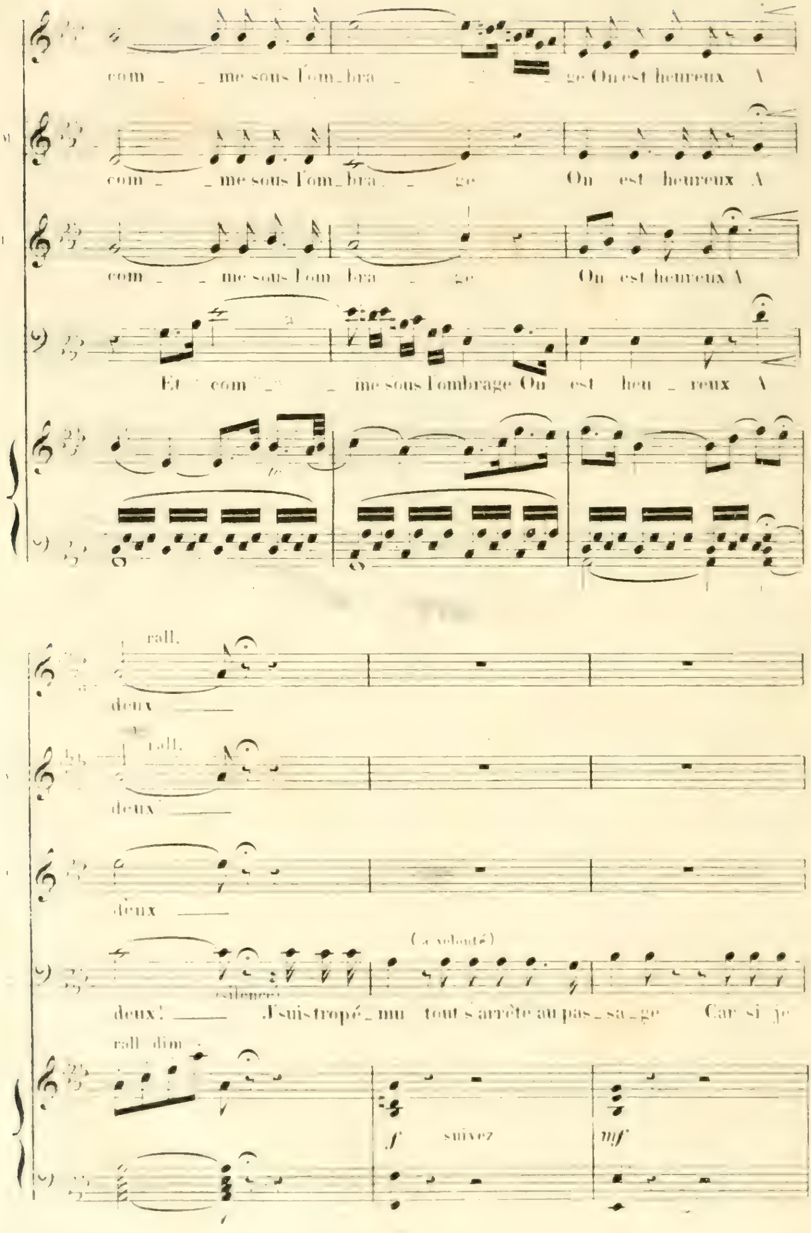
All° non troppo. (♩ = 104)

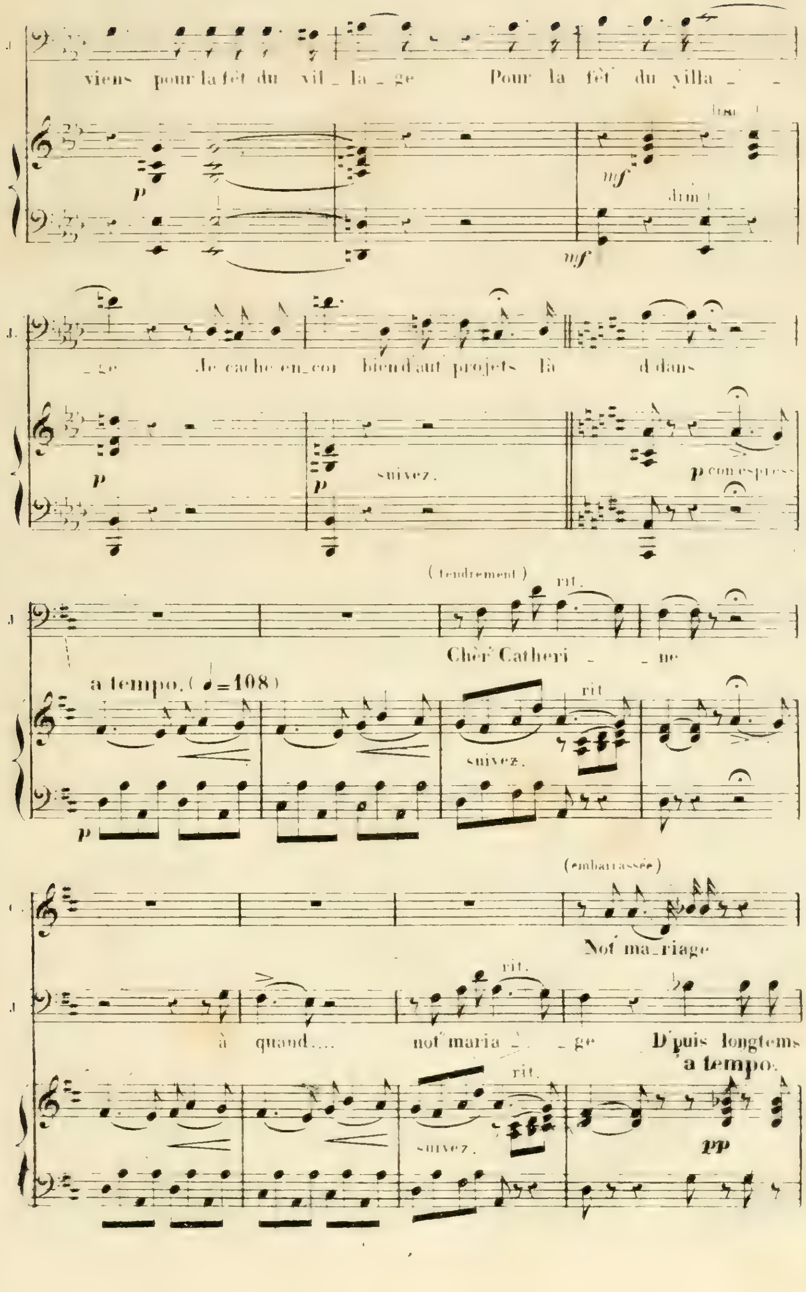


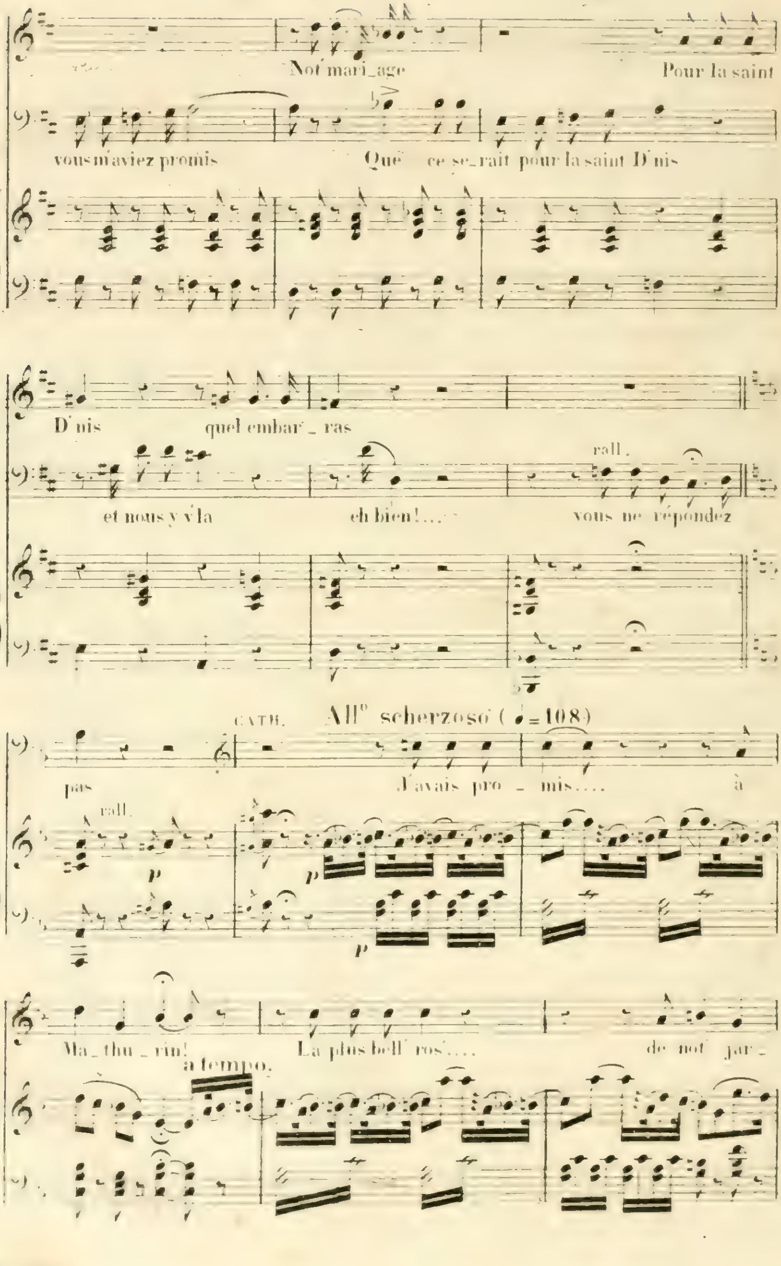

(regardant François)
Qu'on est bien au villa
Qu'on est bien au vil_la _ _ ge Et
Qu'on est bien au vil_la _ _ ge Et
deux Qu'on est bien au vil_la _ _ ge Et
pp
_ge Et que d'instants Char_mants Et com _ _
que d'ins_tants Char_mants Et com _ me sous l'om_
que d'ins_tants Char_mants Et com _ me sous l'om_
que d'ins_tants Char_mants Et com _ me sous l'om_

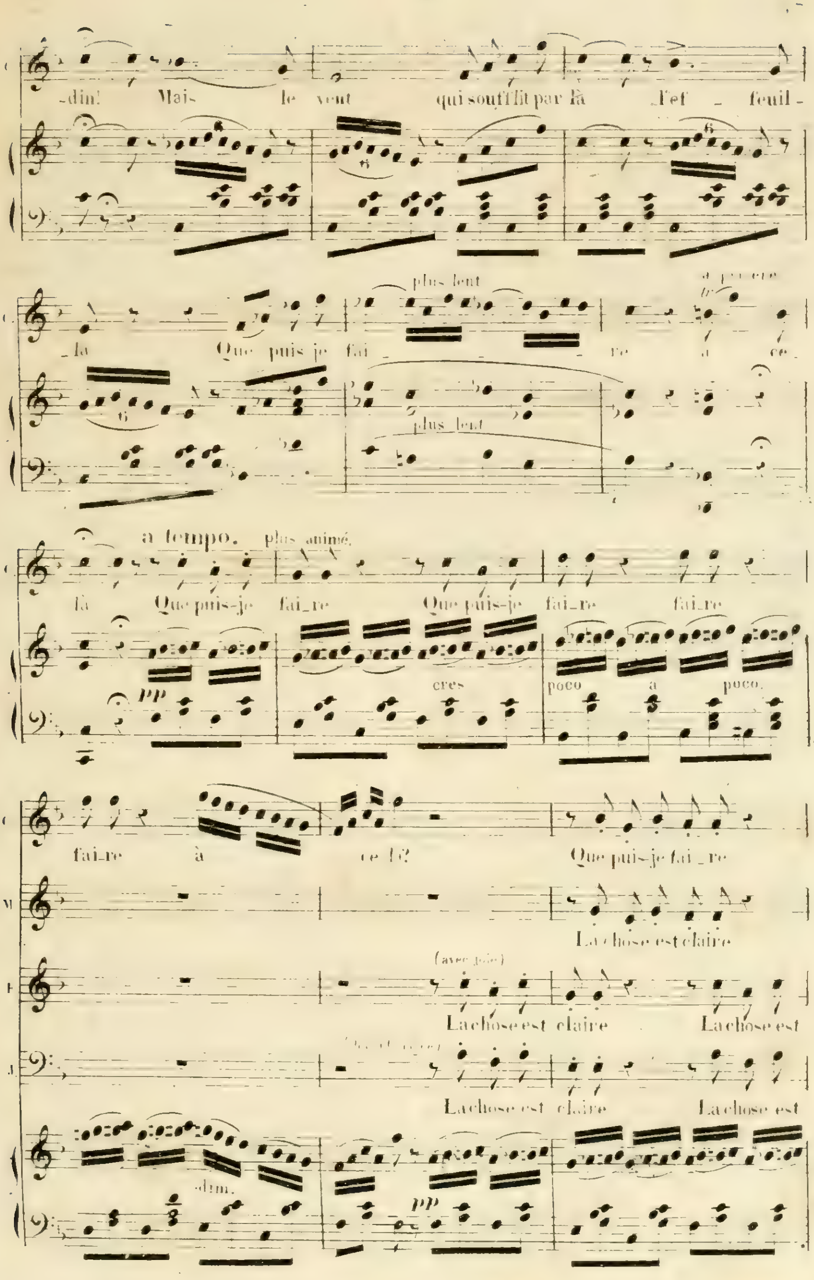

_me sous l'ombra _ _ ge On est heureux A deux
_bra _ _ _ ge On est heu _ reux A deux
_bra _ _ _ ge On est on est heureux A deux
(regardant
_bra _ _ _ ge On est heu _ reux A deux Un re_
(apportant une corbeille)
Du fruit mûr
(apportant une grande jatte)
Du lait pur
mettre le couvert)
_pas dé_lecta _ _ _ ble Du fruit
(apportant une bouteille)
Du vin vieux
mûr Du lait pur Pour compagnon de table


C.
M.
F.
J.
(regardant Catherine)
Qu'on est bien qu'on est bien
Qu'on est bien au vil_
Qu'on est bien au vil
de beaux yeux Qu'on est bien Qu'on est
f
p
dim.
cres.
au villa _ _ _ ge au vil_la _ _ ge Et
_la _ _ ge Et que d'ins_tants Char _ mants Et
_la _ _ ge Et que d'ins_tants Char _ mants Et
bien au vil _ la _ _ _ _ ge
tr

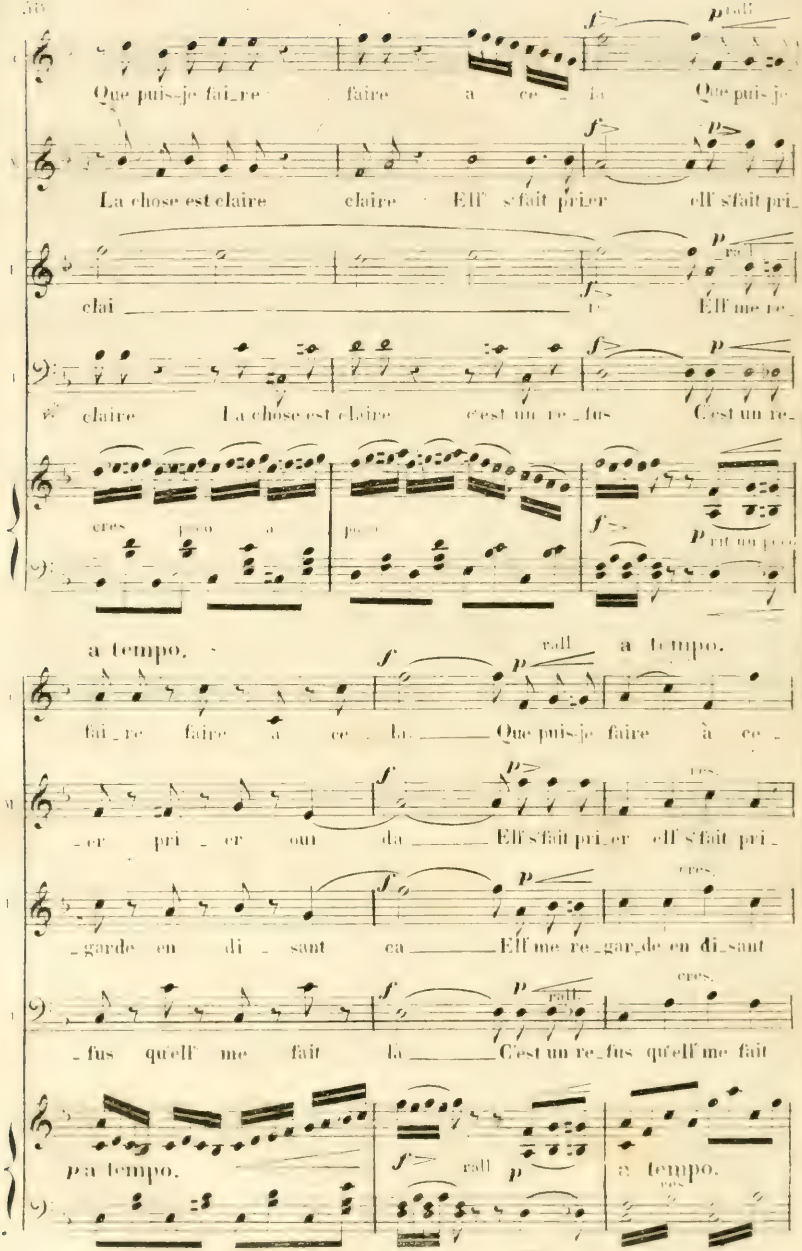

com _ _ me sous l'om_bra _ _ ge On est heureux A
com _ _ me sous l'om_bra _ _ ge On est heureux A
com _ _ me sous l'om bra _ ge On est heureux A
Et com _ _ me sous l'ombrage On est heu _ reux A
rall.
deux
rall.
deux
deux
(à volonté)
(silence)
deux! J'suis tropé_mu tout s'arrête au pas_sa_ge Car si je
rall. dim.
f
suivez
mf

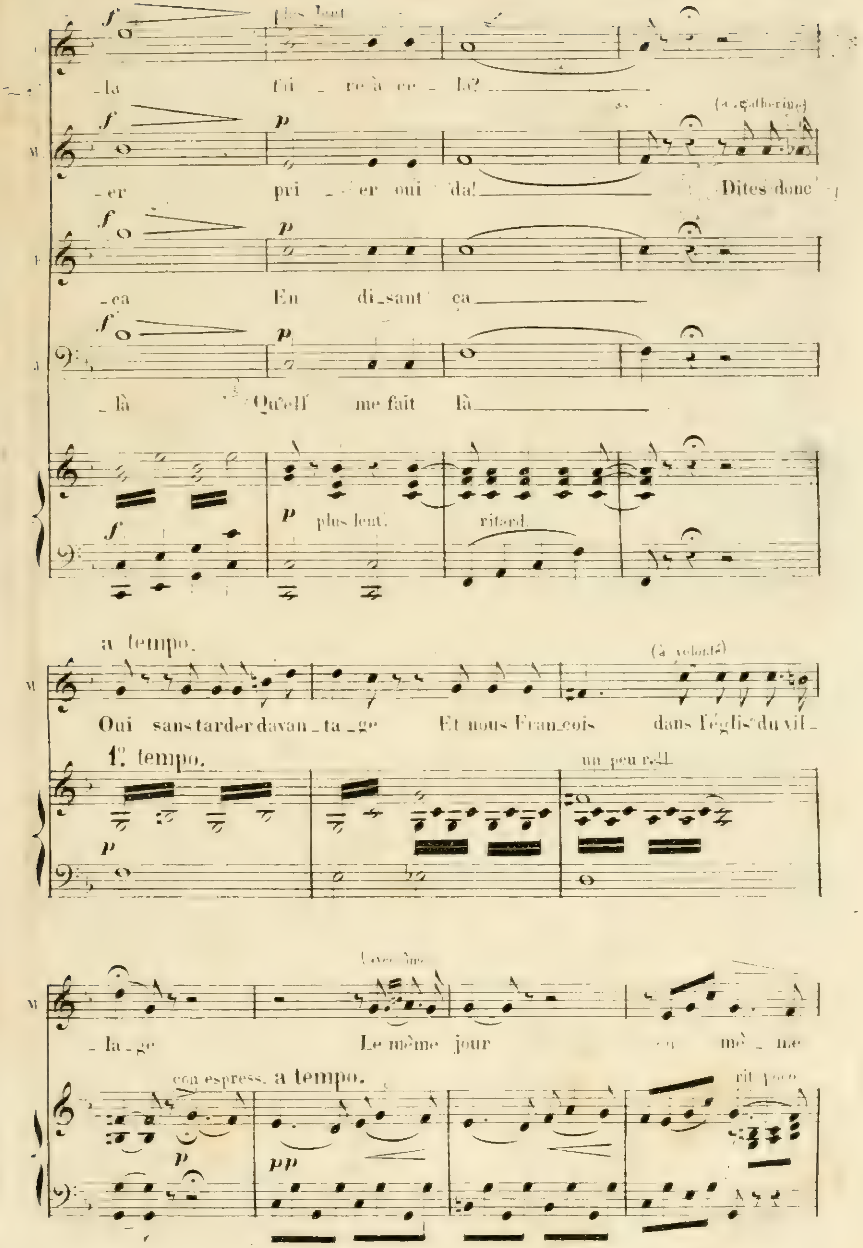

viens pour la fêt du vil_la_ge Pour la fêt' du villa_
dim.
mf
p
_ge Je cache en_cor bien d'aut' projets là d dans
suivez.
p con espress.
(tendrement)
rit.
Chèr' Catheri_ne
a tempo. (♩=108)
suivez.
(embarrassée)
Not' ma_riage
à quand.... not' maria_ge D'puis longtems
a tempo.
pp

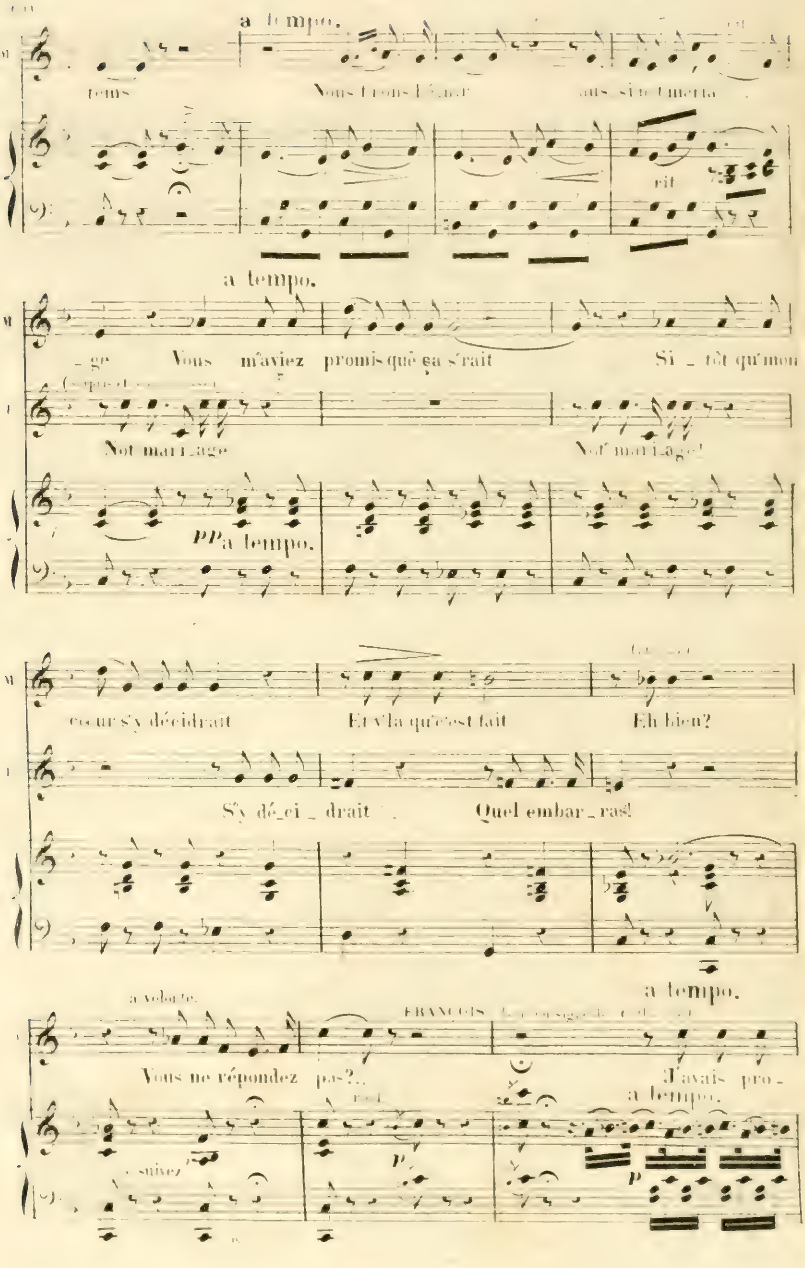

Not' mari_age
Pour la saint
vous m'aviez promis
Que ce se_rait pour la saint D'nis
D'nis
quel embar_ras
et nous y v'la
eh bien!...
rall.
vous ne répondez
pas
CATH.
All° scherzoso (♩ = 108)
J'avais pro_mis....
à
rall.
p
Ma_thu_rin!
a tempo.
La plus bell' ros'....
de not' jar_

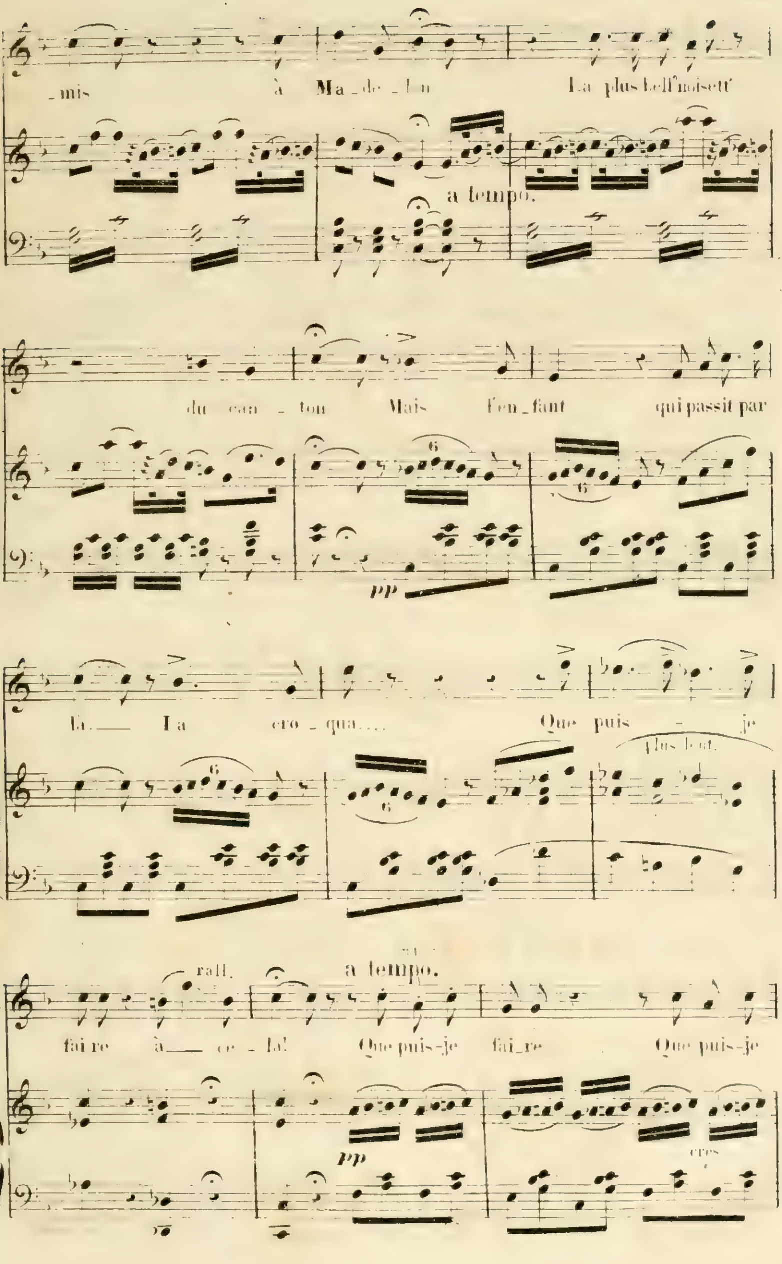


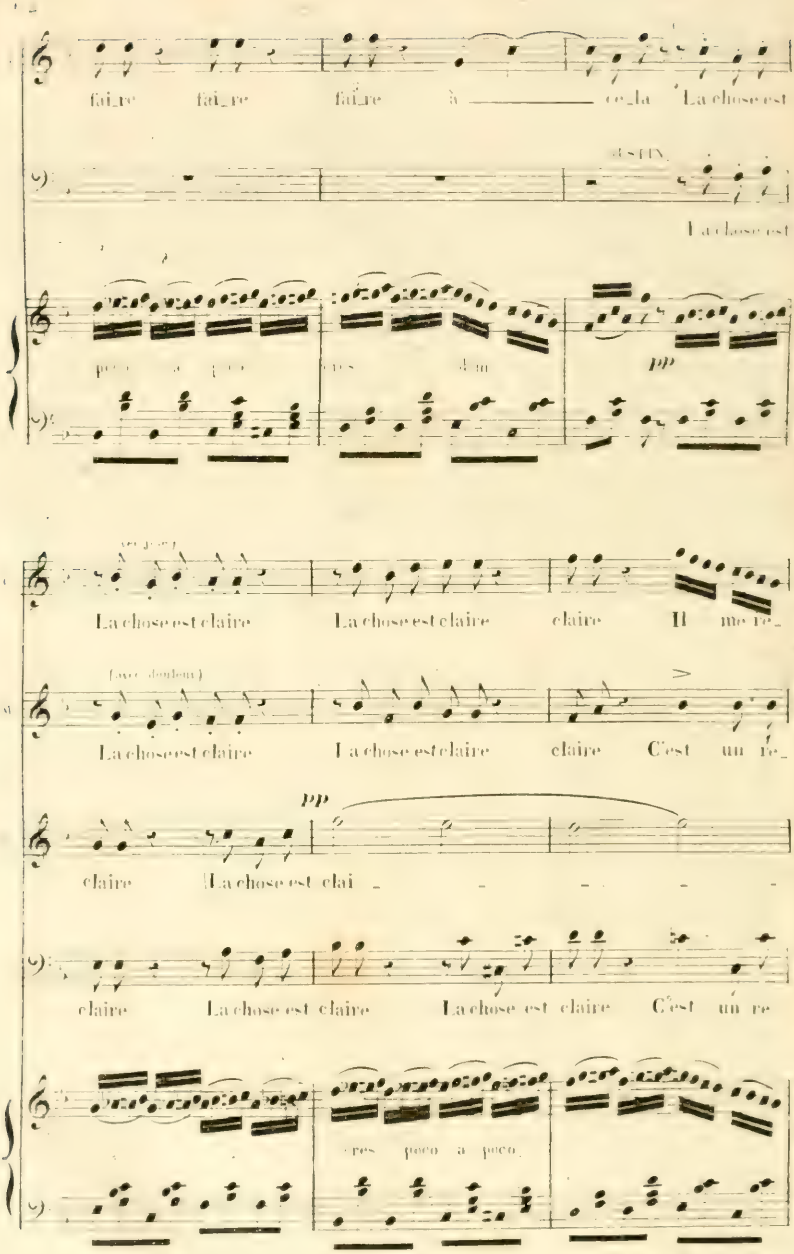
_din! Mais le vent qui souffl'it par là J'ef _ feuil _
_là Que puis je fai _ _ re à ce
plus lent
a piacere
plus lent
a tempo.
plus animé
là Que puis-je fai_re Que puis-je fai_re fai_re
cres
poco a poco
pp
fai_re à ce là?
Que puis-je fai _ re
La chose est claire
(avec joie)
La chose est claire La chose est
La chose est claire La chose est
dim.
pp

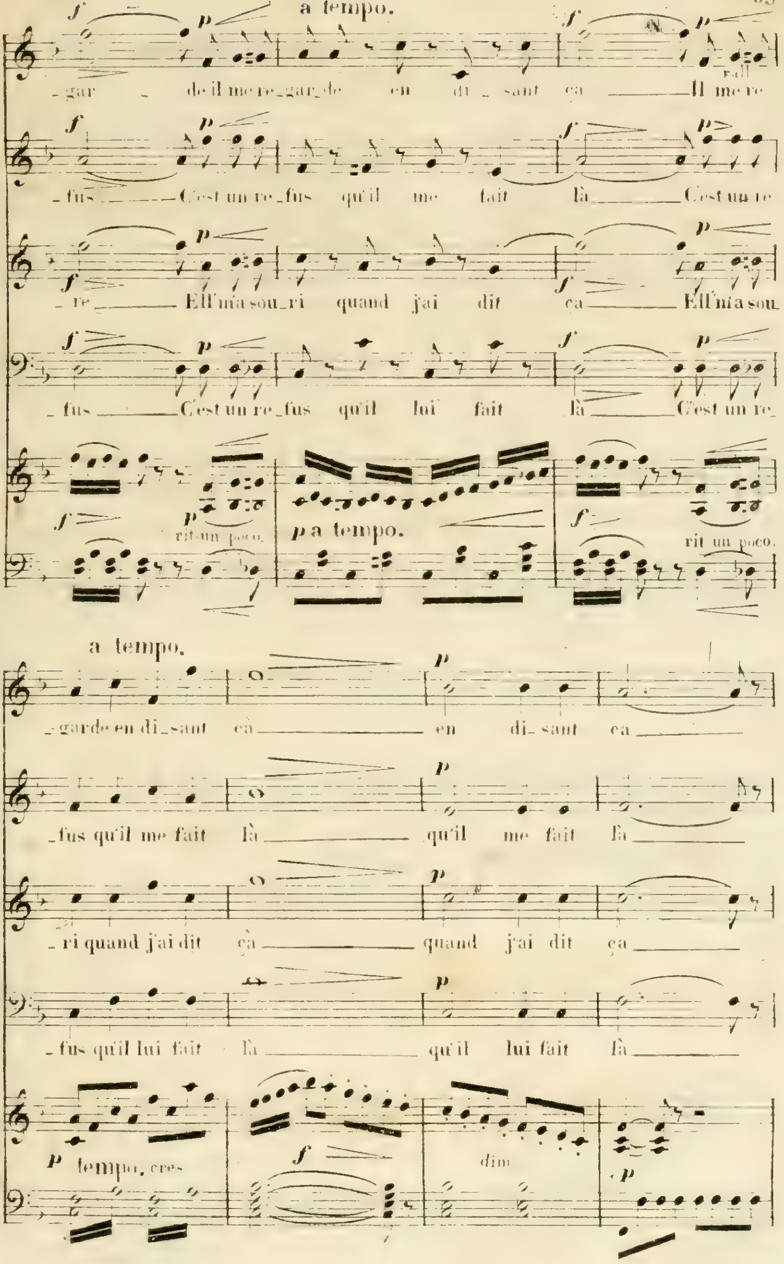

Que puis-je fai_re faire a ce _ la Que puis-je
La chose est claire claire Ell' s'fait pri_er ell' s'fait pri_
clai _ re Ell' me re_
claire La chose est claire c'est un re_fus C'est un re_
cres poco a poco
rit un poco
a tempo.
rall
a tempo.
fai_re faire a ce _ la. Que puis-je faire à ce_
_er pri _ er oui da Ell' s'fait pri_er ell' s'fait pri_
_garde en di _ sant ca Ell' me re_gar_de en di_sant
_fus qu'ell' me fait là C'est un re_fus qu'ell' me fait
cres.
rall.
p a tempo.
rall
a tempo.

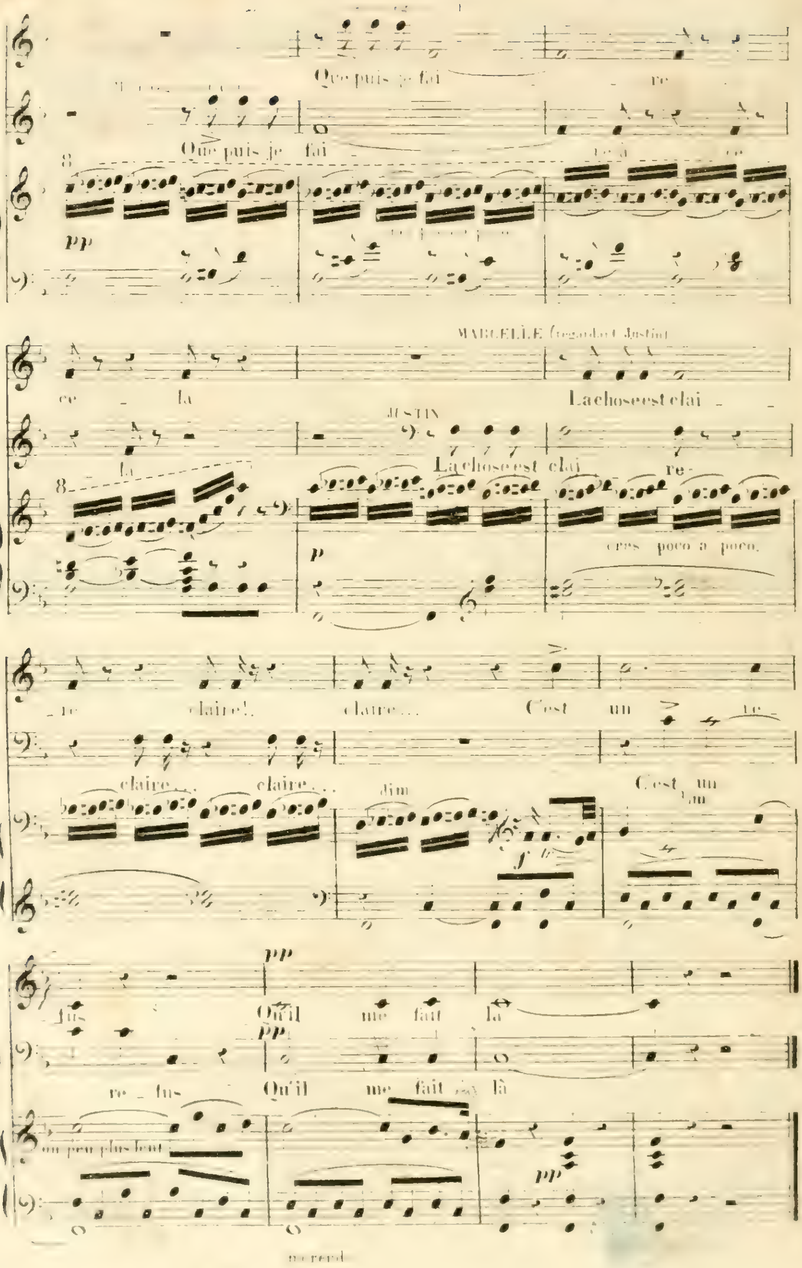

plus lent
_la fai_re à ce_là?
(à Catherine)
_er pri_er oui da! Dites donc
_ça En di_sant ça
_là Qu'ell' me fait là
plus lent.
ritard.
a tempo.
(à volonté)
Oui sans tarder davan_ta_ge Et nous Fran_çois dans l'églis' du vil_
1° tempo.
un peu rall.
_la_ge Le même jour en mê_me
con espress. a tempo.
rit. poco


a tempo.
rit
a tempo.
_ ge Vous m'aviez promis qu'ça s'rait
Si _ tôt qu'mon
Not' mariage
Not' mariage!
PPa tempo.
cœur s'y décidrait
Et v'la qu'c'est fait
Eh bien?
S'y dé_ci _ drait
Quel embar _ ras!
a tempo.
Vous ne répondez pas?..
J'avais pro _
a tempo.
p
p


_mis à Ma_de_lon La plus bell'noisett'
a tempo.
du can_ton Mais l'en_fant qui passit par
pp
là La cro_qua.... Que puis - je
plus lent.
rall.
a tempo.
fai re à ce _ là! Que puis_je fai_re Que puis_je
pp
cres


fai_re fai_re fai_re à ce_la La chose est
La chose est
dim
pp
La chose est claire La chose est claire claire Il me re_
(avec douleur)
La chose est claire La chose est claire claire C'est un re_
pp
claire La chose est clai_
claire La chose est claire La chose est claire C'est un re
cres poco a poco

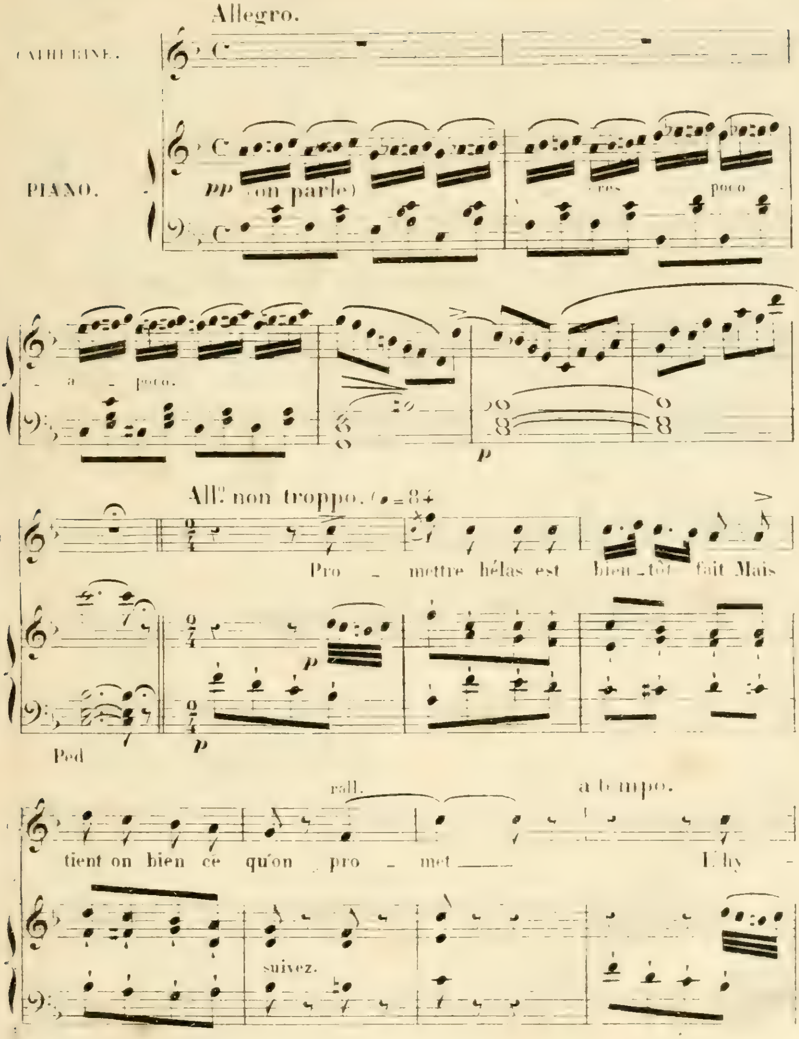

a tempo.
_gar _ de il me re_gar_de en di _ sant ça ___ Il me re
_fus ___ C'est un re_fus qu'il me fait là ___ C'est un re
_re ___ Ell'm'a sou_ri quand j'ai dit ça ___ Ell'm'a sou
_fus ___ C'est un re_fus qu'il lui fait là ___ C'est un re_
rit un poco.
p a tempo.
rit un poco.
a tempo.
_garde en di_sant ça ___ en di_sant ça ___
_fus qu'il me fait là ___ qu'il me fait là ___
_ri quand j'ai dit ça ___ quand j'ai dit ça ___
_fus qu'il lui fait là ___ qu'il lui fait là ___
p tempo, cres
dim

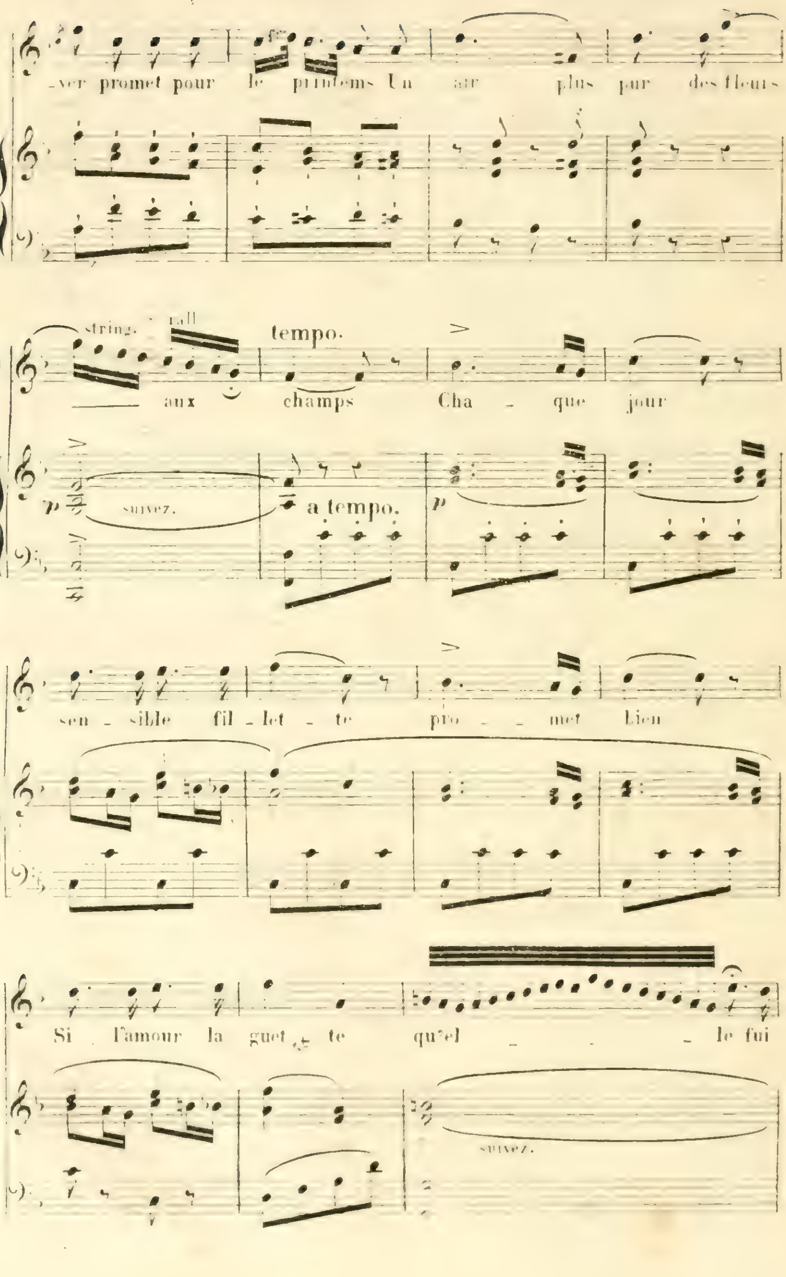

Que puis je fai
re
Que puis je fai
pp
ce
la
MARCELLE (regardant Justin)
La chose est clai
JUSTIN
La chose est clai re
p
cres poco a poco
claire!
claire...
C'est un
re
claire...
claire...
dim
C'est un
f
fus
pp
Qu'il me fait la
re _ fus
Qu'il me fait là
un peu plus lent
pp
me rend

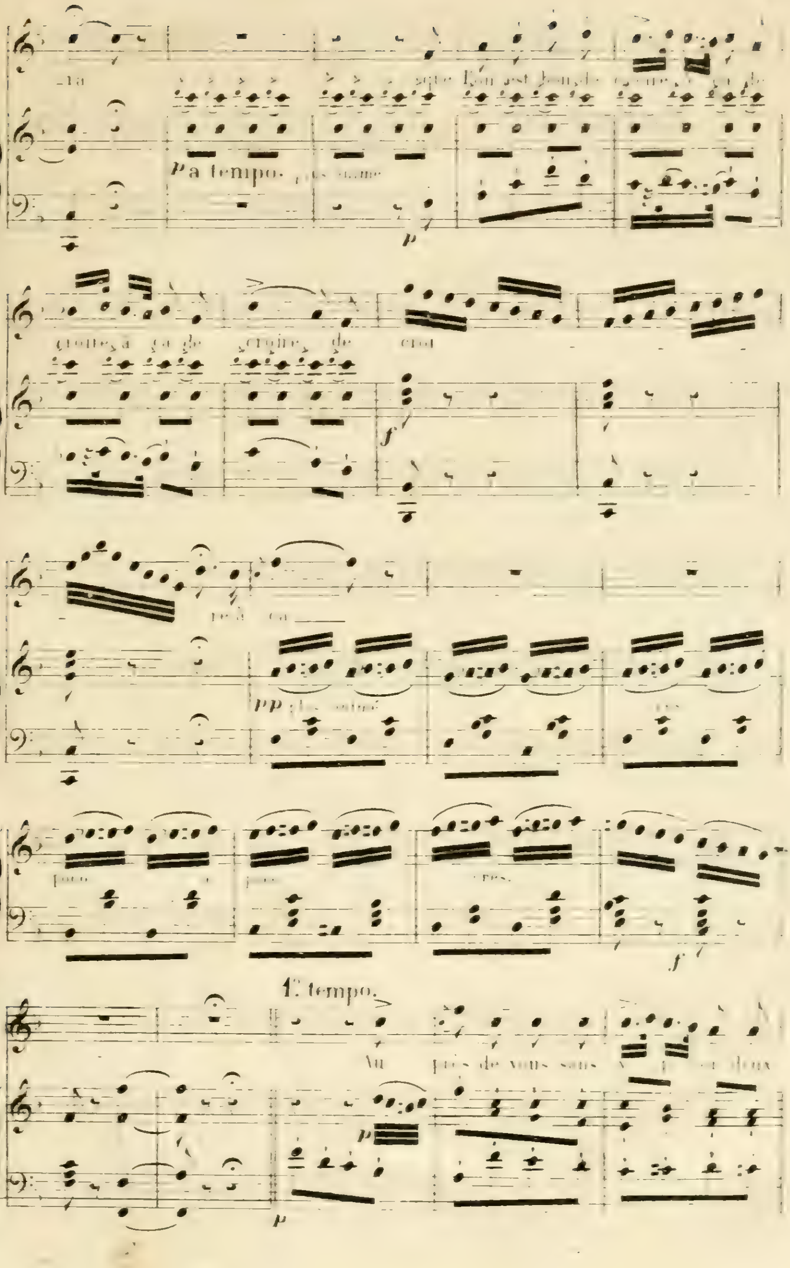
N° 4.

COUPLETS

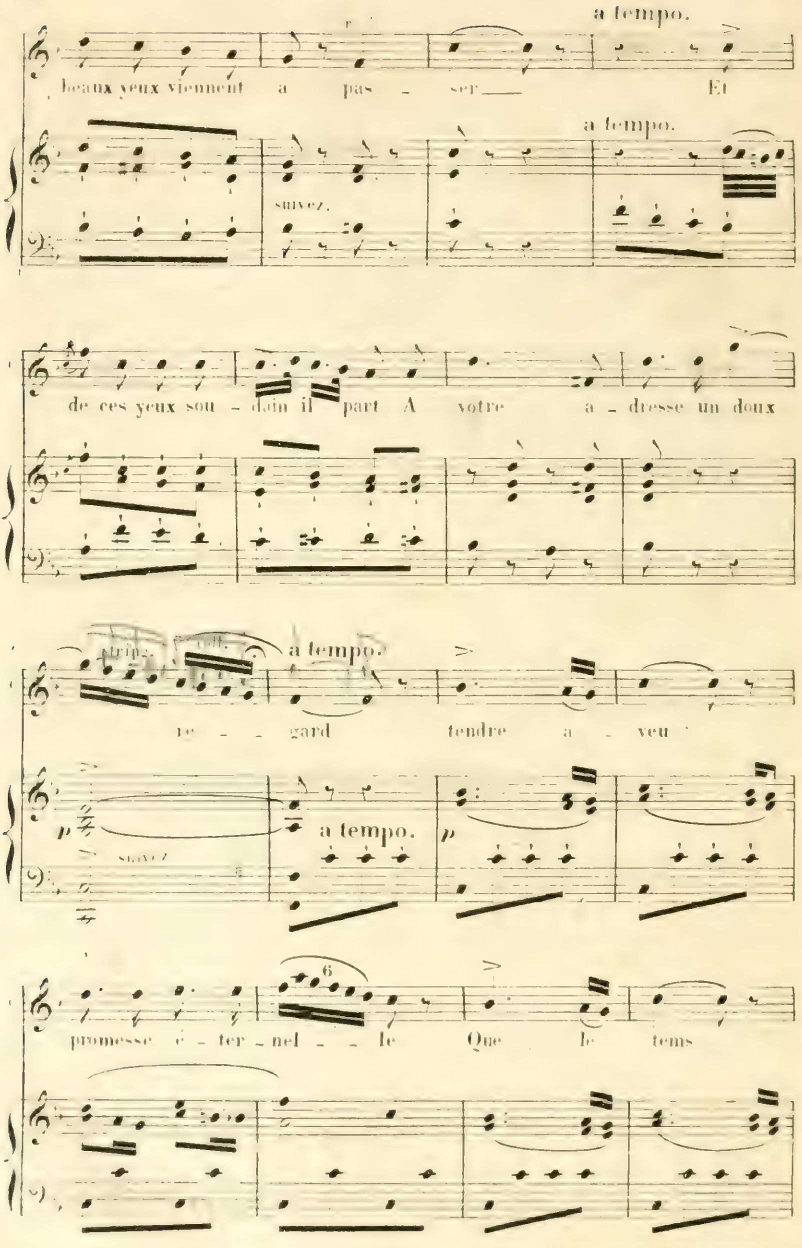
REP: c'est-y pas indigne.

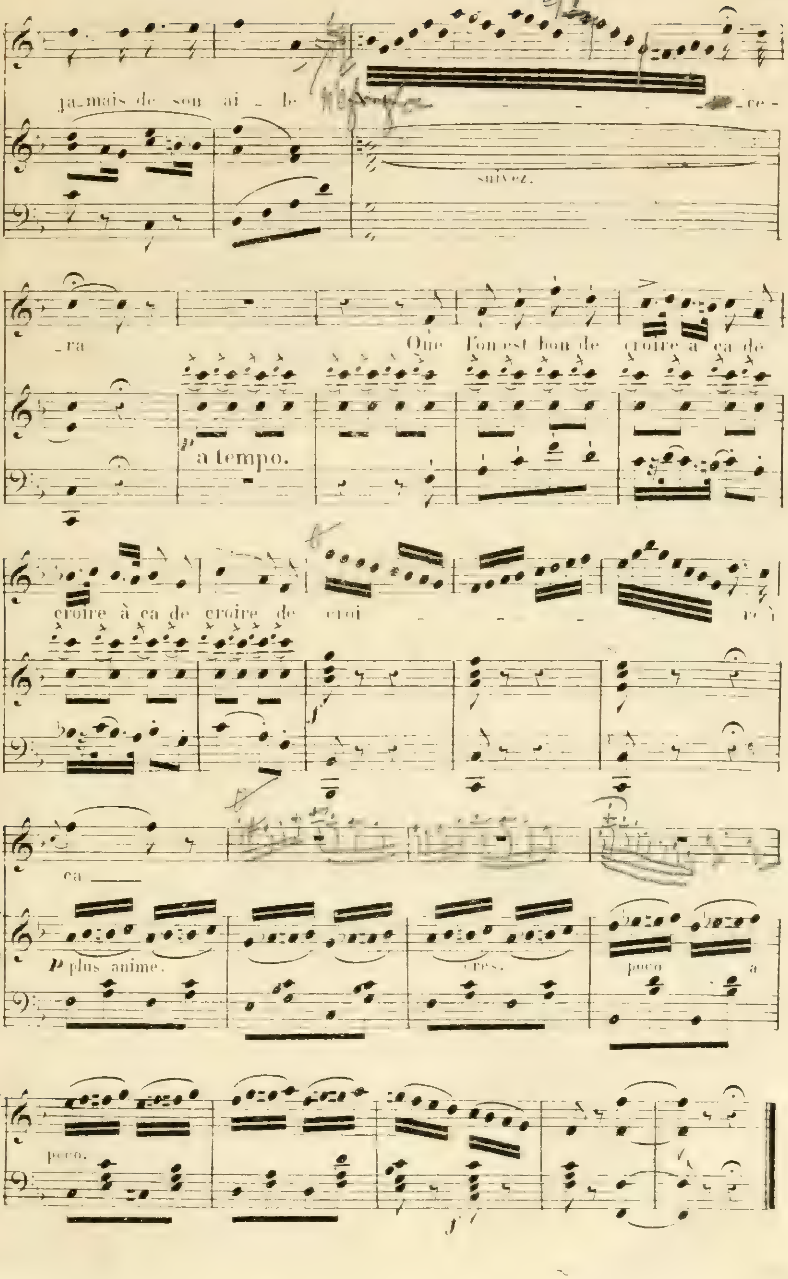



_ver promet pour le printems Un air plus pur des fleurs
string. rall
aux champs
tempo.
Cha _ que jour
p
suivez.
a tempo.
sen _ sible fil _ let _ te pro _ _ met bien
Si l'amour la guet _ te qu'el _ _ _ le fui
suivez.



a tempo.
1º tempo.
Au près de vous sans

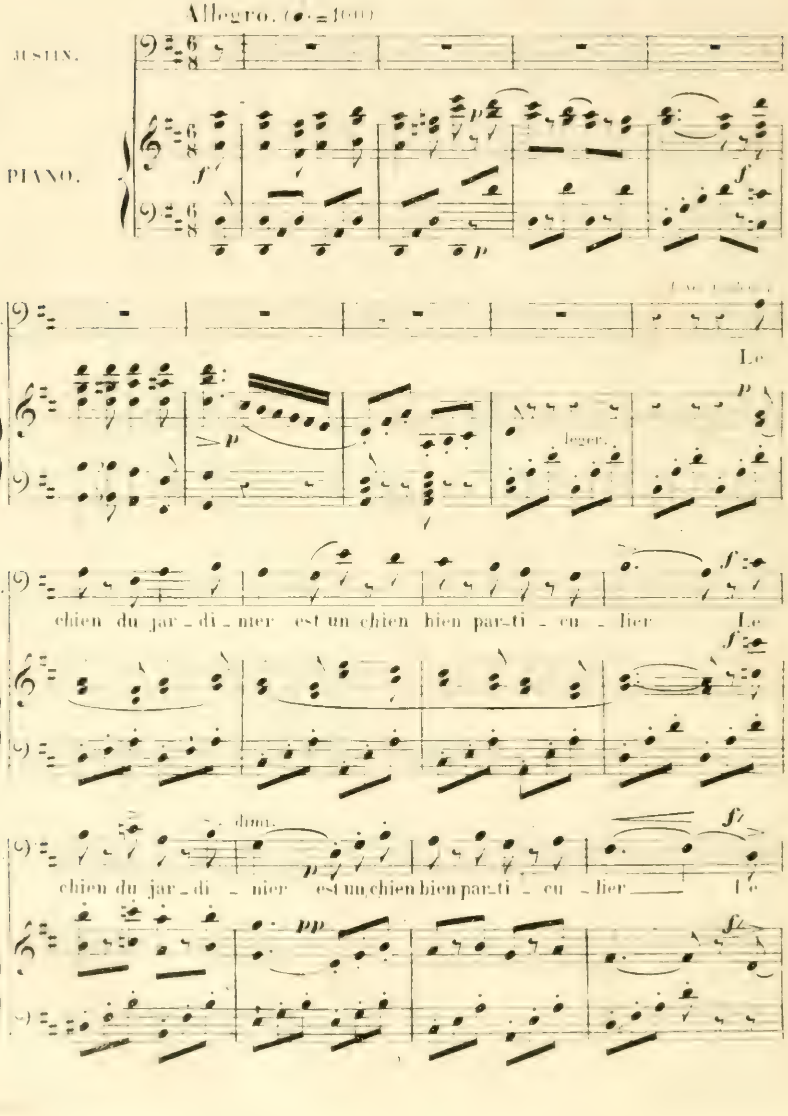

a tempo.
beaux yeux viennent a pas - ser Et
a tempo.
suivez.
de ces yeux sou - dain il part A votre a - dresse un doux
a tempo.
re - gard tendre a - veu
a tempo.
p
suivez
p
6
promesse é - ter - nel - le Que le tems

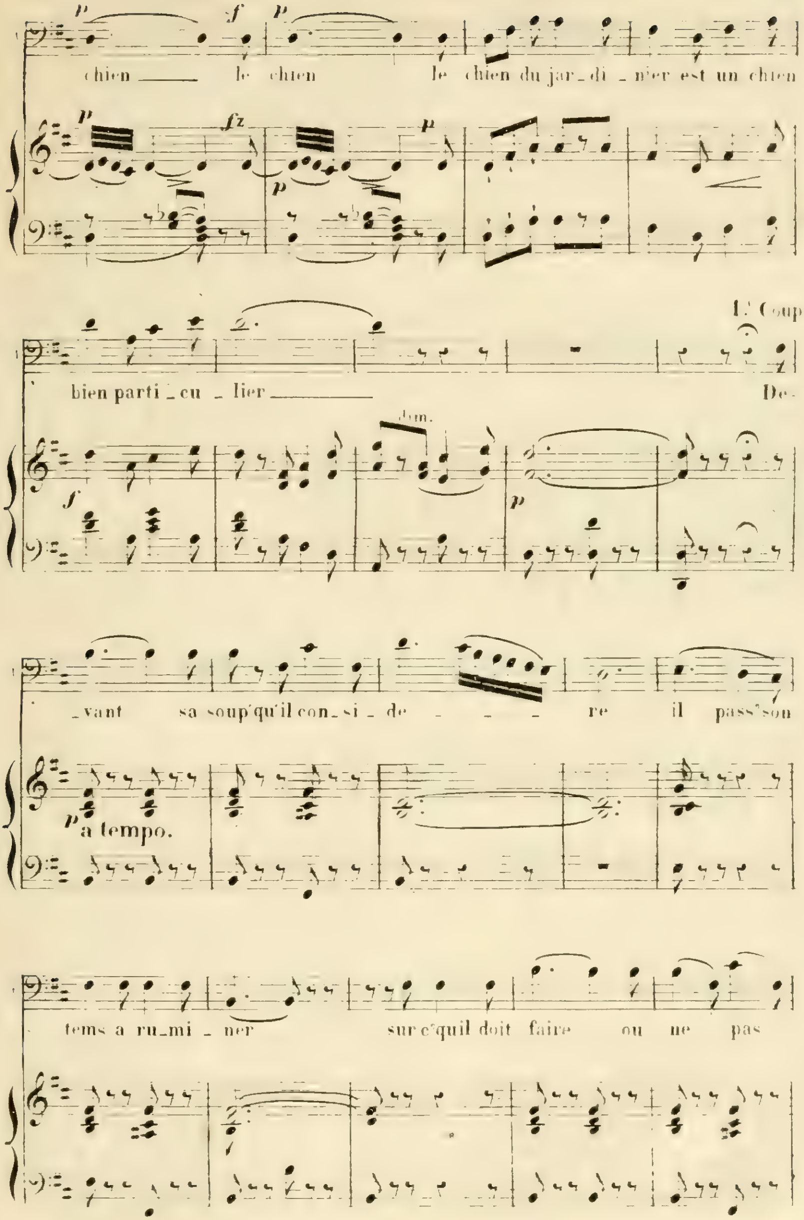

ja_mais de son ai _ le
_ce-
suivez.
_ra
Que l'on est bon de croire à ça de
a tempo.
croire à ça de croire de croi _ re à
ça
p plus animé.
cres.
poco a
poco.

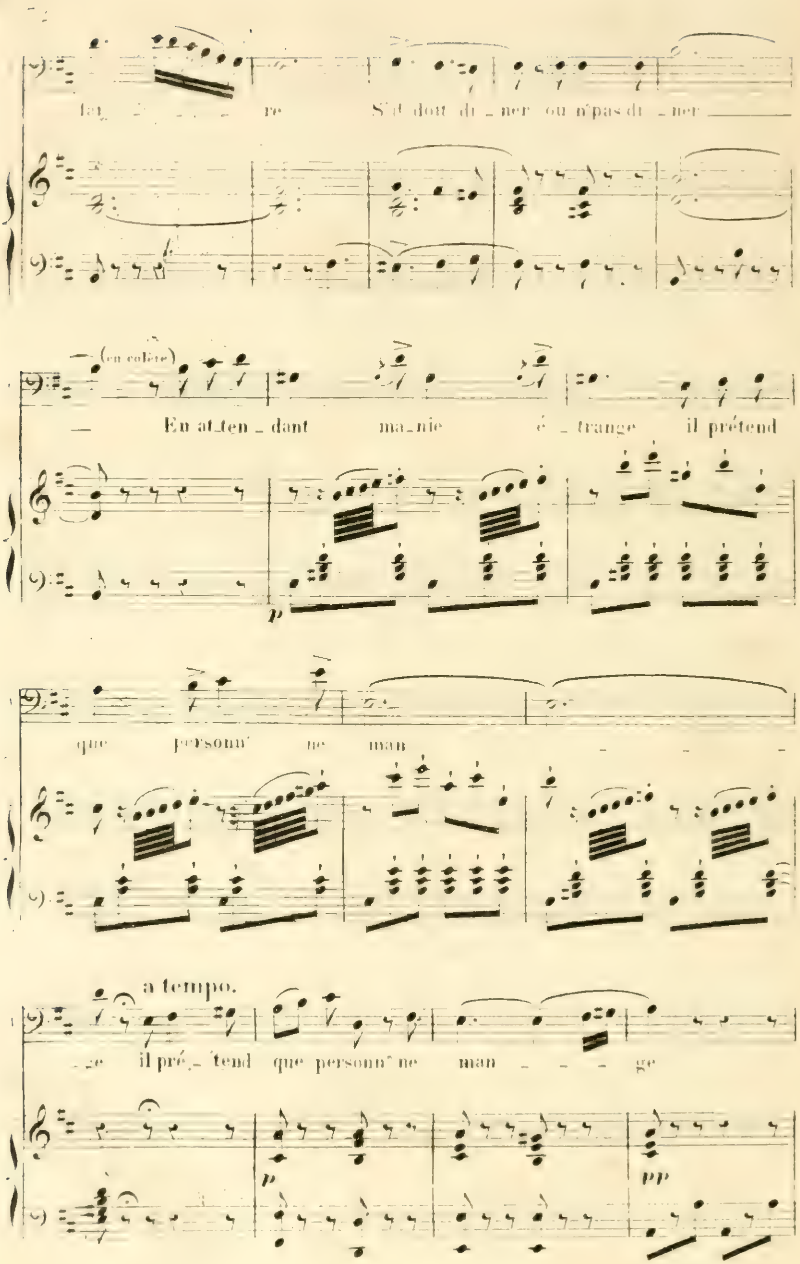
N° 5.

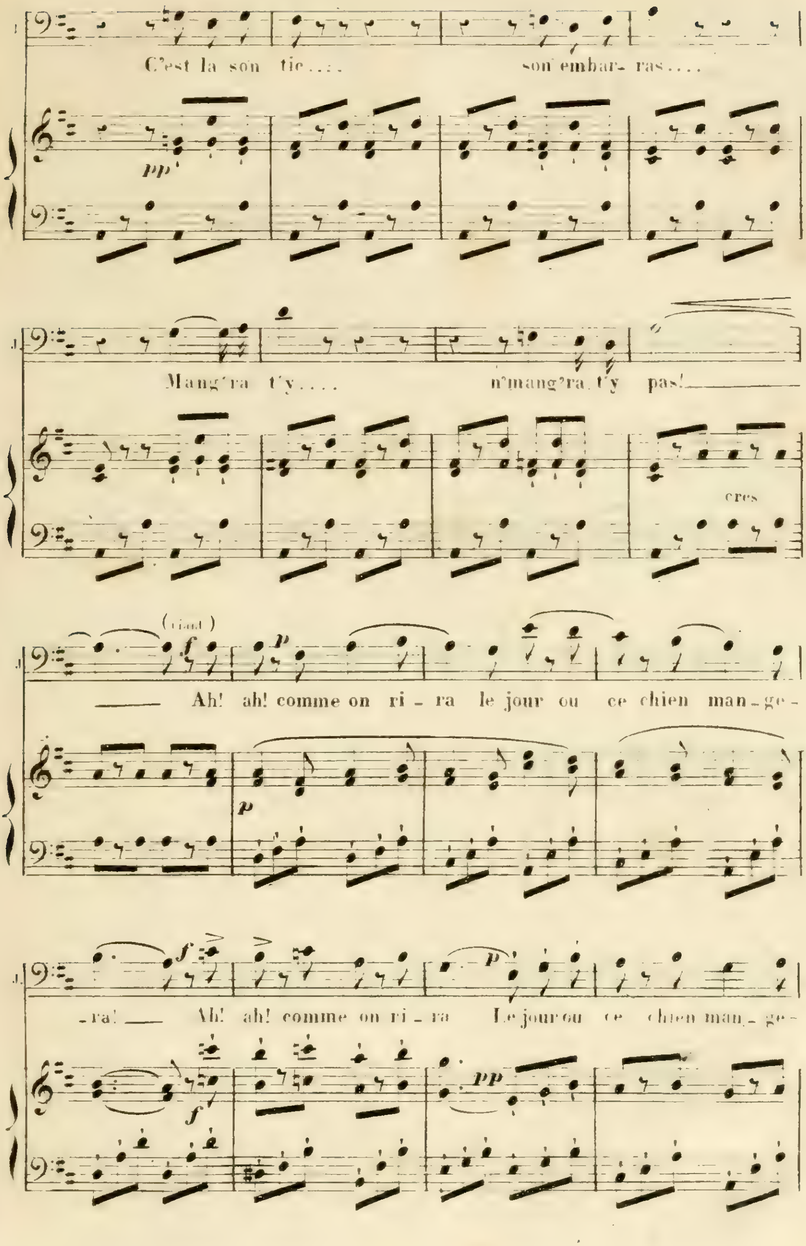
CHANSON

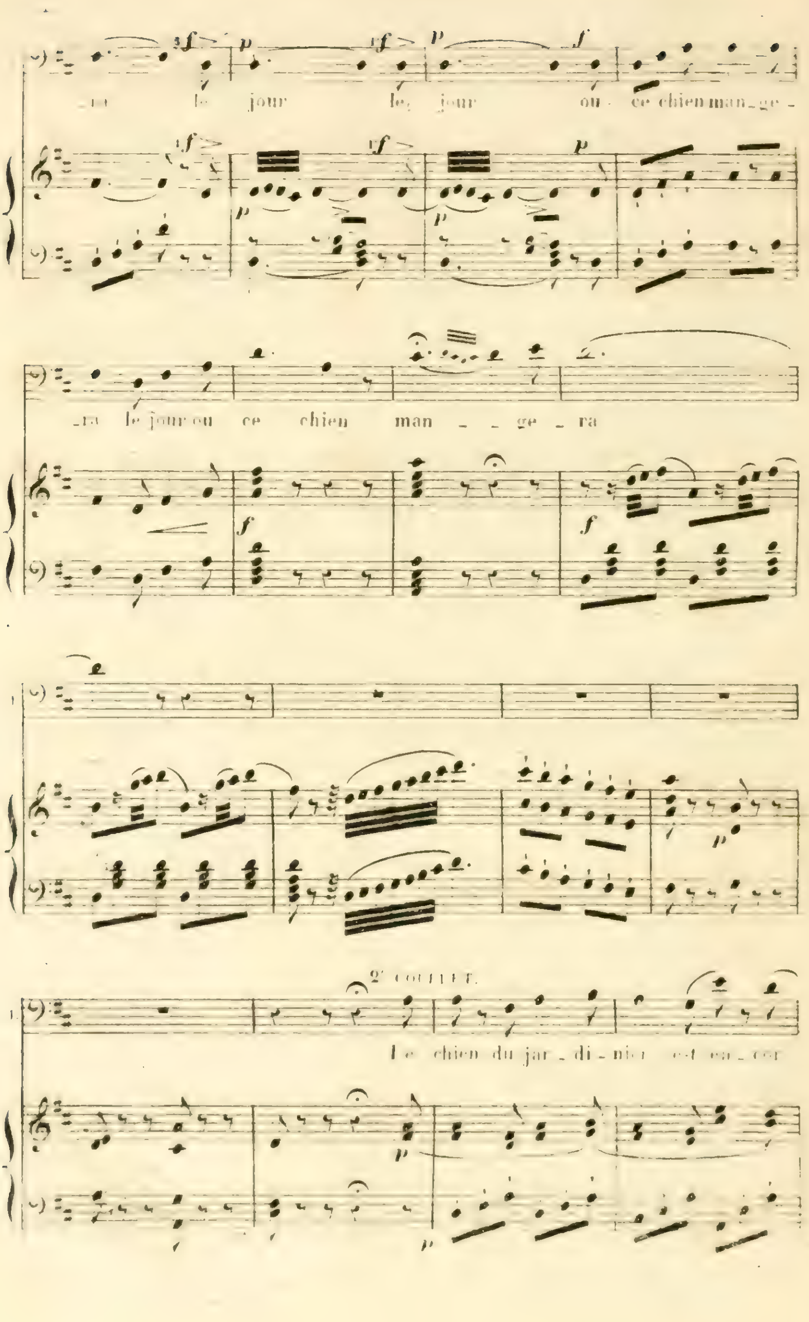
AIR: j'ai dans l'idée qu'ça vous amusera.

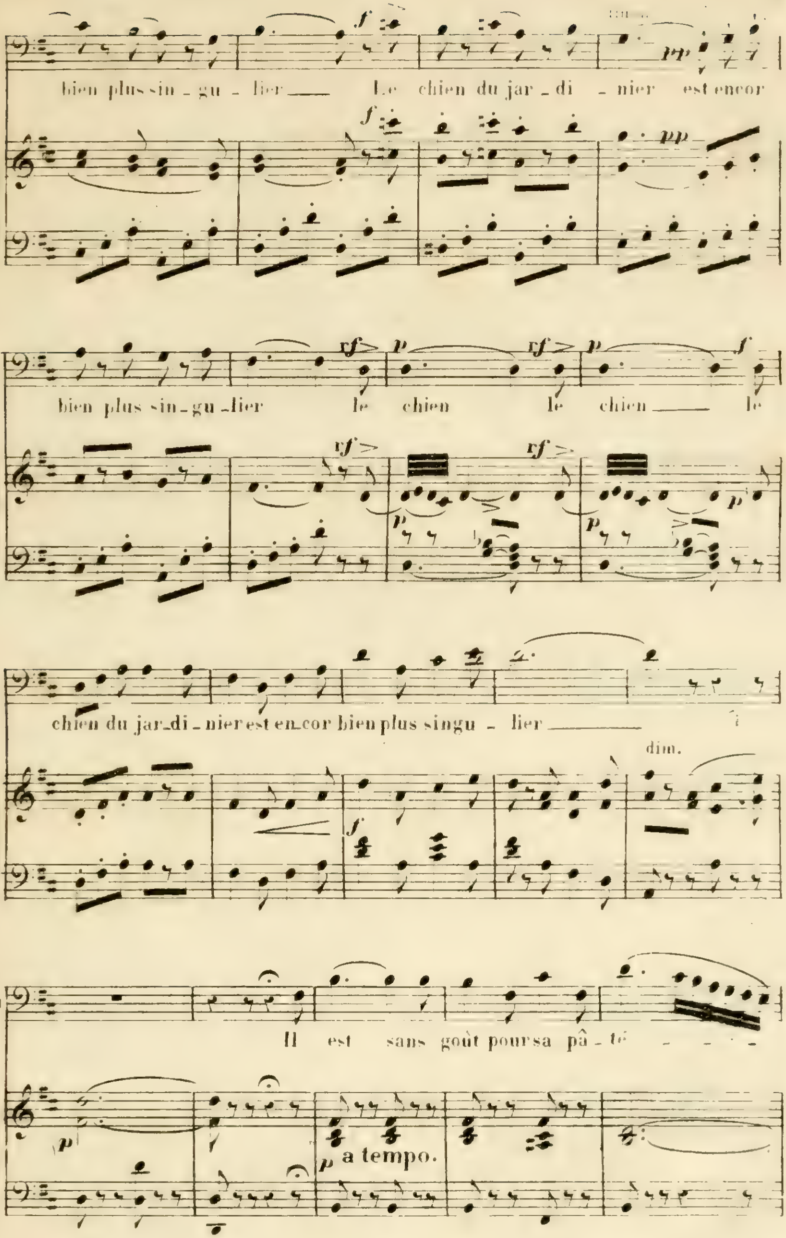


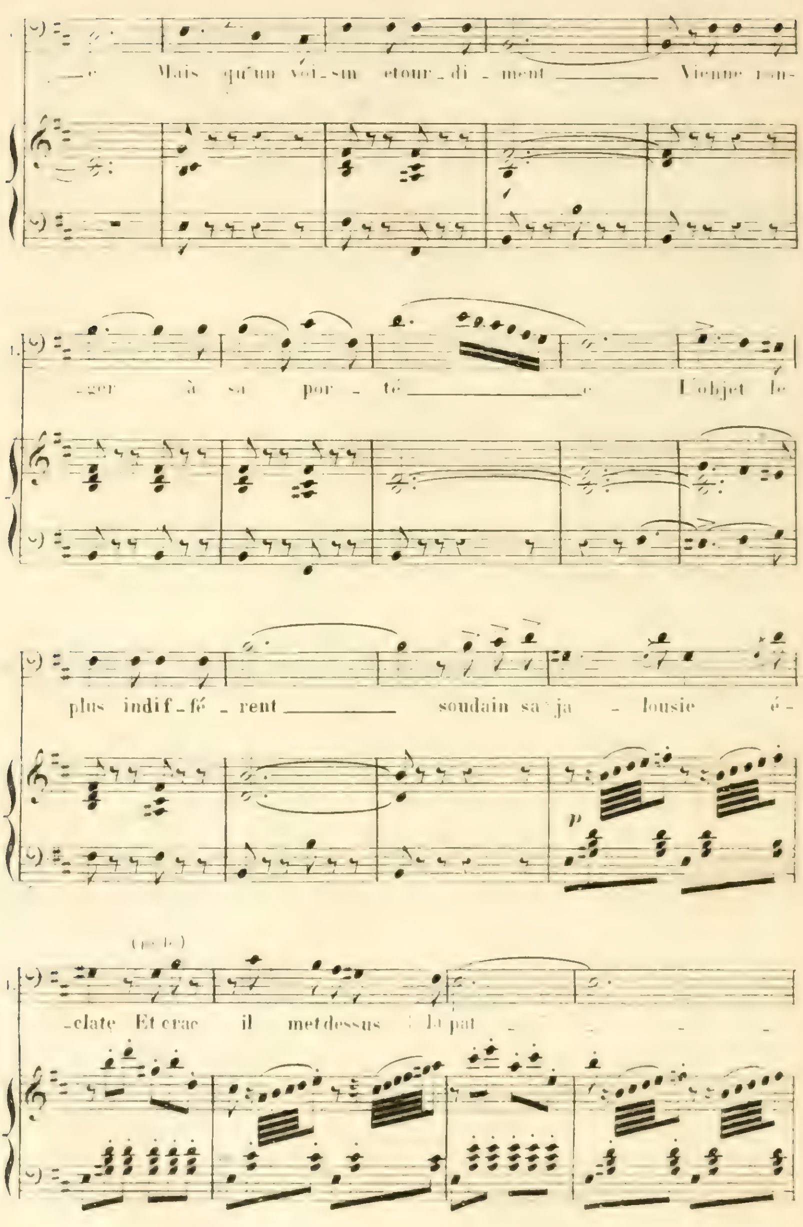

chien le chien le chien du jar_di _ n'er est un chien
bien parti _ cu _ lier
1.r Coup.
De-
_vant sa soup' qu'il con_si _ de - - - re il pass'son
tems a ru_mi _ ner sur c'quil doit faire ou ne pas
dim.
a tempo.

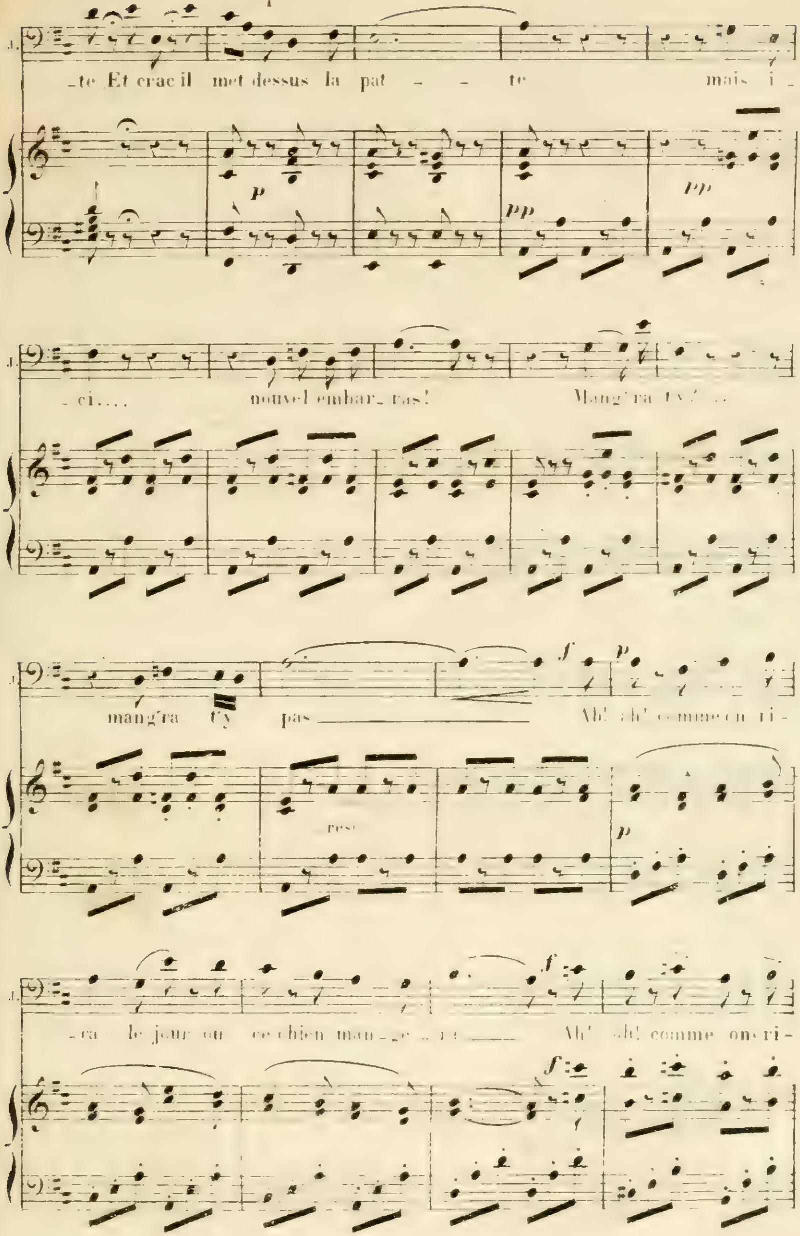

re S'il doit di _ ner ou n'pas di _ ner
(en colère)
En at_ten _ dant ma_nie é _ trange il prétend
que personn' ne man
a tempo.
il pré_ tend que personn' ne man _ _ _ ge
p
pp

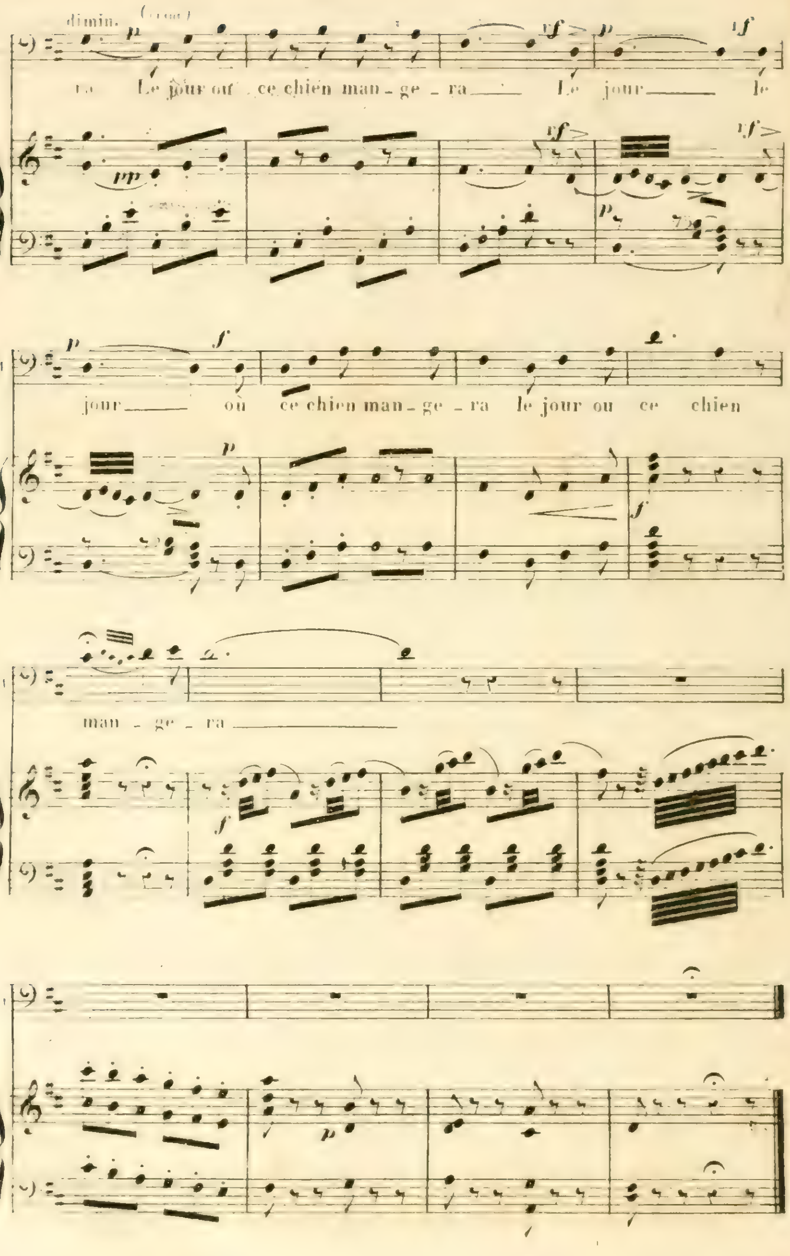

J.
C'est la son tic.... son embar-ras....
pp
J.
Mang'ra t'y.... n'mang'ra t'y pas!
cres
J.
(riant)
f
p
Ah! ah! comme on ri-ra le jour ou ce chien man-ge-
p
J.
f
p
-ra! Ah! ah! comme on ri-ra Le jour ou ce chien man-ge-
f
pp


ra le jour le jour où ce chien man_ge_
_ra le jour où ce chien man _ _ ge _ ra
2e COUPLET.
Le chien du jar_di_nier est en_cor


bien plus sin - gu - lier Le chien du jar - di - nier est encor
bien plus sin - gu - lier le chien le chien le
chien du jar - di - nier est en - cor bien plus singu - lier
dim.
Il est sans goût pour sa pâ - té
a tempo.


e Mais qu'un voi_sin étour_di_ment Vienne ron-
_ger à sa por_té e L'objet le
plus indif_fé_rent soudain sa ja_lousie é-
_clate Et crac il met dessus la pat

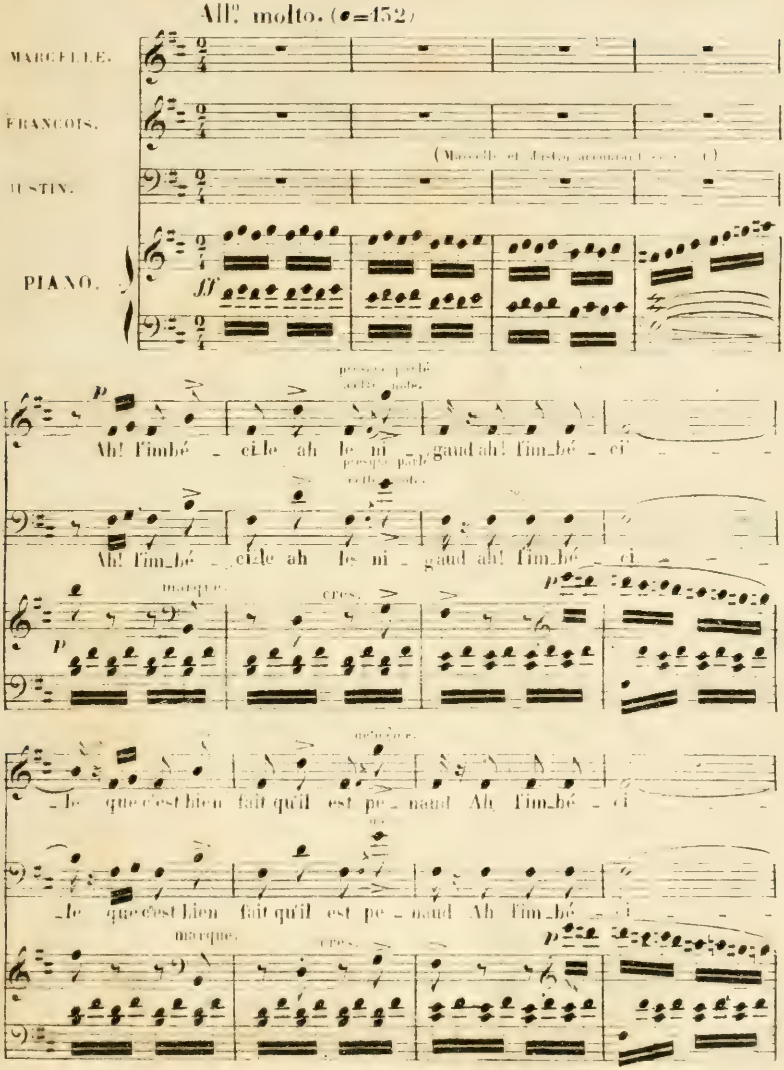

a tempo
_te Et crac il met dessus la pat _ _ te mais i _
_ ci.... nouvel embar_ ras! Mang'ra t'y?
mang'ra t'y pas
Ah! ah! comme on ri-
_ra le jour ou ce chien man_ge _ ra
Ah! ah! comme on ri-

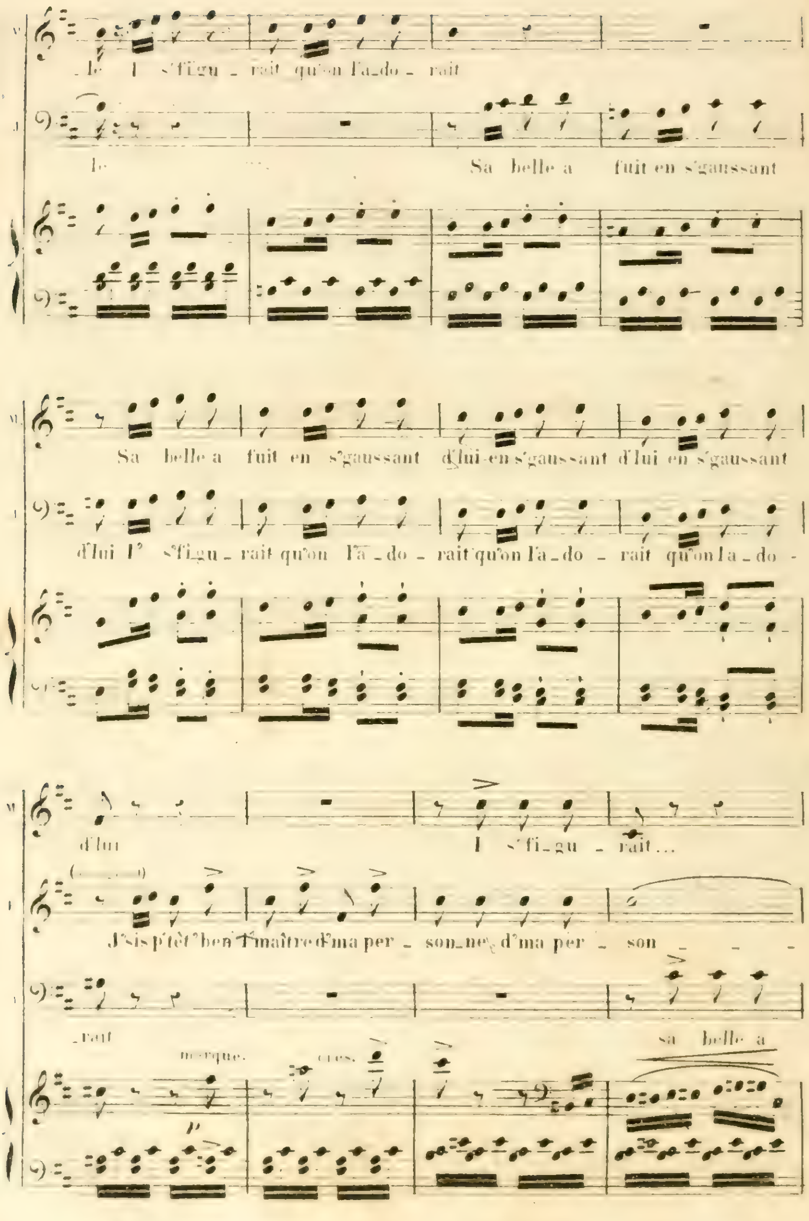

dimin.
ra Le jour où ce chien man-ge-ra Le jour le
jour où ce chien man-ge-ra le jour où ce chien
man-ge-ra

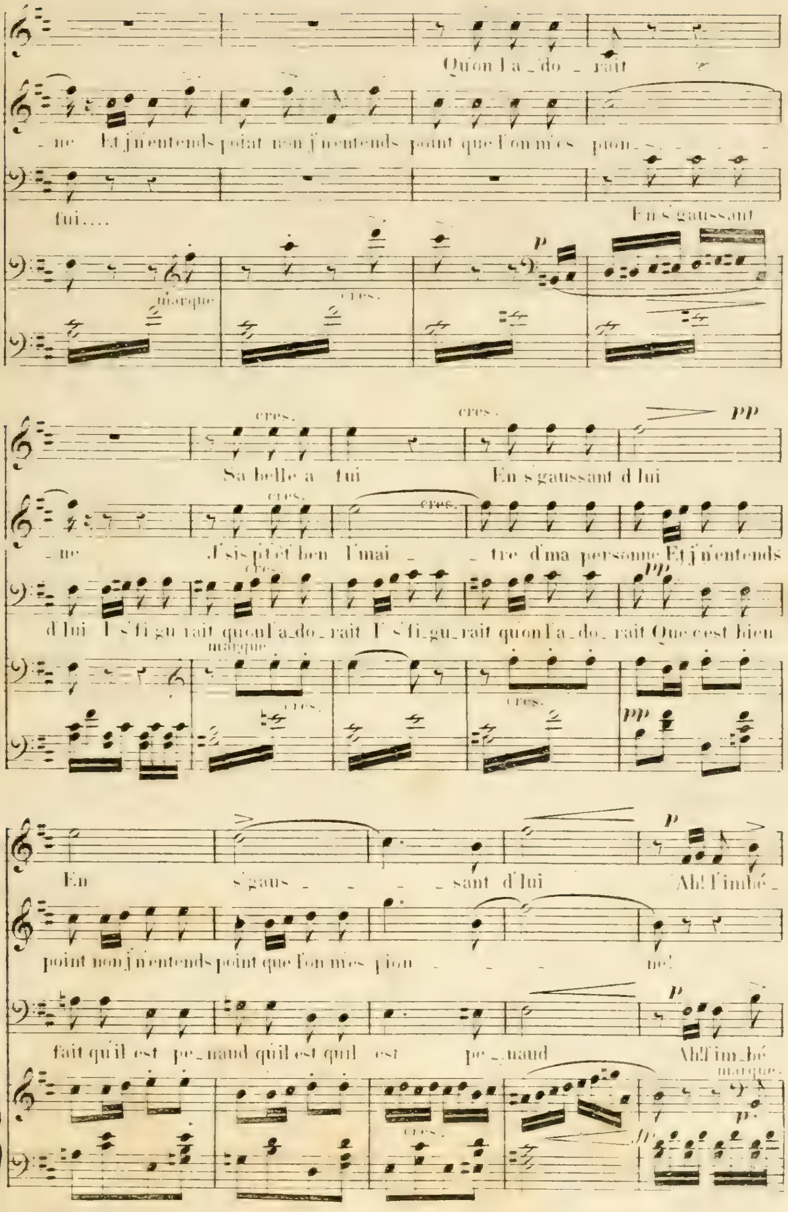
N°6.

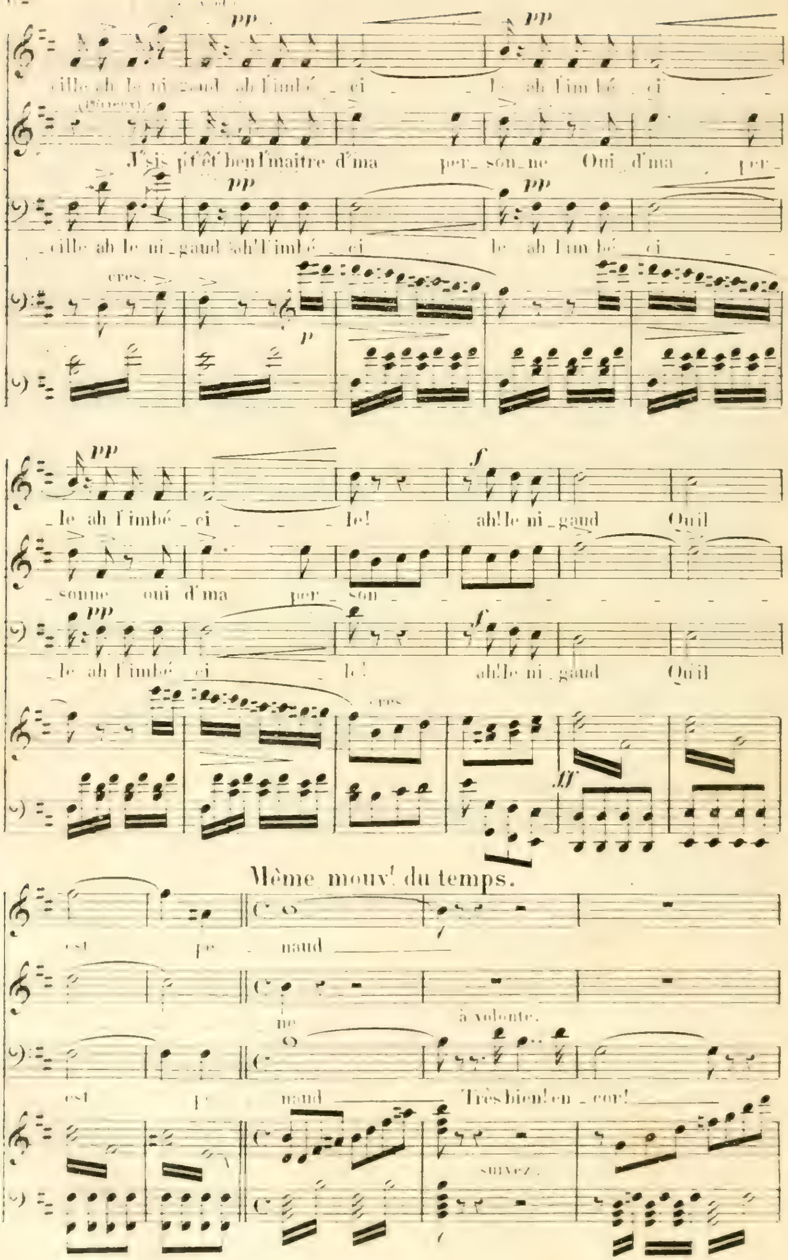
TRIO

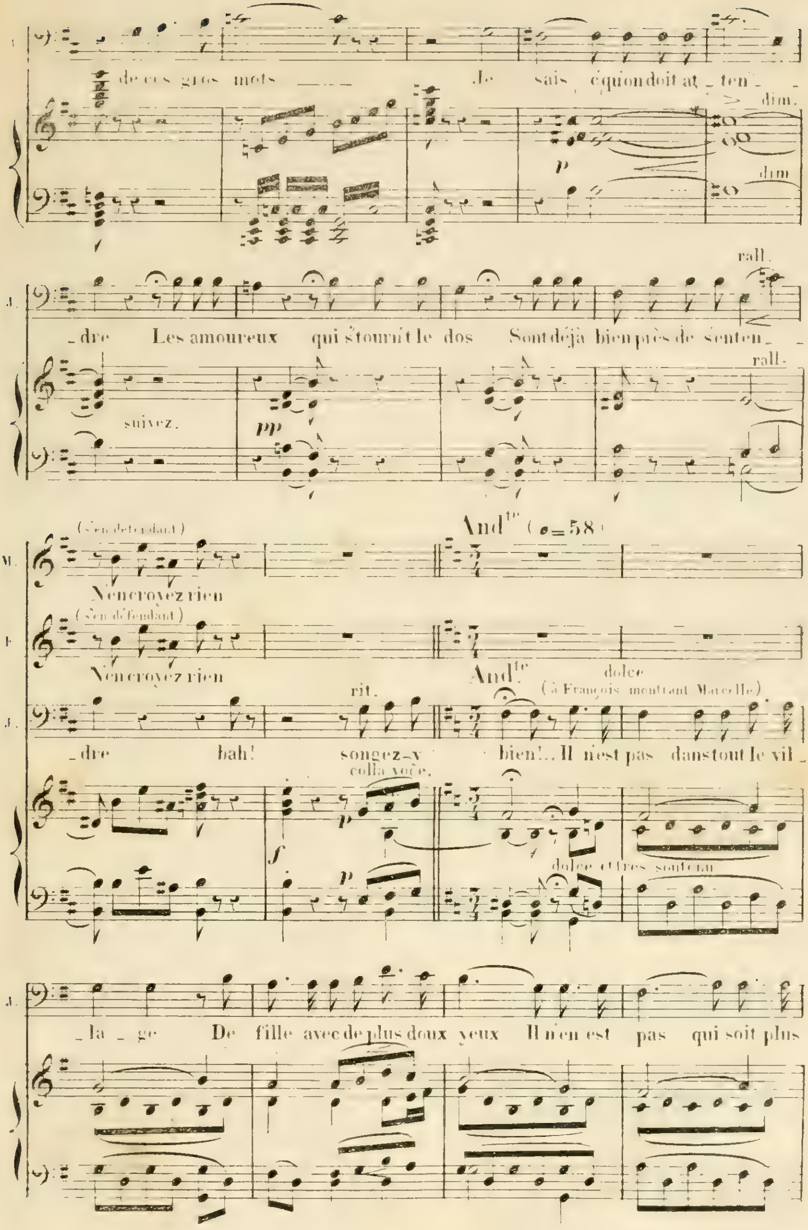
Rire: ah bah!

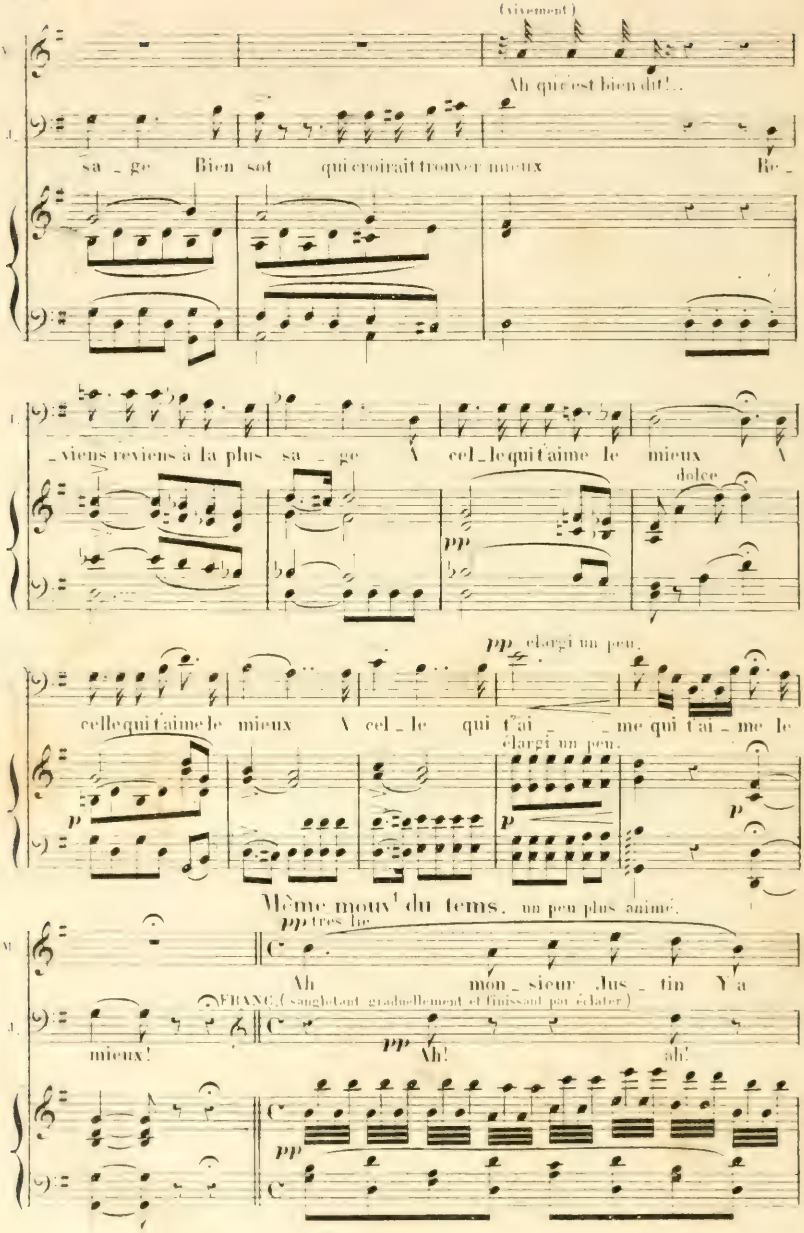



le l' s'figu - rait qu'on l'a-do - rait
le
Sa belle a fuit en s'gaussant
Sa belle a fuit en s'gaussant d'lui en s'gaussant d'lui en s'gaussant
d'lui l' s'figu - rait qu'on l'a - do - rait qu'on l'a-do - rait qu'on l'a - do -
d'lui
l' s'fi-gu - rait...
J'sis p'têt' ben l'maître d'ma per - son-ne d'ma per - son - - -
-rait
sa belle a
marque.
cres.
p

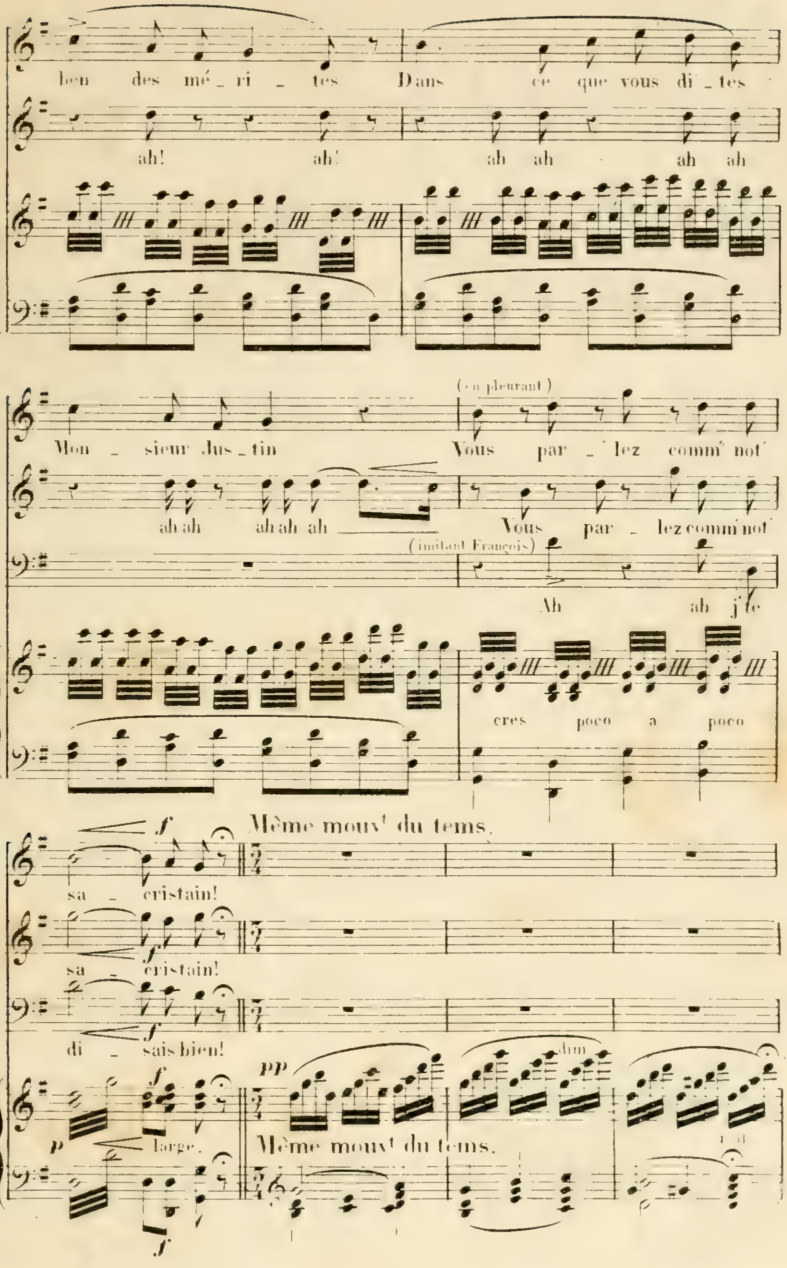

M.
F.
J.
Qu'on l'a_do_rait
ne Et j'n'entends point non j'n'entends point que l'on m'es pion
lui....
En s'gaussant
marque
cres.
p
cres.
cres.
pp
Sa belle a lui
En s'gaussant d'lui
_ne
J's'is pt'et ben l'mai_ _tre d'ma personne Et j'n'entends
d'lui I s'fi gu rait qu'on l'a_do_rait I' s'fi_gu_rait qu'on l'a_do_rait Que c'est bien
pp
En s'gaus_ _ _ _ _sant d'lui
Ah! l'imbé_
point non j'n'entends point que l'on m'es pion_ _ _ ne!
fait qu'il est pe_naud qu'il est qu'il est pe_naud
Ah! l'im_bé
marque.

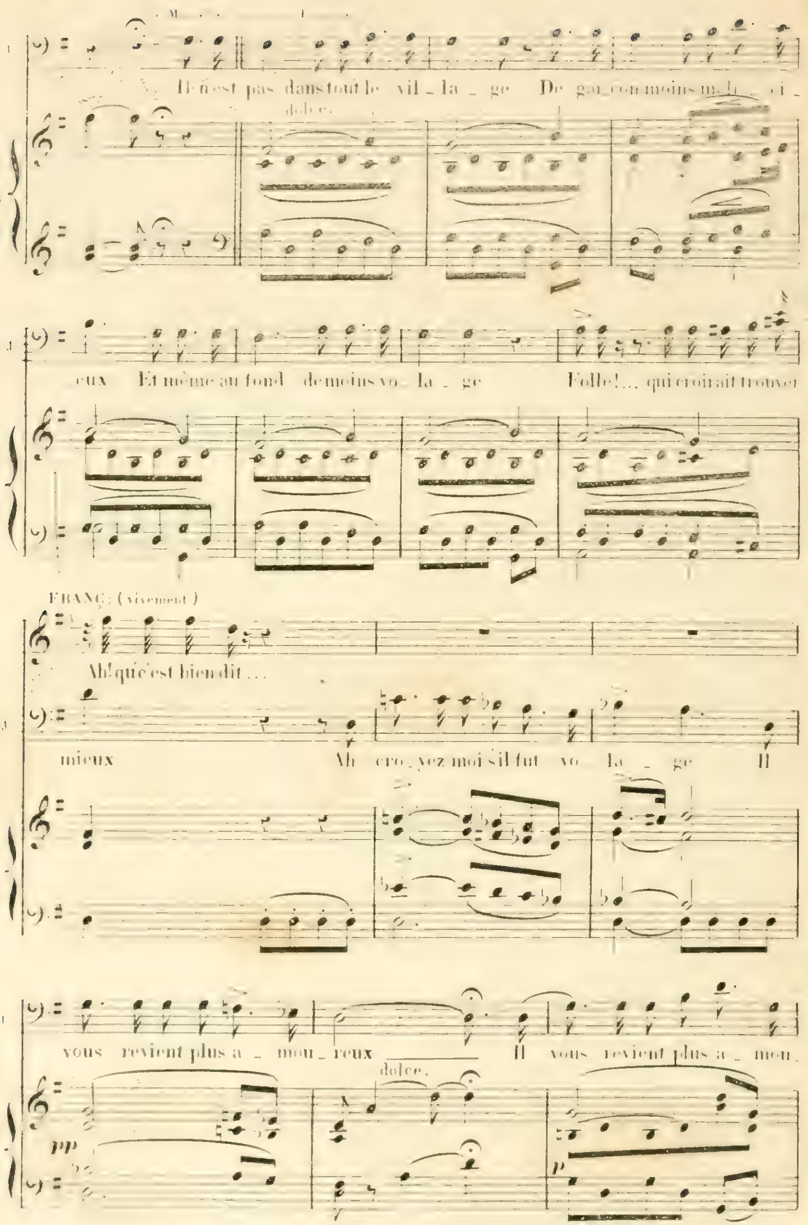

cille ah le ni_gaud ah l'imbé_ci _ _ le ah l'imbé_ci
J's'is p'tet ben l'maitre d'ma per_son_ne Oui d'ma per_
_cille ah le ni_gaud ah l'imbé_ci le ah l'imbé_ci
cres.
_le ah l'imbé_ci _ _ le! ah! le ni_gaud Quil
_sonne oui d'ma per_son_
_le ah l'imbé_ci le! ah! le ni_gaud Quil
cres.
Même mouv! du temps.
est pe_naud
ne
à volonte.
est pe_naud Très bien! en_cor!
suivez.

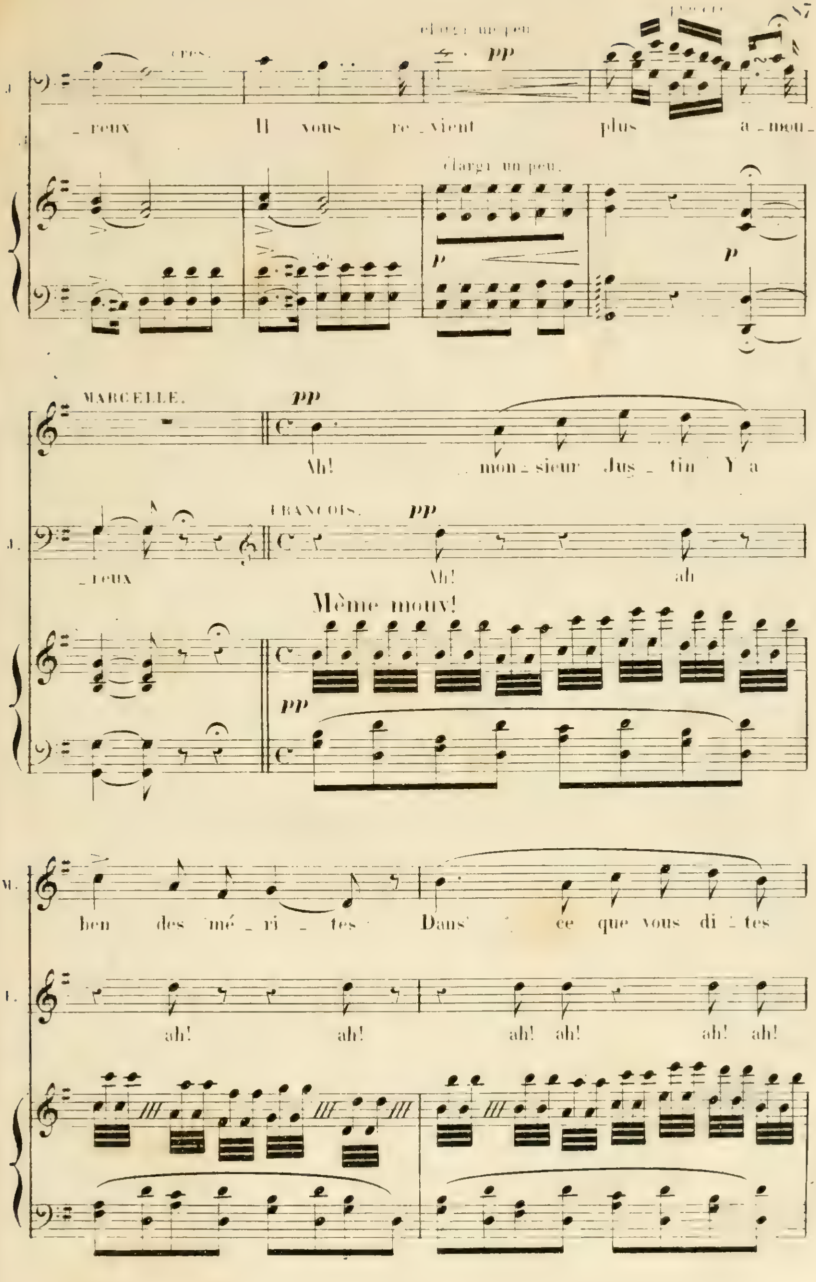

de ces gros mots Je sais ce qu'on doit at _ ten _ dre
dim.
Les amoureux qui s'tournt le dos Sont déjà bien près de s'enten _ dre
rall.
suivez.
pp
(S'en défendant)
N'en croyez rien
And.te
bah! songez-y bien!.. Il n'est pas dans tout le vil _ la _ ge De fille avec de plus doux yeux Il n'en est pas qui soit plus
rit.
colla voce.
dolce
(à François montrant Marcelle)
dolce et très soutenu



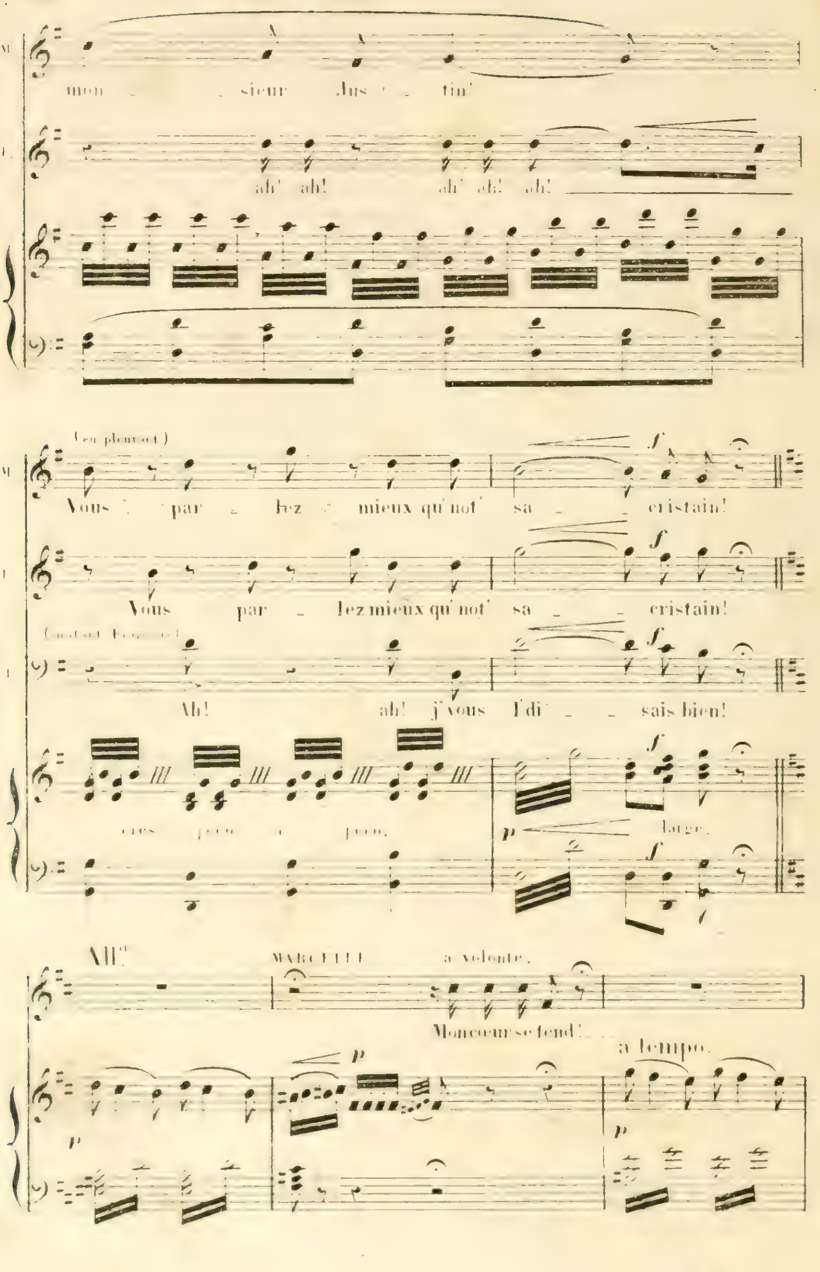
(vivement)
Ah qu'c'est bien dit!..
sa _ ge Bien sot qui croirait trouver mieux
Re _
_ viens reviens à la plus sa _ ge A cel _ le qui t'aime le mieux A
dolce
celle qui t'aime le mieux A cel _ le qui t'ai _ _ me qui t'ai _ me le
pp élargi un peu.
élargi un peu.
Même mouv^t du tems. un peu plus animé.
pp très lié
Ah mon _ sieur Jus _ tin Y'a
FRANÇ. (sanglotant graduellement et finissant par éclater)
mieux!
pp Ah! ah!

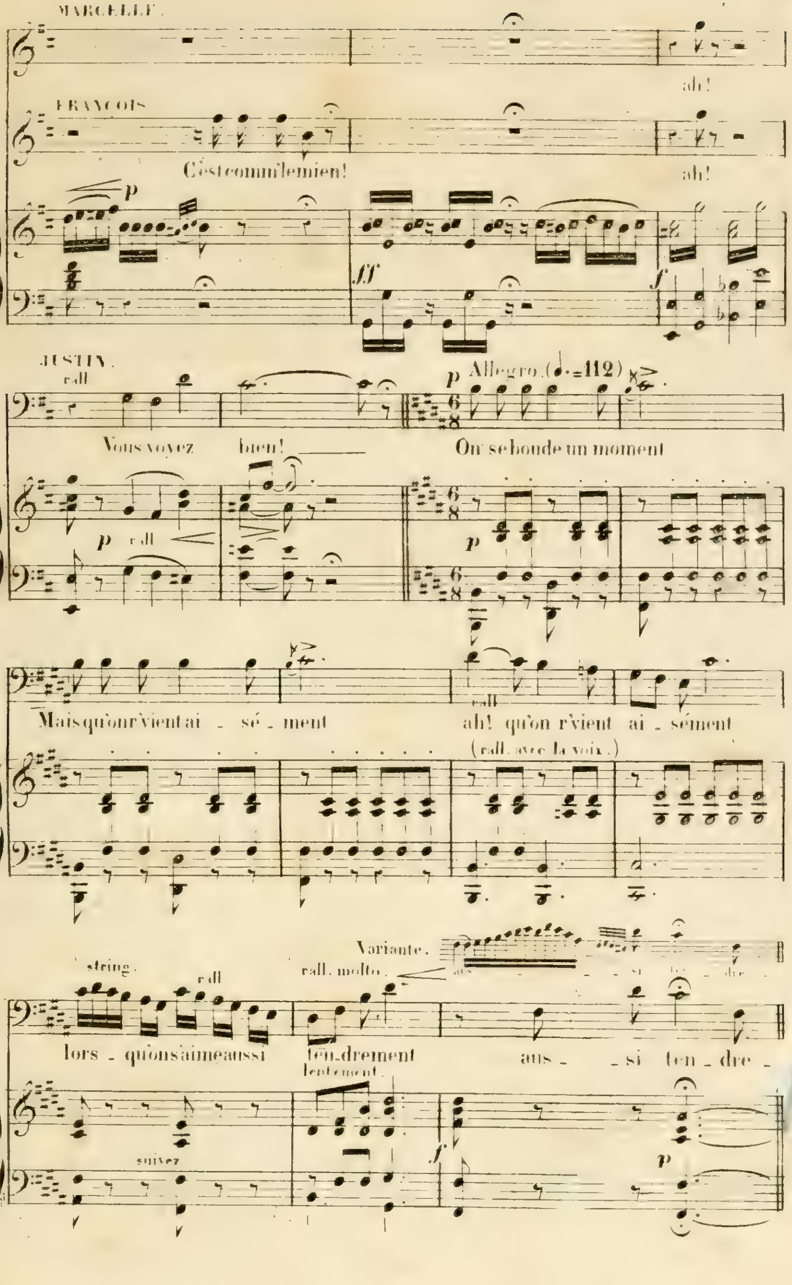

M.
bien des mé _ ri _ tes Dans ce que vous di _ tes
F.
ah! ah! ah ah ah ah
M.
(en pleurant)
Mon _ sieur Jus _ tin Vous par _ lez comm' not'
F.
ah ah ah ah ah
Vous par _ lez comm' not'
J.
(imitant François)
Ah ah j'le
cres poco a poco
Même mouvt du tems.
M.
sa _ cristain!
F.
sa _ cristain!
J.
di _ sais bien!
pp
dim
p
large.
f
Même mouvt du tems.

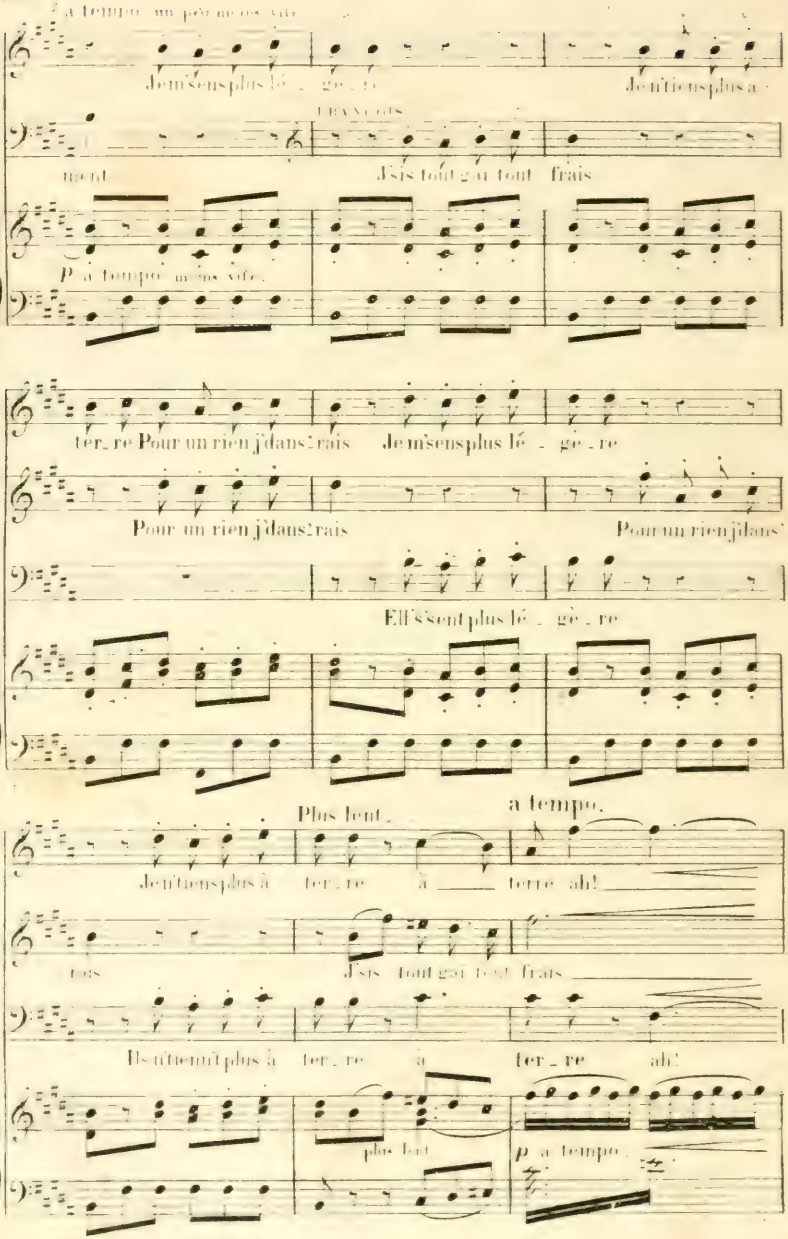

Il n'est pas dans tout le vil _ la _ ge De gar_çon moins mal_ci_
dolce.
eux Et même au fond de moins vo_ la _ ge Folle!... qui croirait trouver
FRANÇ: (vivement)
Ah! qu'c'est bien dit...
mieux Ah cro_yez moi s'il fut vo_ la _ ge Il
vous revient plus a _ mou_reux Il vous revient plus a _ mou_
dolce.
pp
p

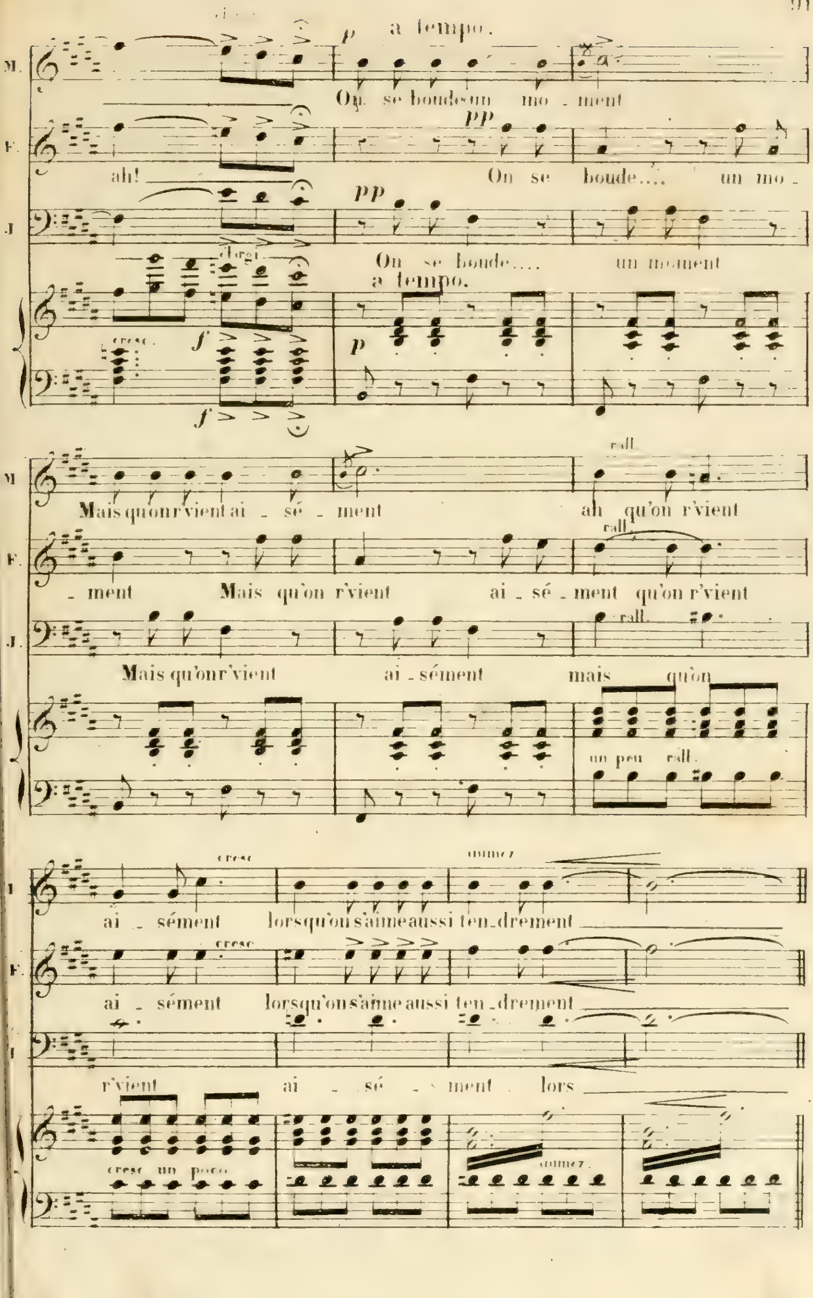


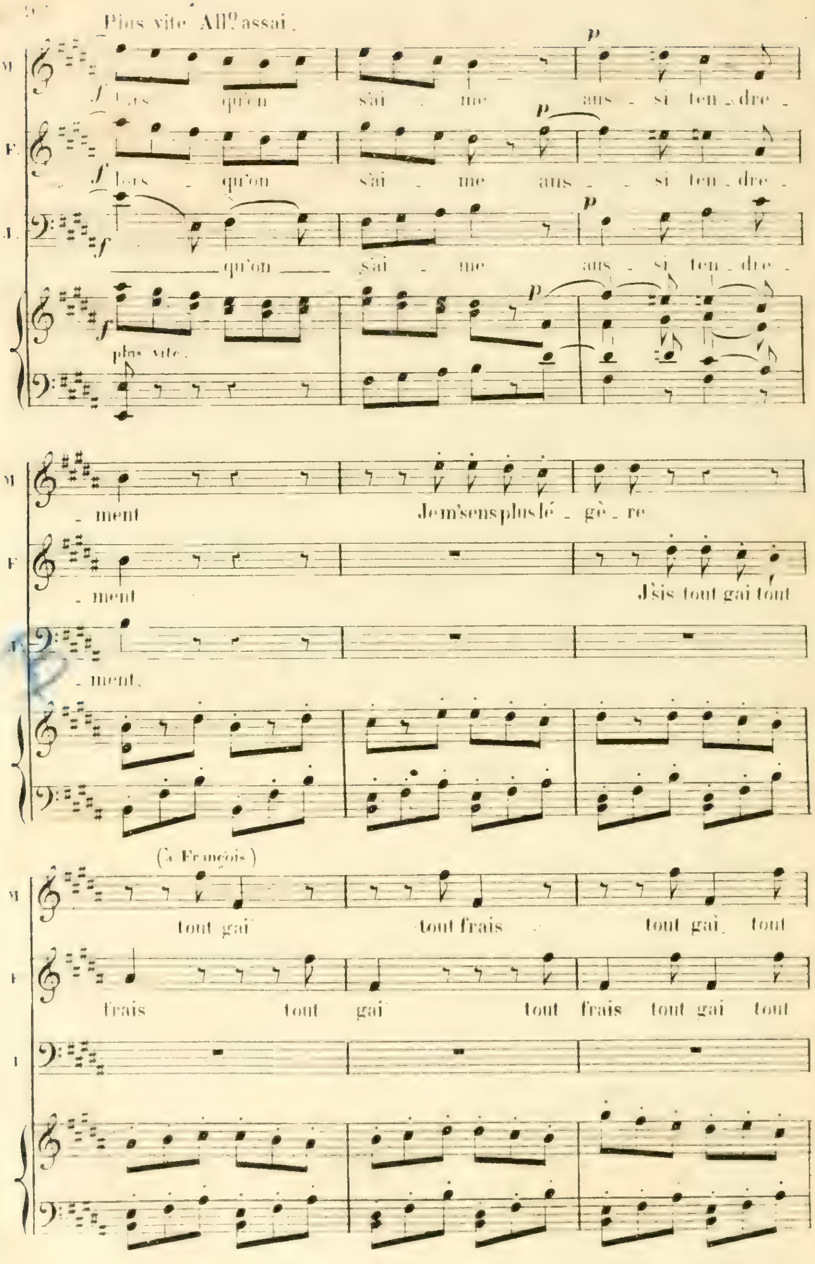
cres.
élargi un peu
pp
_reux Il vous re_vient plus a_mou_
élargi un peu.
MARCELLE.
pp
Ah! _mon_sieur Jus_tin Y a
FRANÇOIS.
pp
_reux
Ah! ah
Même mouv!
pp
ben des mé_ri_tes Dans ce que vous di_tes
ah! ah! ah! ah! ah! ah!

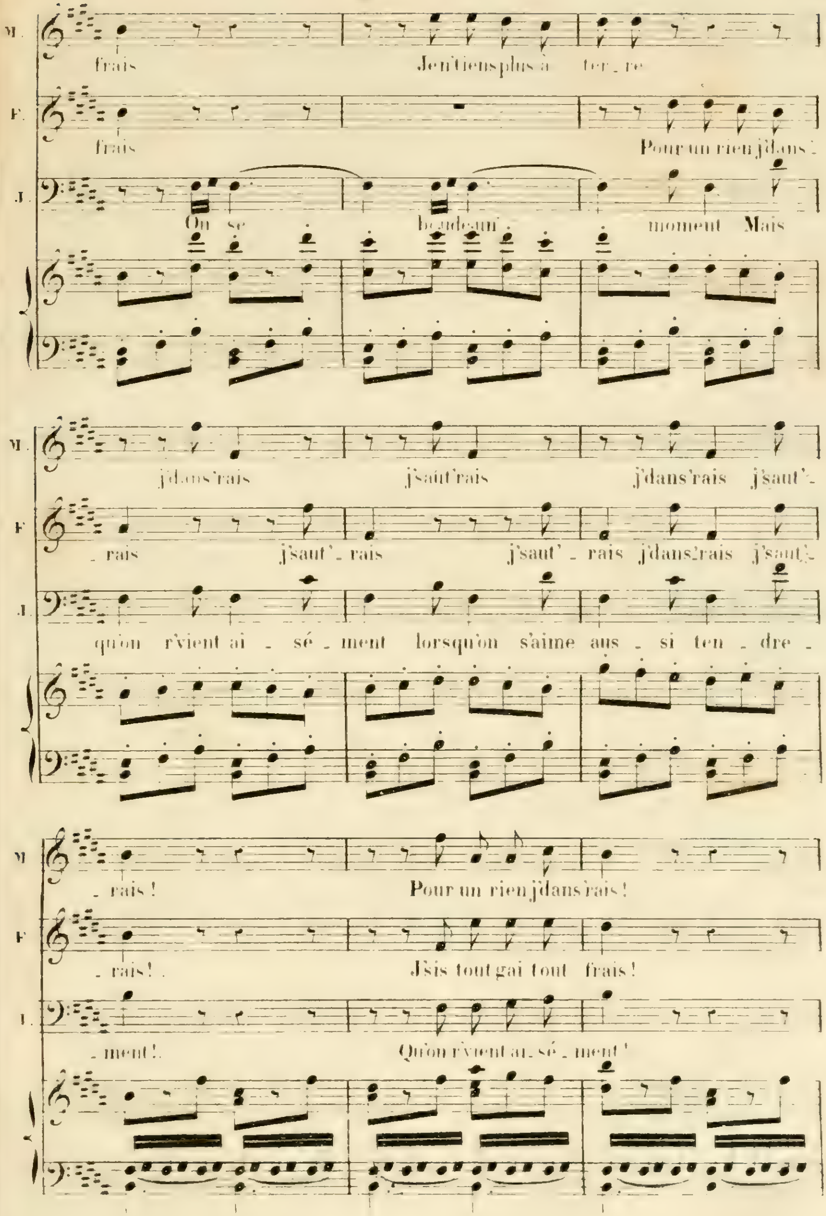

mon - - sieur Jus - - tin!
ah! ah! ah! ah! ah!
(en pleurant)
Vous par - lez mieux qu'not' sa - - cristain!
Vous par - lez mieux qu'not' sa - - cristain!
Ah! ah! j'vous l'di - - sais bien!
large.
All?
MARCELLE
a volonté.
Mon cœur se fend!...
a tempo.

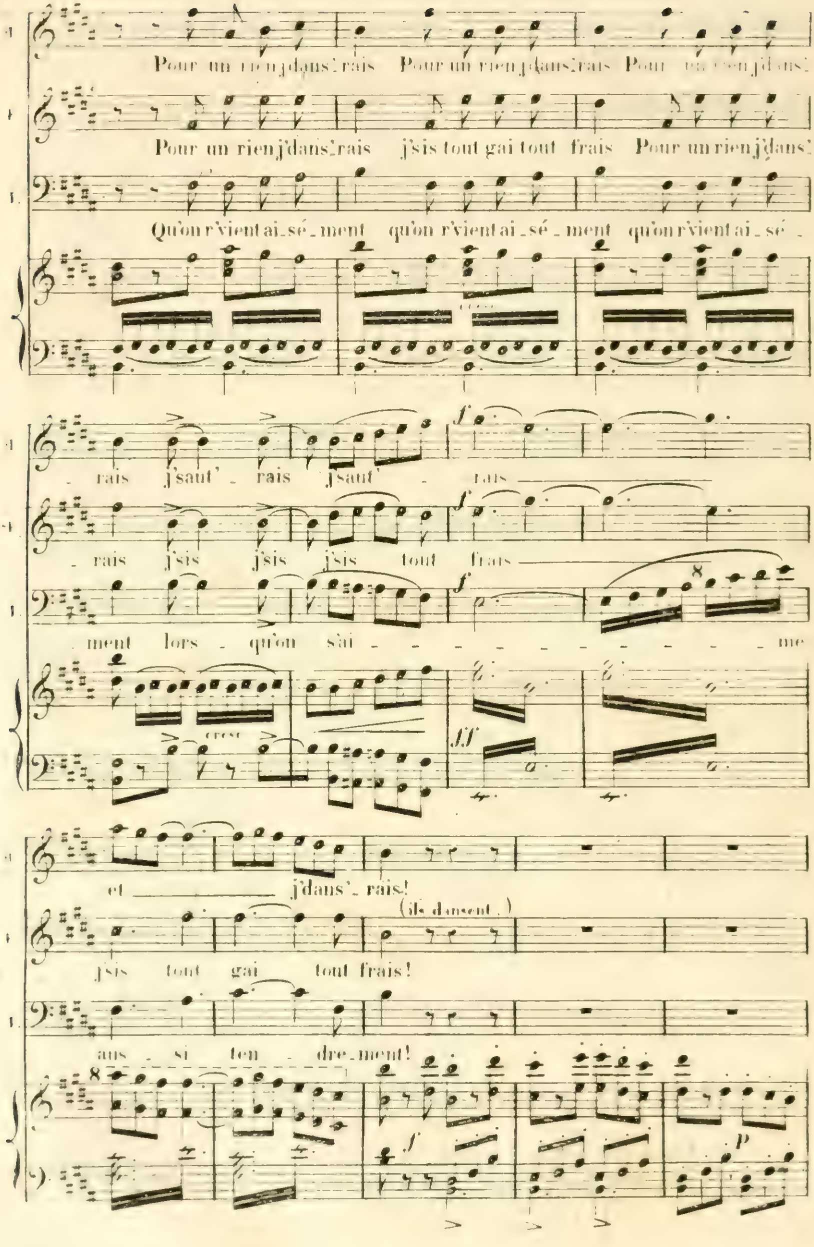

MARCELLE.
ah!
FRANÇOIS
C'estcomm'lemien!
ah!
JUSTIN.
rall
Vous voyez
bien!
Allegro. (♩. = 112)
On se boude un moment
(rall. avec la voix.)
Mais qu'onr'vient ai _ sé _ ment
ah! qu'on r'vient ai _ sément
Variante.
string.
rall
rall. molto.
lors _ qu'onsaimeaussi
ten_drement
lentement.
suivez
aus _ _ si ten _ dre _

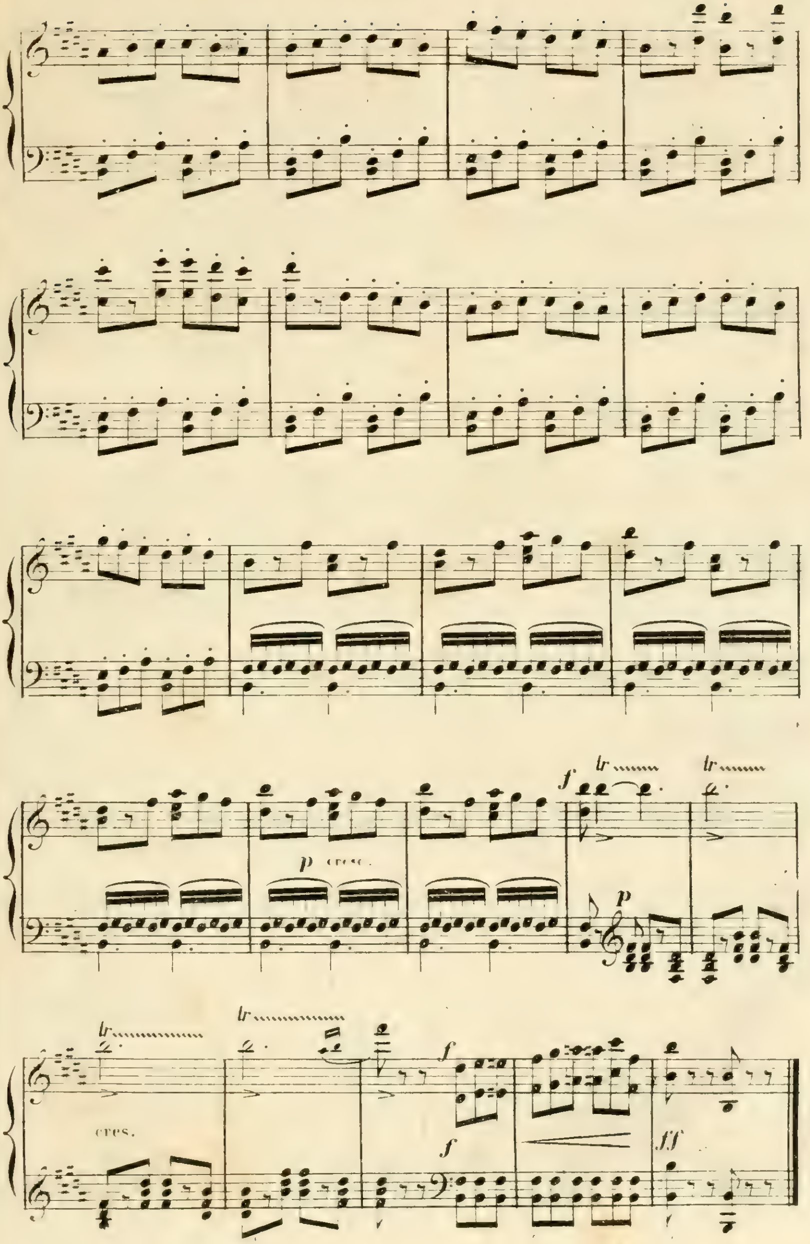

a tempo un peu moins vite
Je m'sens plus lé _ gè _ re
Je n'tiens plus a
FRANÇOIS
ment
J'sis tout gai tout frais
p a tempo moins vite
ter _ re Pour un rien j'dans'rais
Je m'sens plus lé _ gè _ re
Pour un rien j'dans'rais
Pour un rien j'dans'
Ell's s'sent plus lé _ gè _ re
Plus lent.
a tempo.
Je n'tiens plus à ter _ re à terre ah!
J'sis tout gai tout frais
Ils n'tienn't plus à ter _ re à ter _ re ah!
plus lent
p a tempo.


a tempo.
M.
On se boude un moment
F.
ah! On se boude.... un mo_
J.
On se boude.... un moment
dorgi.
a tempo.
cresc.
Mais qu'on r'vient ai _ sé _ ment ah qu'on r'vient
rall.
_ ment Mais qu'on r'vient ai _ sé _ ment qu'on r'vient
Mais qu'on r'vient ai _ sément mais qu'on
un peu rall.
ai _ sément lorsqu'on s'aime aussi ten_drement
ai _ sément lorsqu'on s'aime aussi ten_drement
r'vient ai _ sé _ ment lors
cresc. un poco


Plus vite All? assai.
lors qu'on s'ai me aus - si ten - dre - ment
lors - qu'on s'ai - me aus - - si ten - dre - ment
qu'on s'ai - me aus - si ten - dre - ment.
plus vite.
Je m'sens plus lé - gè - re
J's'is tout gai tout frais tout gai tout gai tout frais tout gai tout
(à François)
tout gai tout frais tout gai tout


M.
frais
Jen'tiensplus à ter_re
F.
frais
Pour un rien j'dans'-
J.
On se boudeaun' moment Mais
M.
j'dans'rais j'saut'rais j'dans'rais j'saut'-
F
_rais j'saut'_rais j'saut'_rais j'dans'rais j'saut'-
J.
qu'on r'vient ai_sé_ment lorsqu'on s'aime aus_si ten_dre_
M
_rais! Pour un rien j'dans'rais!
F
_rais! J'sis tout gai tout frais!
J.
_ment! Qu'on r'vient ai_sé_ment!

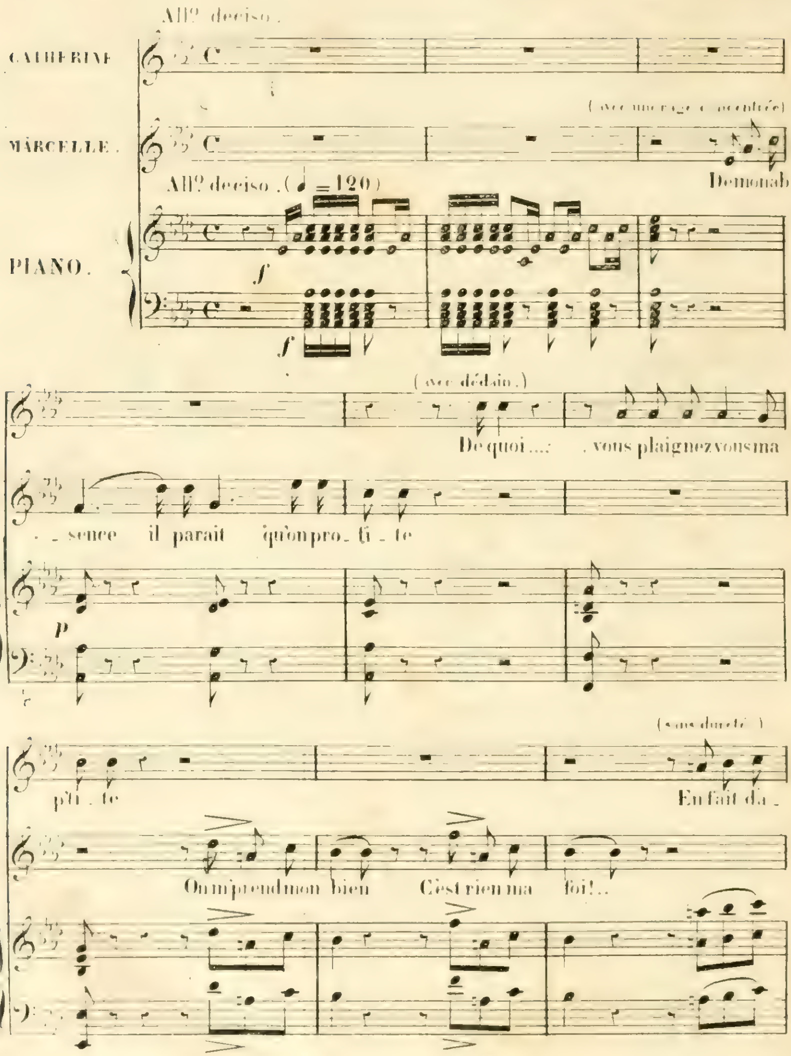

Pour un rien j'dans'rais Pour un rien j'dans'rais Pour un rien j'dans'
Pour un rien j'dans'rais j'sis tout gai tout frais Pour un rien j'dans'
Qu'on r'vient ai_sé_ment qu'on r'vient ai_sé_ment qu'on r'vient ai_sé_
_rais j'saut'_rais j'saut'_rais
_rais j'sis j'sis j'sis tout frais
_ment lors_qu'on s'ai_me
et j'dans'_rais!
(ils dansent.)
j'sis tout gai tout frais!
aus_si ten_dre_ment!

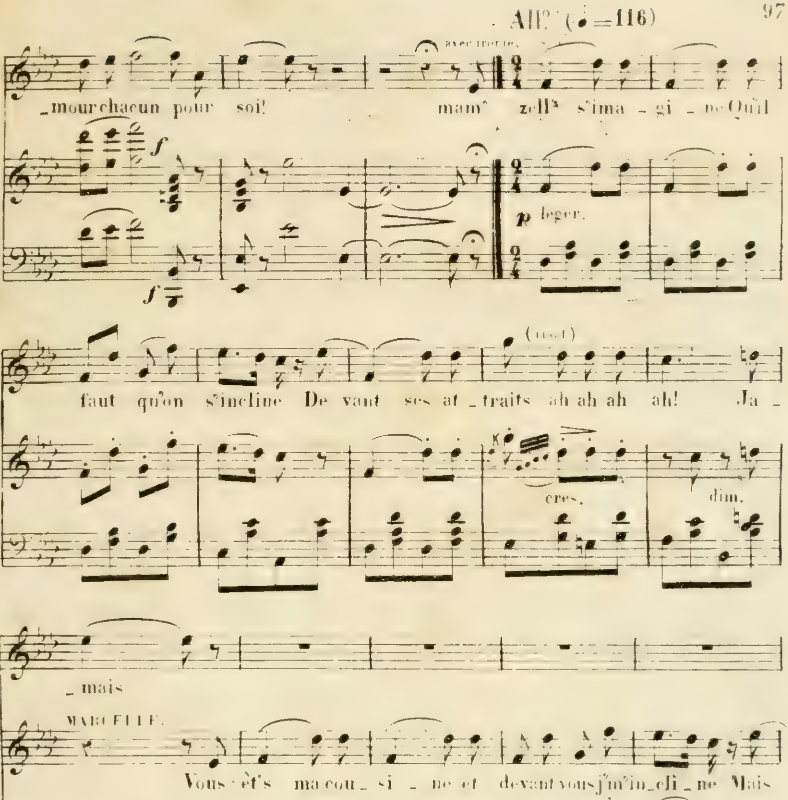

p cresc.
f
tr
p
cres.
f
ff

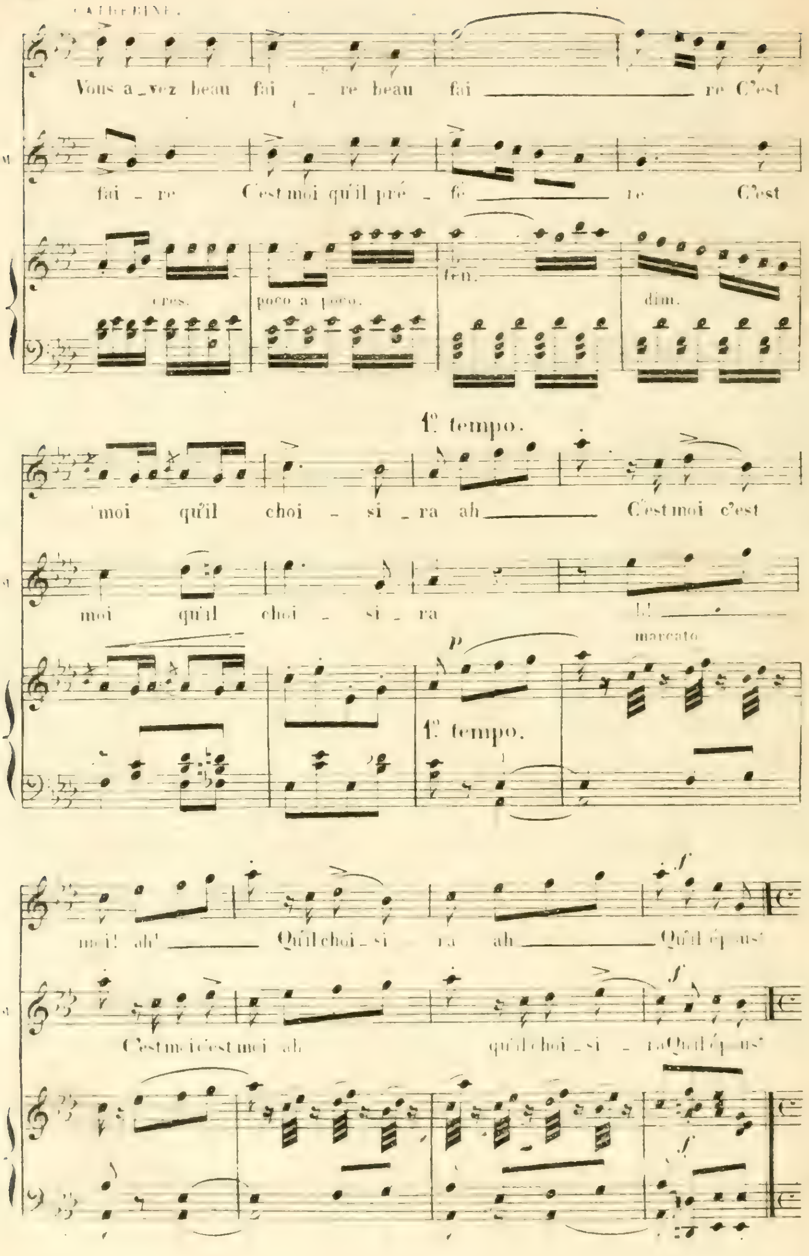
N° 7

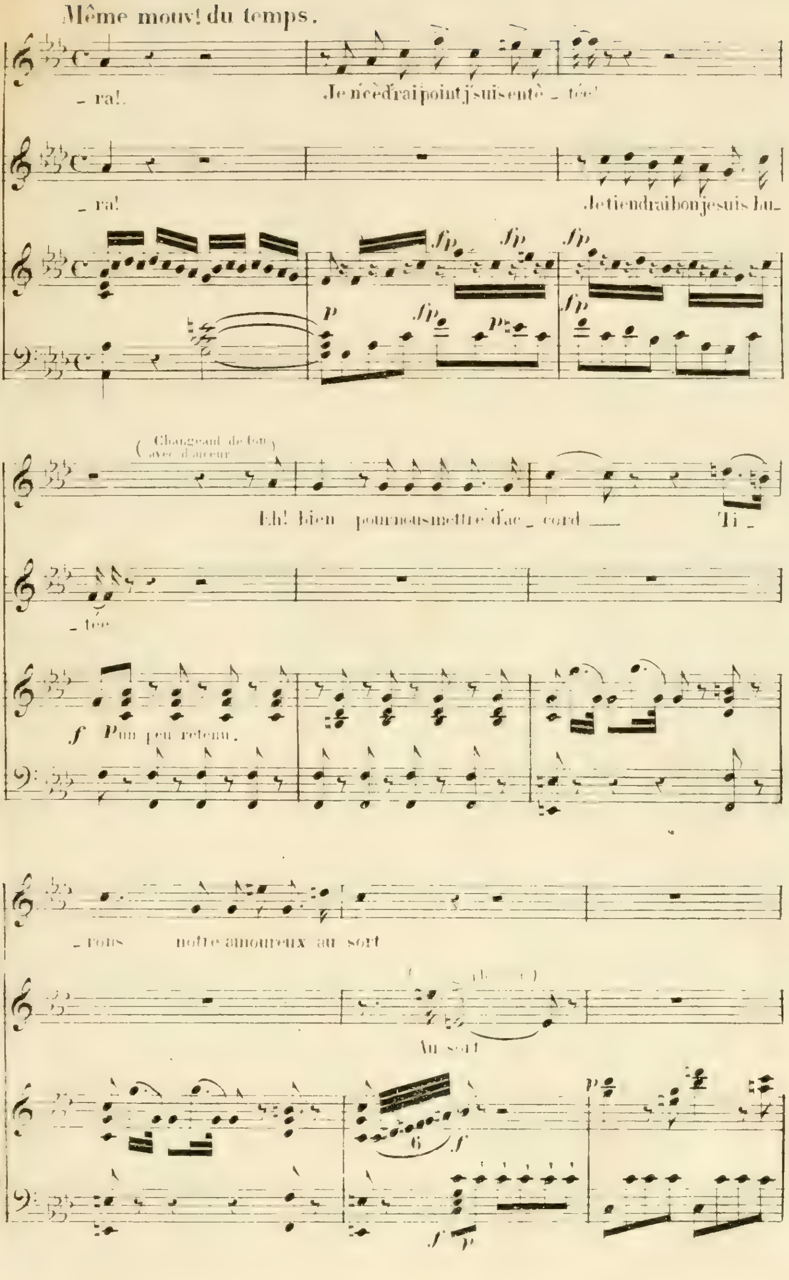
DUO.

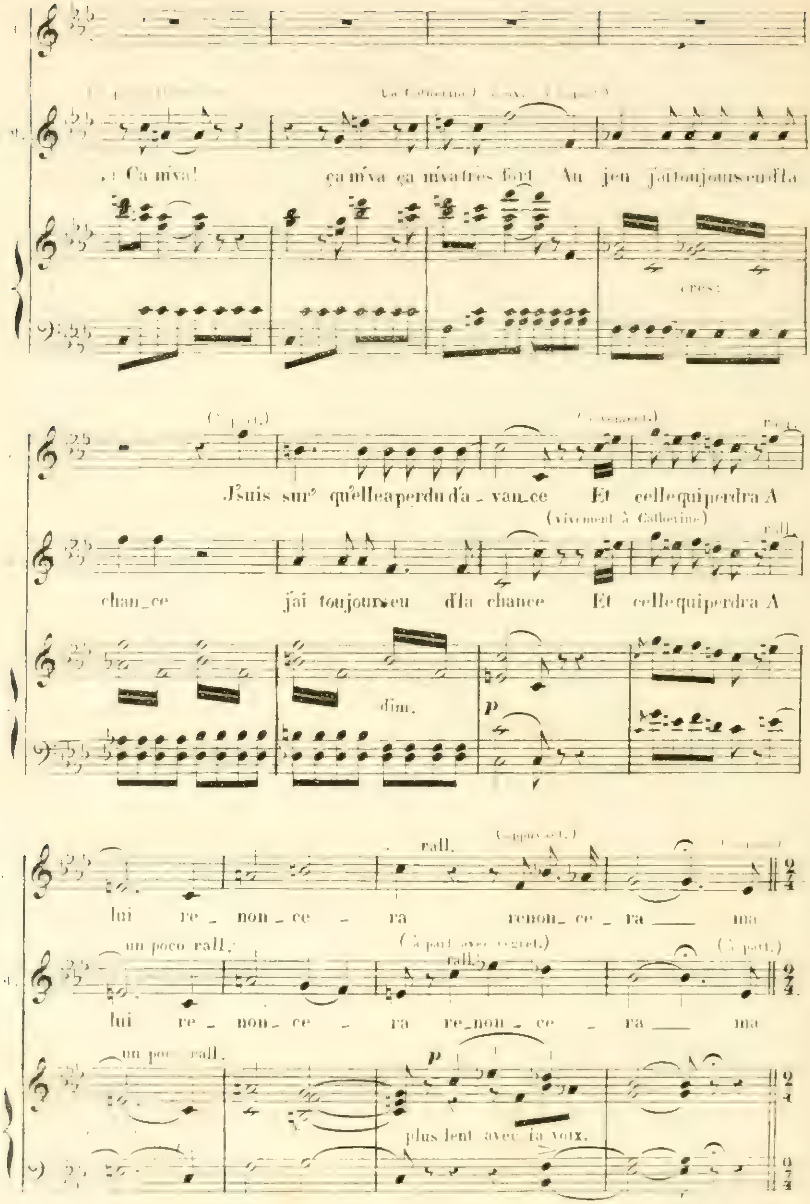
RÉP. Je n'ai qu'à filer

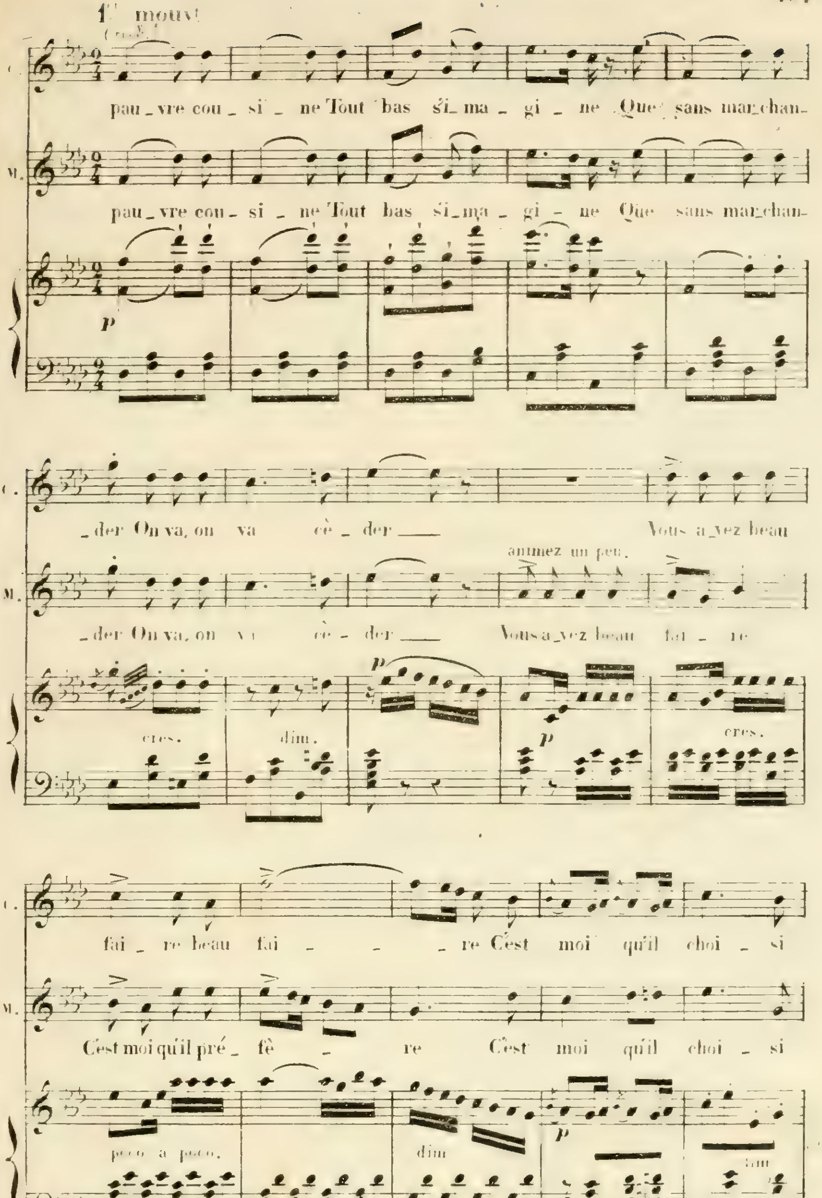


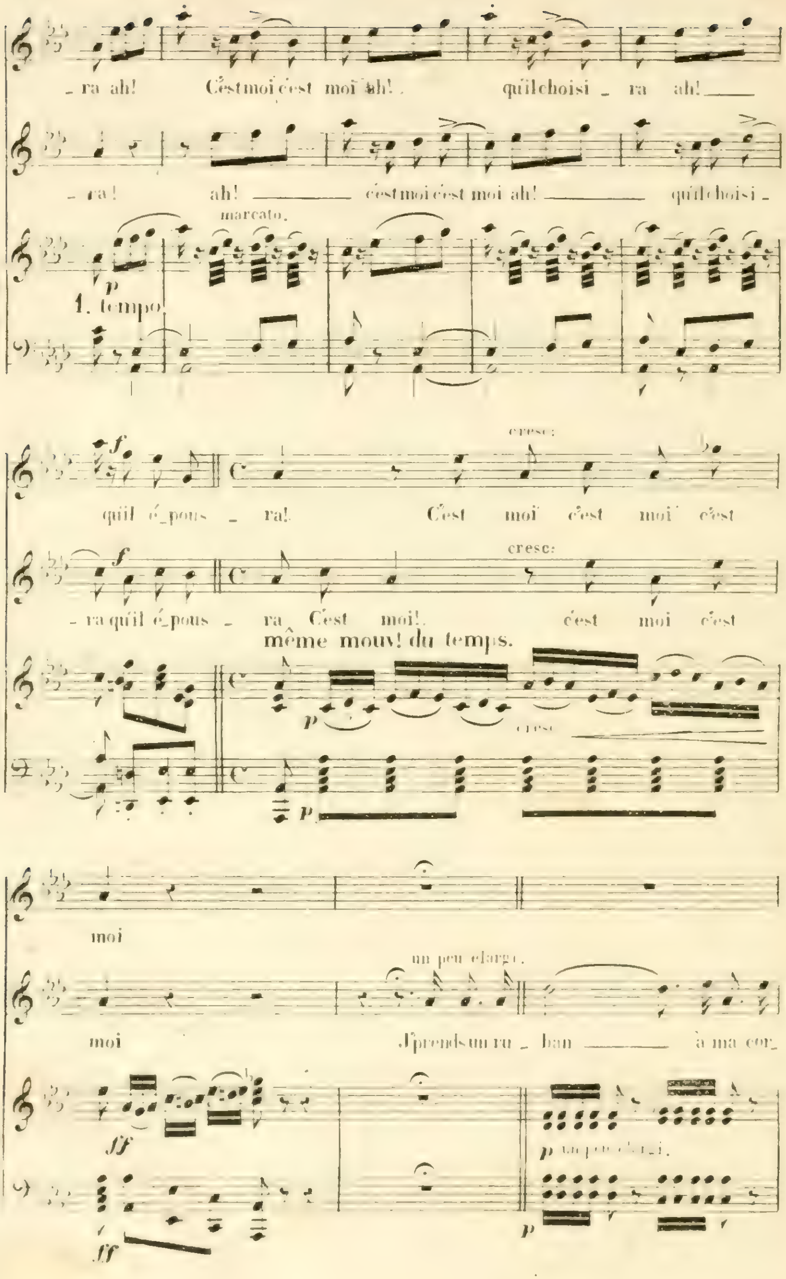

All° (♩=116)
avec ironie.
_mour chacun pour soi!
mam' zell' s'ima _ gi _ ne Qu'il
f
p leger.
faut qu'on s'incline De vant ses at _ traits ah ah ah ah! Ja _
cres.
dim.
_ mais
MARCELLE.
Vous êt's ma cou _ si _ ne et devant vous j'm'in_cli _ ne Mais
f
p
animez un peu.
m'prendr' mon a _ mant non pas non pas vrai _ ment Vous a_vez beau
cres.
dim.
p

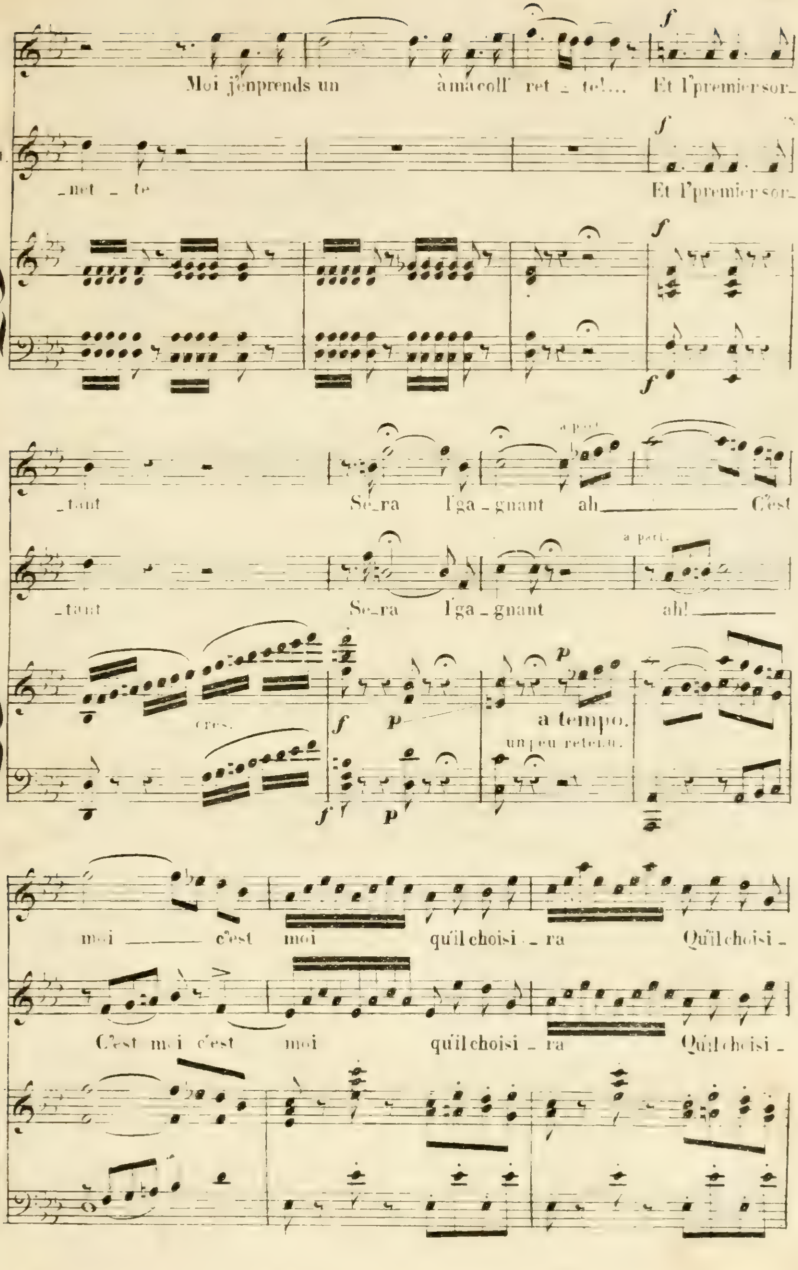

CATHERINE.
Vous a_vez beau fai _ re beau fai _ re C'est
fai _ re C'est moi qu'il pré _ fè _ re C'est
cres.
poco a poco.
ten.
dim.
1º tempo.
moi qu'il choi _ si _ ra ah C'est moi c'est
moi qu'il choi _ si _ ra Ah!
marcato
p
1º tempo.
moi! ah! Qu'il choi _ si ra ah Qu'il épous'
C'est moi c'est moi ah qu'il choi _ si _ ra Qu'il épous'
f

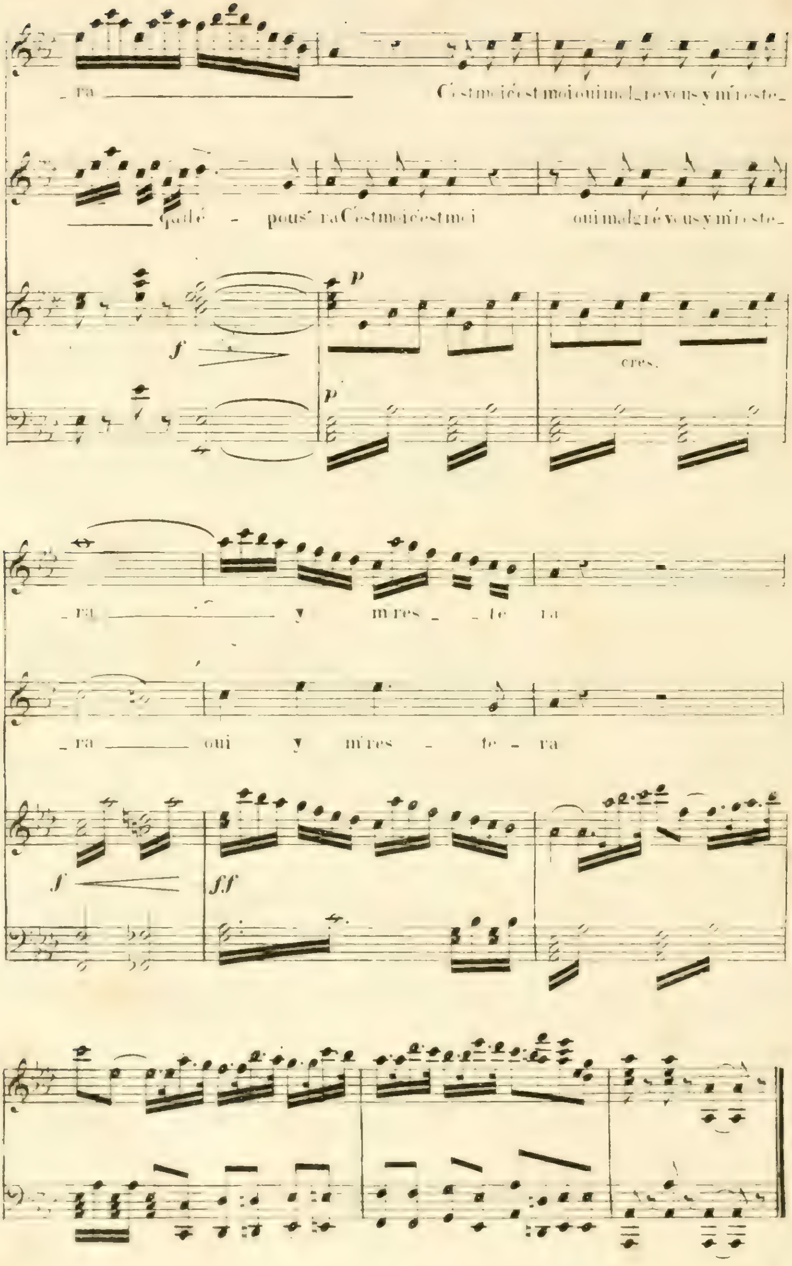

Même mouv! du temps.
- ra!
Je n'cèd'rai point j'suis entê - tée!
- ra!
Je tiendrai bon je suis bu-
(Changeant de ton avec douceur)
Eh! bien pour nous mettre d'ac - cord
Ti -
- tée
Un peu retenu.
- rons notre amoureux au sort
Au sort


Ça m'va!
ça m'va ça m'va très fort Au jeu j'ai toujours eu d'la
cresc.
J'suis sur' qu'elle a perdu d'a_van_ce Et celle qui perdra A
(vivement à Catherine)
chan_ce j'ai toujours eu d'la chance Et celle qui perdra A
dim.
p
rall.
lui re_non_ce _ ra renon_ce _ ra ___ ma
un poco rall.
(à part avec regret.)
lui re_non_ce _ ra re_non_ce _ ra ___ ma
(à part.)
un poco rall.
p
plus lent avec la voix.


1r mouvt
C.
pau_vre cou_si_ne Tout bas s'i_ma_gi_ne Que sans mar_chan-
M.
pau_vre cou_si_ne Tout bas s'i_ma_gi_ne Que sans mar_chan-
p
_der On va, on va cè_der
Vous a_vez beau
animez un peu.
_der On va, on va cè_der
Vous a_vez beau fai_re
cres.
dim.
p
p
cres.
fai_re beau fai_re C'est moi qu'il choi_si
C'est moi qu'il pré_fè_re C'est moi qu'il choi_si
poco a poco.
dim
p
dim


ra ah! C'est moi c'est moi ah! qu'il choisi _ ra ah!
_ ra! ah! c'est moi c'est moi ah! qu'il choisi _
marcato.
p
1. tempo
f
cresc:
qu'il é_pous _ ra! C'est moi c'est moi c'est
_ ra qu'il é_pous _ ra C'est moi! c'est moi c'est
même mouv! du temps.
p
cresc
moi
un peu élargi.
moi J'prends un ru _ ban à ma cor_
ff
p un peu élargi.

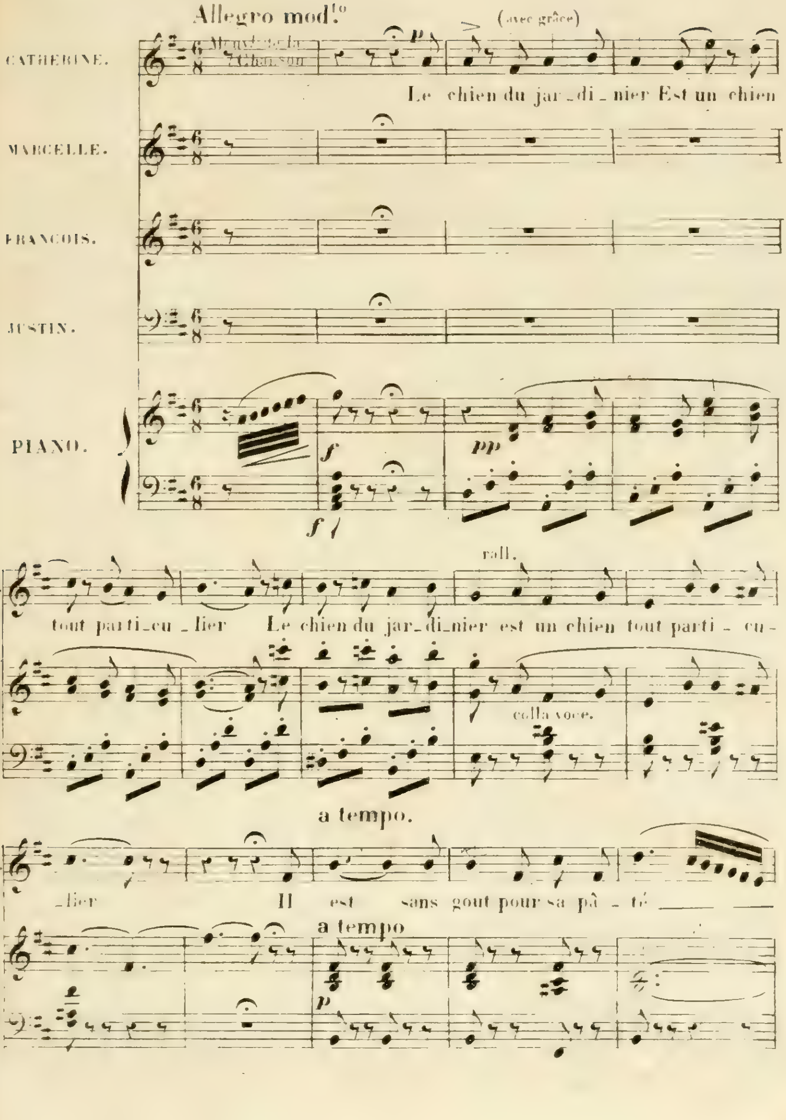

C.
Moi j'enprends un à ma coll' ret _ te!... Et l'premier sor_
M.
_net _ te
Et l'premier sor_
f
_tant Se_ra l'ga _ gnant ah C'est
a part
_tant Se_ra l'ga _ gnant ah!
cres.
f
p
a tempo.
un peu retenu.
moi c'est moi qu'il choisi _ ra Qu'il choisi _
C'est moi c'est moi qu'il choisi _ ra Qu'il choisi _

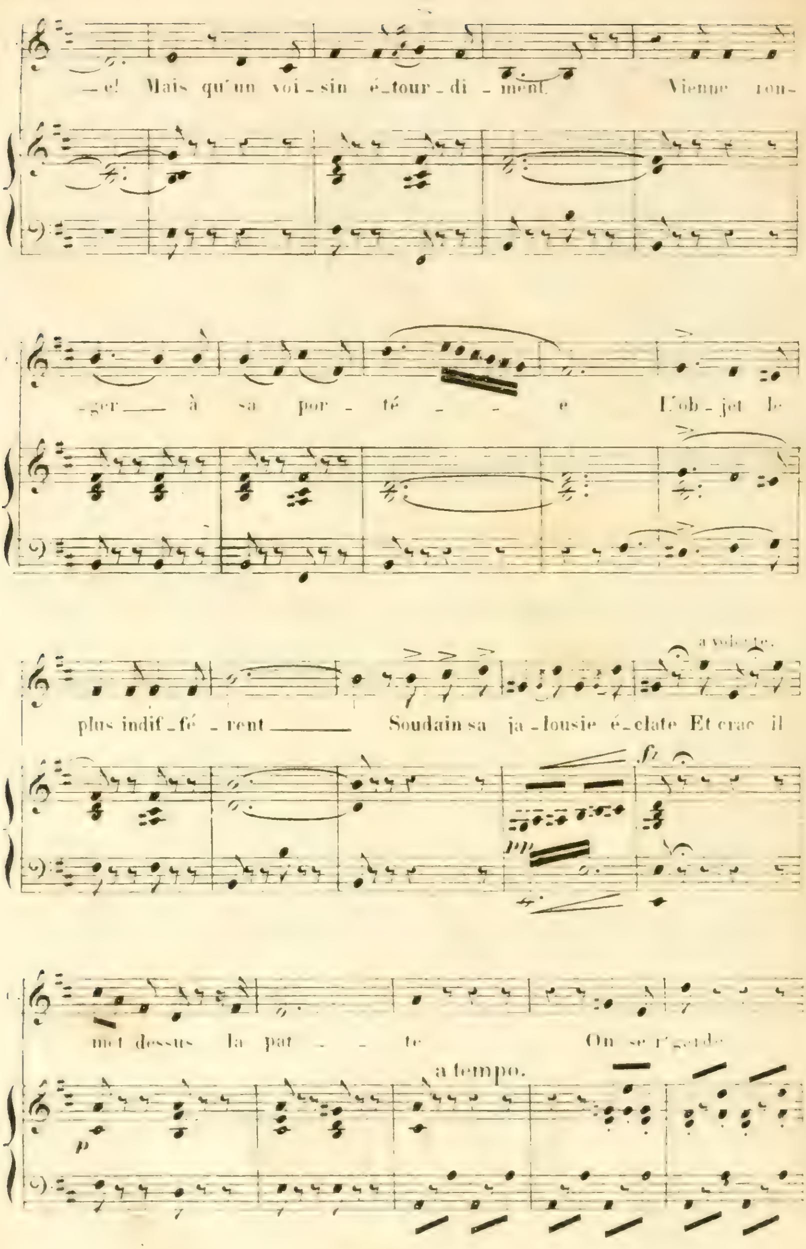

ra
C'est moi c'est moi oui malgré vous y m'reste-
gaîté - pous'ra C'est moi c'est moi oui malgré vous y m'reste-
p
cres.
ra y m'res - te ra
ra oui y m'res - te - ra
f
ff

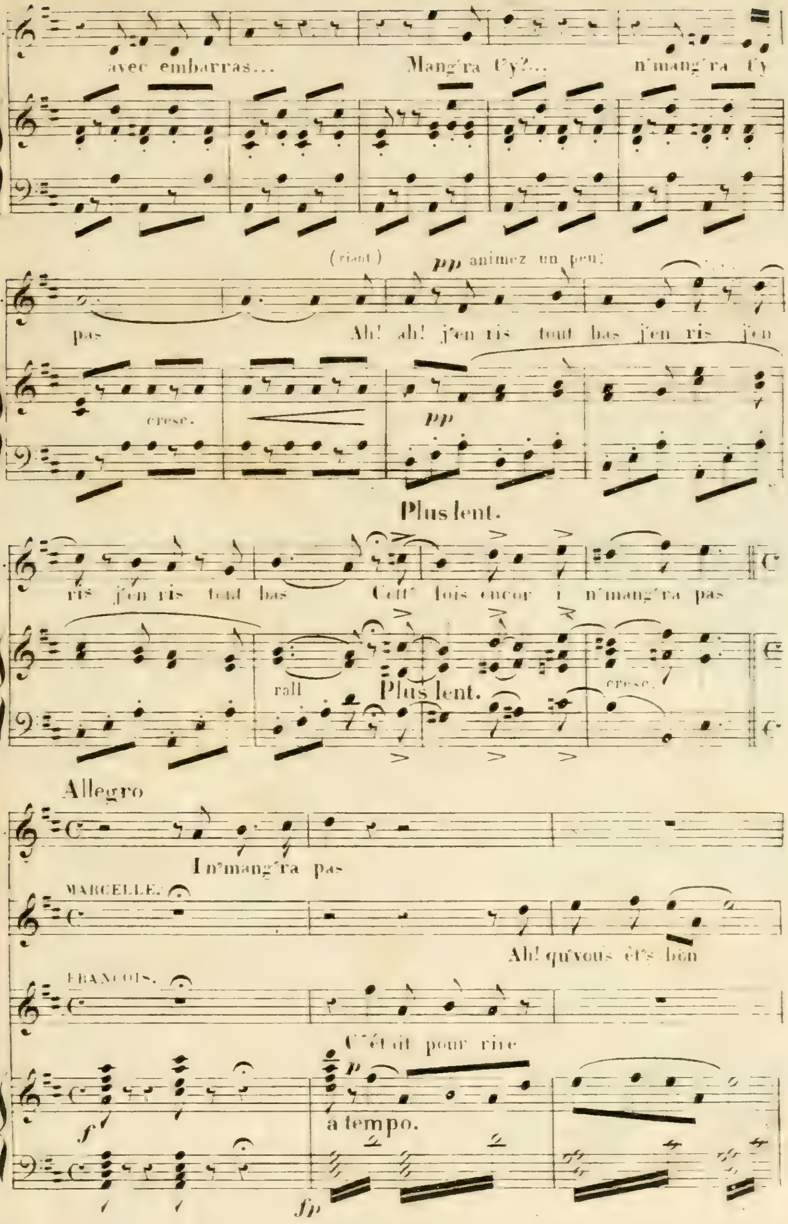
N° 8.

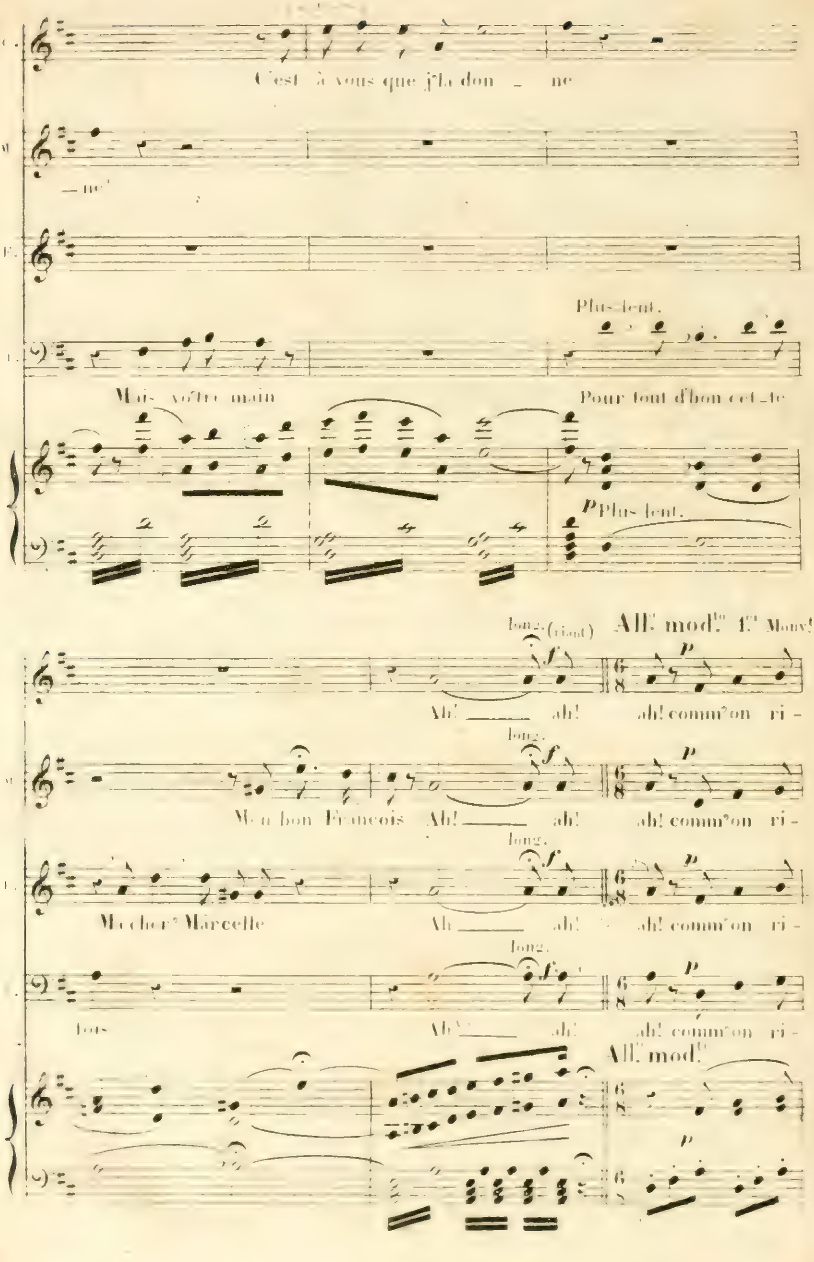
FINAL

REP: pourquoi? ..

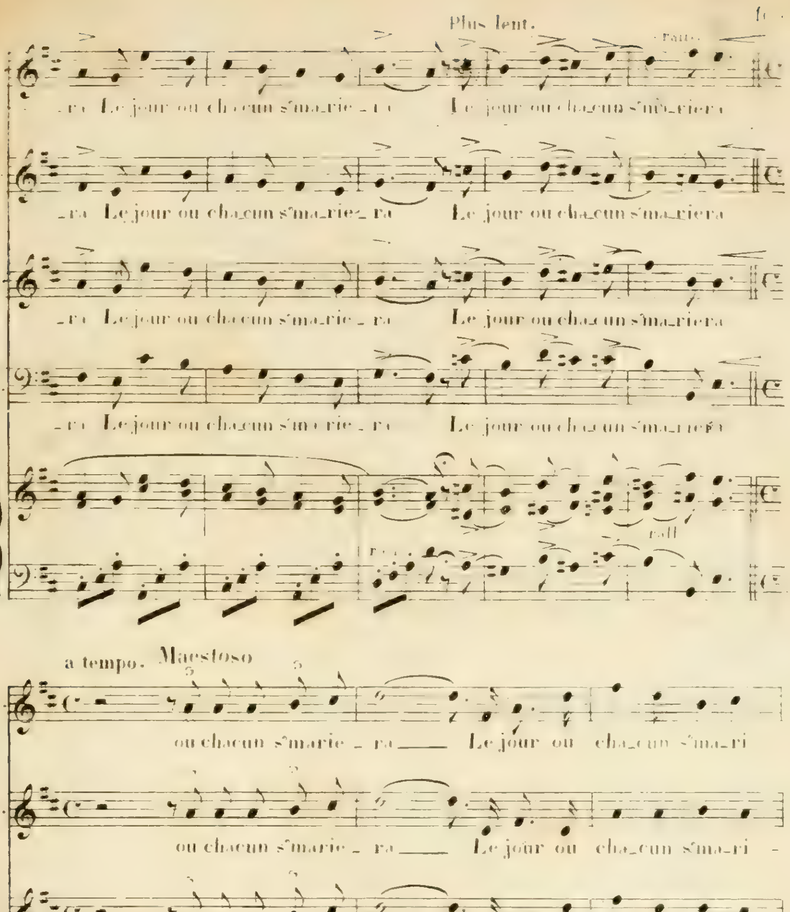


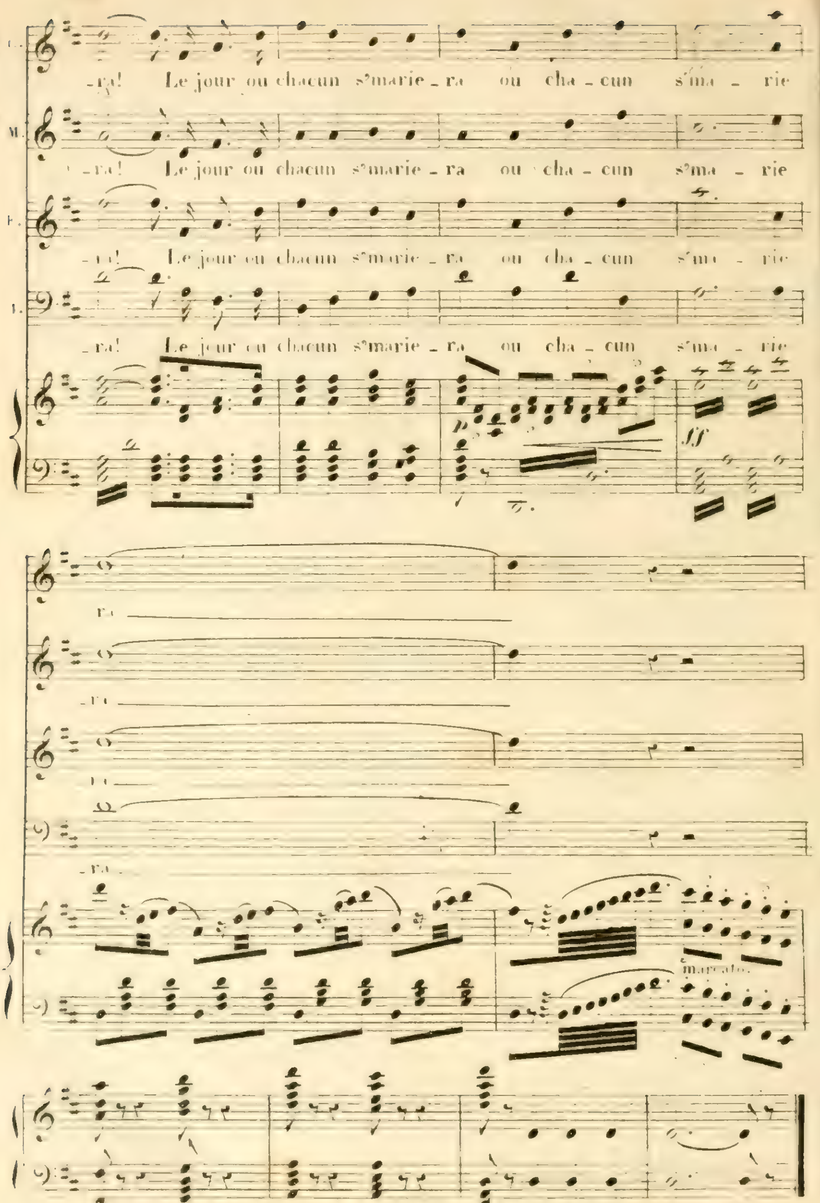

—e! Mais qu'un voi-sin é-tour-di-ment Vienne rou-
-ger — à sa por-té - - e L'ob-jet le
plus indif-fé-rent — Soudain sa ja-lousie é-clate Et crac il
met dessus la pat - - te On se r'garde
fz
pp
p
a tempo.


avec embarras... Mang'ra t'y?... n'mang'ra t'y
(riant) pp animez un peu;
pas Ah! ah! j'en ris tout bas j'en ris j'en
cresc.
pp
Plus lent.
ris j'en ris tout bas Cett' fois encor i n'mang'ra pas
rall
Plus lent.
cresc.
Allegro
I n'mang'ra pas
MARCELLE.
Ah! qu'vous êt's bon
FRANÇOIS.
C'était pour rire
p
f
a tempo.
fp



C'est à vous que j'la don _ ne
_ ne!
Plus lent.
Mais votre main
Pour tout d'bon cet _ te
p Plus lent.
long. (riant) All.º mod.to 1.er Mouv.t
p
Ah! ___ ah! ah! comm'on ri -
long.
Mon bon François Ah! ___ ah! ah! comm'on ri -
long.
Ma cher' Marcelle Ah ___ ah! ah! comm'on ri -
long.
fois Ah! ___ ah! ah! comm'on ri -
All.º mod.to


Plus lent.
rall.
Le jour ou chacun s'marie_ra
Le jour ou chacun s'mariera
rall
a tempo. Maestoso
ou chacun s'marie_ra
Le jour ou cha_cun s'ma_ri
All°
ff
f


_ra! Le jour où chacun s'marie _ ra où cha _ cun s'ma _ rie
_ ra! Le jour où chacun s'marie _ ra où cha _ cun s'ma _ rie
_ ra! Le jour où chacun s'marie _ ra où cha _ cun s'ma _ rie
_ ra! Le jour où chacun s'marie _ ra où cha _ cun s'ma _ rie
p
ff
marcato.

M 1503 G867C4
Grisar, Albert
[Le chien du jardinier. Piano-vocal score. French]
Le chien

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY